

Folio  
PJ5653  
.A16  
v.2  
copy 2

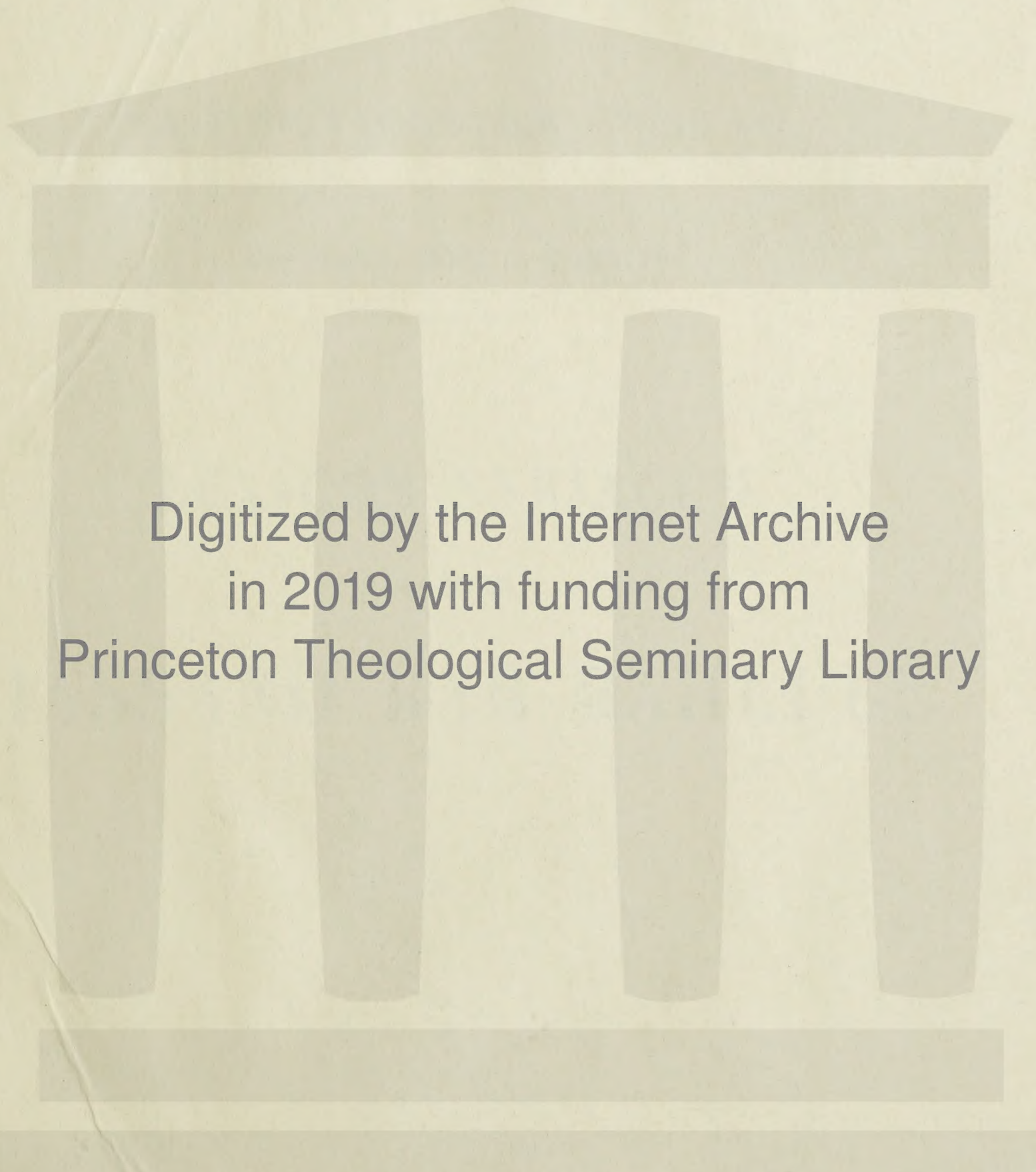












Digitized by the Internet Archive  
in 2019 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library







COLLECTION ORIENTALE — TOME XVI

---

DEUXIÈME SÉRIE — TOME II

---

LEXICON SYRIACUM

AUCTORE

HASSANO BAR BAHLULE



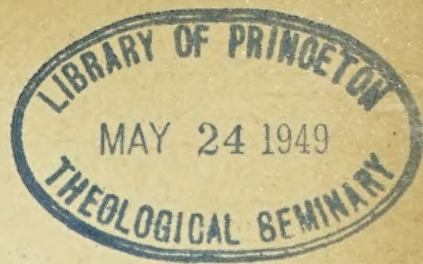
IMPRIMÉ

EN VERTU DE LA DÉCISION PRÉSIDENTIELLE DU 8 AVRIL 1886

APPROUVANT

L'AVIS DU COMITÉ DES IMPRESSIONS GRATUITES





# LEXICON SYRIACUM

AUCTORE

## HASSANO BAR BAHLULE

E PLURIBUS CODICIBUS EDIDIT ET NOTULIS INSTRUXIT

RUBENS DUVAL

---

TOMUS SECUNDUS

ܦ-ܕ

✓  
Abu'l-Hasan bar Bahlûl



PARISIIS

E REIPUBLICÆ TYPOGRAPHÆO

---

PROSTAT APUD ERNESTUM LEROUX BIBLIOPOLAM

VIA BONAPARTE, 28

---

MDCCCCI



















































































يَكُونُ. هَكَأَي وَحَدَّ النَّكَّ<sup>1</sup>. يَهْتَكُ كَأَي كَيْ هَتَه  
خِيوطَ تَدَوَّرَ الشَّعْرَ وَتَشَدَّ<sup>2</sup> ::

الْحَكَو<sup>3</sup> مِمَّ حَمَمَتَا مِ التَّبَكِيَتِ ::

الْحَقَّكَ الْحَبِيْبَةُ الْحَا حَرَّ هَكَ هَتَه وَهَكَ  
وَجَعَمَ كَحَمَّةٍ هَبْلَلِدَ مَتَابَعَةً سُرْعَةً حَرَكَةً شَدِيْدَةً.  
زَكْرِيَا الْاَلْحَا جِ الْمَقَالِي<sup>4</sup>. الْفَحْمُ حَرَّ يَتَابَعُونَ هَكَأَي  
كَيْ هَتَه يَلْجُونَ<sup>5</sup>. الْفَحْمُ حَرَّ الْفَتَا<sup>6</sup> هَلْكَكَ.  
هَكَهَيْ. وَهَكَ وَجَعَمَ كَحَمَّةٍ هَبْلَلِدَ. الْاَجْبَه  
حَتَّهْ هَمَّ كَأَي كَيْ كَيْ هَتَه تَأَكَّدُوا فِي الطَّلَبِ  
تَدَارَكُوا<sup>7</sup> لَلْحَوَا فِي اَثَرِهِ. الْاَجْبَدُ هَكَ الْاَجْبَدُ كَأَي كَيْ  
هَتَه اِقْتَضَى الْحَجَّ<sup>8</sup>. هَلَمَّتْ الْاَجْبَدُ<sup>9</sup> دَامَ ذَلِكَ جَدًّا ::  
الْاَجْبَدُ حَرَّ كَأَي كَيْ كَيْ هَتَه تَعْدَرُوا  
بِاللَّهِ<sup>10</sup> ::

الْاَجْبَدُ جَعَمَ كَأَي الْاَجْبَدُ كَأَي الْاَجْبَدُ كَأَي  
كَيْ هَتَه سَكَّنُوا غَدَرُوا عَدَلُوا<sup>11</sup> ::  
الْحَبِيْبُ حَلَمَّتْ<sup>12</sup> اَعْنَى تَكَابُرَ عَلَيْهِ تَسْتَرُهُ وَتَكْتُمُهُ  
وَخَفِيَّةٌ ::

الْحَبِيْبُ كَأَي كَيْ كَيْ هَتَه الدَّافِعُ الْمَانِعُ<sup>13</sup>. الْاَحْمَسُ  
كَأَي كَيْ هَتَه اَدْفَعُ<sup>14</sup>. الْاَحْمَسُ كَأَي كَيْ هَتَه  
الدَّافِعَةُ. الْاَحْمَسُ الدَّفْعُ الزَّجْرُ. حَرَّ الْاَحْمَسُ اَزْجُرُ  
اَتَعَ<sup>15</sup> ::

الْحَبِيْبُ حَرَّ بِسُرْعَةٍ هَكَأَي كَيْ هَتَه سُرْعَةً.

الْحَبِيْبُ حَرَّ حَرَّكَ هَمَّ<sup>16</sup>. كَأَي كَيْ هَتَه كَانِ  
يَصَلِّيْ صَلَاةً مَتَوَاتِرَةً كَانِ يَصَلِّيْ مَسْرَعًا<sup>17</sup>. الْاَحْبَبُ  
كَأَي كَيْ هَتَه نَبْلَلُكَ قُوَى صَعْبٍ مَسْرَعٍ حَرِيْبٍ ::  
الْحَبِيْبُ كَأَي كَيْ هَتَه خِيُوْطُهَا الَّتِي تَدَوَّرُ عَلَي  
شَعْرُهَا ::

الْحَبِيْبُ كَأَي كَيْ هَتَه حَلَبُ عَجَبَةٍ مَجْهُودٍ مَثْلُوبٍ<sup>18</sup>.  
الْحَبِيْبُ حَرَّ اَضْطْرَابٍ. الْاَحْبَبُ عَجَبَةٌ<sup>19</sup> ::

الْحَبَلُ حَرَّ ثِقَّةٌ غُرُورٌ<sup>20</sup>. كَأَي الْاَجْلَلُ هَمَّ كَأَي  
كَيْ هَتَه وَعَدْتَهُ ::

الْحَلَّكَ تَكَلَّمَ بِحَلَاكَ. كَيْ هَتَه الْاَحْلَاكَ  
هَكَوْطُهَا مَثَلُ الْاَشْكَالِ وَالْاَرْمَلُوْتِ<sup>21</sup> وَاَقْوَلُ جَبَلُهَا  
هَلَّتْكَ ::

الْحَبْلُ كَأَي كَيْ كَيْ هَتَه الْحَرِيْبُ حَرَّ خَزَّ<sup>22</sup>.  
كَأَي هَمَّ. الْاَحْلَاكَ هَكَوْطُهَا. هَكَأَي وَحَمَّ  
مَثَلُ حَبِيْبِكَ مِمَّ لَكَوْطُهَا هَكَوْطُهَا لَكَوْطُهَا  
خَزَّ اَدَكْنَ<sup>23</sup>. هَكَوْطُهَا حَبْلُكَ. حَرَّ حَمَّ  
كَوْطُهَا مَثَلُ حَبْلِكَ رَمَيْتُهَا كَأَي كَأَي. هَلَّه  
فِي مَمَّ حَبْلِكَ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ  
حَمَّ. هَكَوْطُهَا حَرَّ حَبْلِكَ<sup>24</sup> هَكَوْطُهَا.  
الْحَبْلُ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ<sup>25</sup>  
كَأَي لَهْ هَمَّ. الْاَحْلَاكَ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ حَمَّ  
كَيْ هَتَه لَخِيُوْطُهَا الَّتِي يَصِيْرُوْنَهَا عَلَي اَطْرَافِ اَرْدِيْنَتِهِمْ اَعْنَى

يَكُونُ *loco* سيرة السير H; S quod praec. deest; —<sup>1</sup> H deest الشعر; PS add. ex glossa praec. corrupta. —<sup>2</sup> HF deest. —<sup>3</sup> HF deest. —<sup>4</sup> PS add. المتتابع اللجاج والتوالي والمسارة PS; والاسراع. اللملمة هم بسرعة سبق. زحمتك دايم يلكون P; يلكون S; هَكَأَي كَيْ هَتَه يلكون بحرصون, *initium glossae* deest. —<sup>5</sup> S deest. —<sup>6</sup> H. —<sup>7</sup> H. —<sup>8</sup> F add. اذكن شي اصغر. —<sup>9</sup> PS add. الكرمز (الخزة S sol.) والديباج والحبر جميعاً. وقيل انه ردا الخبز PS<sup>23</sup>. —<sup>10</sup> PS add. منسوج الخبز الادخن الاصغر وقيل الدوابية اللملمة S quod seq. usque ad; شي اصغر. —<sup>11</sup> P add. —<sup>12</sup> H. —<sup>13</sup> Sic, l. حَرَّ حَبْلِكَ. —<sup>14</sup> PS add. لَكَوْطُهَا. —<sup>15</sup> H. —<sup>16</sup> P add. متواصل. —<sup>17</sup> PS addidit. —<sup>18</sup> P addidit. —<sup>19</sup> H add. متلوت FPS<sup>18</sup>. —<sup>20</sup> H deest. —<sup>21</sup> H add. مضطرب منزج. —<sup>22</sup> PS add. ويقال معتوه. —<sup>23</sup> H deest. —<sup>24</sup> H deest. —<sup>25</sup> H deest.

الْحَبِيْبُ *loco* سيرة السير H; S quod praec. deest; —<sup>1</sup> H deest الشعر; PS add. ex glossa praec. corrupta. —<sup>2</sup> HF deest. —<sup>3</sup> HF deest. —<sup>4</sup> PS add. المتتابع اللجاج والتوالي والمسارة PS; والاسراع. اللملمة هم بسرعة سبق. زحمتك دايم يلكون P; يلكون S; هَكَأَي كَيْ هَتَه يلكون بحرصون, *initium glossae* deest. —<sup>5</sup> S deest. —<sup>6</sup> H. —<sup>7</sup> H. —<sup>8</sup> F add. اذكن شي اصغر. —<sup>9</sup> PS add. الكرمز (الخزة S sol.) والديباج والحبر جميعاً. وقيل انه ردا الخبز PS<sup>23</sup>. —<sup>10</sup> PS add. منسوج الخبز الادخن الاصغر وقيل الدوابية اللملمة S quod seq. usque ad; شي اصغر. —<sup>11</sup> P add. —<sup>12</sup> H. —<sup>13</sup> Sic, l. حَرَّ حَبْلِكَ. —<sup>14</sup> PS add. لَكَوْطُهَا. —<sup>15</sup> H. —<sup>16</sup> P add. متواصل. —<sup>17</sup> PS addidit. —<sup>18</sup> P addidit. —<sup>19</sup> H add. متلوت FPS<sup>18</sup>. —<sup>20</sup> H deest. —<sup>21</sup> H add. مضطرب منزج. —<sup>22</sup> PS add. ويقال معتوه. —<sup>23</sup> H deest. —<sup>24</sup> H deest. —<sup>25</sup> H deest.































































האכה חר כחבולא הכרית ::

האכה<sup>1</sup> אפי כז מהה נכהא המות ::

האכה נכהא תין שאהגיר<sup>2</sup> ::

האכה הבחרות ::

האכה הערי التي من خشب للشقة. האכה

הכה ערוה القميص. חר כחבולא<sup>3</sup> ::

האכה זכהא דה מזכא זכהא קאל

فولس يستعملها الصباغون. האכה למלסלסא

דנח לפתיה להכה<sup>4</sup> הנהללה

להכה. הנהכה<sup>5</sup> סנה<sup>5</sup> הנהכה<sup>5</sup> פנה

הנהכה. האכה פנהא דהכה. וקאל مسیح

وهو البنيان ومرة اخرى المنارة<sup>6</sup> زعم. وحكى جبريل<sup>7</sup>

عن فولوس انه سمى اولاً بهذا الاسم لانه وجد في جزيرة

يقال لها تافسوس. واصله ابيض كبير. وقشره حاد<sup>8</sup>

وله لبن وينبغي لمن اخذ لبنه او تعرض له الا يستقبل<sup>9</sup>

الريح بل يفعل ذلك في يوم ساكن الريح. ويدهن من

بدنه ما كان مكشوفاً. وزعم مسیح انه حشيشة تكون

مصر يعمل منها ارسان للدواب التي تاكل ارسانها

فتمتنع من اكلها لحرافتها<sup>10</sup> ::

האכה<sup>11</sup> כה מהה מה הכה הדאפן ::

האכה חכה דכה<sup>12</sup> האכה מה דה בלהה

הכה<sup>13</sup> מה אכה<sup>14</sup> ::

האכה חכה דכה חכה האכהו יתעמ<sup>15</sup>

صناعة الكلام. חר הנהא כהאכהו ::

האכהו אפי מהכהא כהכהו<sup>16</sup>. האכה

הכהו אכהו פנה להכהו ::

האכהו<sup>17</sup> אפי כה מהה מהכהו

כהכה אפי אלהה ::

האכהו אפי כה מהה<sup>18</sup> האכהו נכהכה

כהכה. אכהו פכהכה ככה. אכהו ככהכה.

אכהו חכהכה מה סנה פרהה טבעיה ניה פרהה

ניה<sup>19</sup>. האכהו מהו הכהכהו כהכהו. לה

כהכהו אכהו. אכהו דכהכהו מהכהו

דהכהו מה ::

האכהו כה פכהכה מה ככהכהו אכהו

اللوزتان<sup>20</sup> ::

האכהו דכהכה לוד התין<sup>21</sup> ::

הכהו נכהכה טאב קלה<sup>22</sup>. הכהו ככהכהו חר

רגע לכה<sup>23</sup> ::

האכהו אפי כה מהה מהכהו תצרון<sup>24</sup> ::

האכהו אפי כה מהה מהכהו ככהכהו מה

مصر<sup>25</sup> الداخلة ::

הכהו סנהכה<sup>26</sup> מהו מהו מהכהו מהכהו

מהכהו מהכהו מהכהו מהכהו מהכהו

הכהו (הכה S) מהו אכהכה להכה. האכהו מהכהו

הכהו<sup>17</sup> PS. — 17 —. אלהו אלהו פנהכהו

טבעיה ניה<sup>19</sup> PS. — 19 —. אפי כה מהה<sup>18</sup> F.

הכהו אכהו אכהו פרהה טבעיה<sup>17</sup> seq. — 17 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>20</sup> PS add. — 20 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>21</sup> PS. — 21 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>22</sup> PS. — 22 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>23</sup> PS. — 23 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>24</sup> P. — 24 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>25</sup> PS. — 25 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>26</sup> PS. — 26 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>27</sup> PS. — 27 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>28</sup> PS. — 28 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>29</sup> PS. — 29 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>30</sup> PS. — 30 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>31</sup> PS. — 31 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>32</sup> PS. — 32 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>33</sup> PS. — 33 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>34</sup> PS. — 34 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>35</sup> PS. — 35 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>36</sup> PS. — 36 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>37</sup> PS. — 37 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>38</sup> PS. — 38 —. אלהו אלהו פנהכהו

הכהו אכהו אכהו פנהכהו<sup>39</sup> PS. — 39 —. אלהו אלהו פנהכהו







האקאדמיה <sup>19</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>20</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>21</sup> ::  
 העיץ והצוף העץ ::  
 האקאדמיה <sup>22</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>23</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>24</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>25</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>26</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>27</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>28</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>29</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>30</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>31</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>32</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>33</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>34</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>35</sup> ::

האקאדמיה <sup>1</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>2</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>3</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>4</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>5</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>6</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>7</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>8</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>9</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>10</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>11</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>12</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>13</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>14</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>15</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>16</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>17</sup> ::  
 האקאדמיה <sup>18</sup> ::

<sup>1</sup> HF add. האקאדמיה; P hoc vocab. deest, sed add. alia vocab. graeca. — <sup>2</sup> FPS "האקאדמיה"; confer infra col. 2036, l. 15. — <sup>3</sup> PS add. שמי السماء; S deest. — <sup>4</sup> PS "האקאדמיה". — <sup>5</sup> PS add. האקאדמיה. — <sup>6</sup> PS glossa praec. deest. — <sup>7</sup> PS "האקאדמיה". — <sup>8</sup> S add. חיים, et PS (P) חיים. — <sup>9</sup> P add. המלך; S add. המלך. — <sup>10</sup> H "מדעל האל"; S seq. מדעל האל. — <sup>11</sup> P add. האל (sic) על האל. — <sup>12</sup> PS add. האל הוא, et P האל הוא. — <sup>13</sup> PS deest. — <sup>14</sup> PS seq. האל. — <sup>15</sup> PS add. האל. — <sup>16</sup> PS add. האל, quod seq. deest. — <sup>17</sup> PS add. האל; S deest. — <sup>18</sup> PS add. האל. — <sup>19</sup> PS addiderunt hic. — <sup>20</sup> PS add. האל; cf. col. 2024, l. 23; col. 2037, l. 3.

האקאדמיה. — <sup>20</sup> PS add. מדינה. — <sup>21</sup> H deest. — <sup>22</sup> PS "האקאדמיה". — <sup>23</sup> HF "האקאדמיה". — <sup>24</sup> PS "האקאדמיה"; PS add. האקאדמיה. — <sup>25</sup> PS "האקאדמיה"; P add. האקאדמיה. — <sup>26</sup> HF deest. — <sup>27</sup> P add. האקאדמיה. — <sup>28</sup> HF "האקאדמיה"; P add. האקאדמיה. — <sup>29</sup> H add. האקאדמיה. — <sup>30</sup> H add. האקאדמיה. — <sup>31</sup> PS "האקאדמיה". — <sup>32</sup> PS add. האקאדמיה. — <sup>33</sup> HF glossa praec. deest. — <sup>34</sup> H deest. האקאדמיה. — <sup>35</sup> HF deest; P האקאדמיה; cf. col. 2024, l. 23; col. 2037, l. 3.











































































الغمر الذي يحيط به الاسنان<sup>1</sup> لحنك وما فوق الاسنان  
من خارج ::

עדת עדתך<sup>2</sup> אقول אעל السماوات ::

עדתו צדק<sup>3</sup> אقول سقف البيت ::

עדתך נהיגה אפי כי מהוה מה צדק  
قطرت السماء من<sup>4</sup> ::

עדתך אפי כי מהוה האסת<sup>5</sup> המאס آخر  
שמבאג האפי כי מהוהו והכד לפתך  
עתה לא מה צדק האדמה ופסרה פתיون  
الزبرجد<sup>6</sup> ::

עדתך אפי כי מהוה מה<sup>7</sup> מעדתך  
المستمع منهم ::

עדתי<sup>8</sup> עדתך דלי ::

עדתך צדק<sup>9</sup> הוהו המהם כעלתם  
بصل الزوى ::

עדתך<sup>10</sup> الصنان<sup>11</sup> ای رایحة الابطين ::

עדתך אפי כי שלם המה חבניהו<sup>12</sup> ::

עדתך הלמהו אפי כי מהוה המל<sup>13</sup> ::

עדתך אפי כי מהוה המה<sup>14</sup> ופי . עדתך אפי כי מהוה המה<sup>15</sup> ::

עדתך מהוה מהוה אפי כי מהוה قدס  
احد بنيه وصار له حبراً . عדתך אפי כי מהוה המה

يدى HF<sup>17</sup> . — 16 PS *deest* . — 17 HF *deest* . — 18 PS *deest* له . — 19 PS *deest* . — 20 PS *add.* . — 21 HF *deest* . — 22 HF *deest* . — 23 PS *add.* . — 24 PS *add.* . — 25 F *add.* . — 26 PS *deest* . — 27 PS *glossa praec.* . — 28 PS *deest* . — 29 PS *add.* . — 30 S *deest* . — 31 P *seq.* . — 32 S *deest* ; P *seq.* .

הלמהו מהוה לה מהוה המל<sup>16</sup> מיחא יד اللوى  
برتبة<sup>17</sup> الاحبار وصار له<sup>18</sup> حبراً ::

עדתך<sup>19</sup> אפי כי מהוה מהוה<sup>20</sup> ::

עדתך<sup>21</sup> פי אرمיה اسمنا ::

עדתך<sup>22</sup> מסמועה مقبولة ::

עדתך<sup>23</sup> אפי כי מהוה אפי כי מהוה<sup>24</sup> .

עדתך<sup>25</sup> . עדתך<sup>26</sup> . עדתך<sup>27</sup> . עדתך<sup>28</sup> . עדתך<sup>29</sup> . עדתך<sup>30</sup> . עדתך<sup>31</sup> . עדתך<sup>32</sup> .

עדתך<sup>27</sup> . עדתך<sup>28</sup> . עדתך<sup>29</sup> . עדתך<sup>30</sup> . עדתך<sup>31</sup> . עדתך<sup>32</sup> .

עדתך<sup>30</sup> . עדתך<sup>31</sup> . עדתך<sup>32</sup> .

עדתך<sup>30</sup> . עדתך<sup>31</sup> . עדתך<sup>32</sup> .

1 PS *add.* . — 2 PS *deest* . — 3 PS *deest* . — 4 PS *deest* . — 5 S *deest* . — 6 F *deest* . — 7 PS *add.* . — 8 PS *deest* . — 9 PS *seq.* . — 10 HF *deest* . — 11 P *add.* . — 12 PS *add.* . — 13 PS *add.* . — 14 PS *deest* . — 15 PS *quod* .























































سوس <sup>1</sup> كس كسك قصر

السوسين<sup>2</sup> ::

سوسك كس سوس ::

سوسك التنسكين والعزاء<sup>3</sup> ::

سوسك<sup>4</sup> الشوشبين القرين . كس كسك

المجاهن<sup>5</sup> وهم الطبّاخون والقيّمون على الأكلين في

الاعراس ::

سوسك كس كسك كسك

سوسك كسك كسك كسك انوار البرية

وسوسن البر<sup>6</sup> ::

سوسك كس كس كس مرور امتداد<sup>7</sup>.

سوسك كس كس كس يمر يقضى وايضا تدرج

تمادي<sup>8</sup> من امامك زعم كس كس كس ::

سوسك<sup>10</sup> كس ديدان حبّ القرع حيات

البطن<sup>11</sup> الذي في الاعماء صحّحة حنين ::

سوسك<sup>12</sup> كس كس كس كس كس

كسك<sup>13</sup> لبك خراطين ::

سوسك كس كس كس هيل . كس كس كس

سوسك هيل بوا<sup>14</sup> . قال مسج ششمير وهو القاقلة<sup>15</sup> ::

سوسك كس كس كس كس . سنة التمساح .

والآخر الورل<sup>17</sup> والحردون والحرباء والضبّ ::

سوسك كس كس كس حبّ القرع الطوال<sup>18</sup> الذي

في البطن ::

سوسك كس كس كس كس وقال

انه الهيل ::

سوسك كس كس ويقال على البثور التي تظهر في

الجسد<sup>19</sup> . سوسك كس كس كس كس

التمل ::

سوسك كس كس كس كس ::

سوسك كس كس فرانق الاسد<sup>20</sup> ::

سوسك كس كس كس كس كس كس

كس كس كس كس كس كس كس كس

كس كس كس كس كس كس كس كس

سوسك . نوع من الخسف كدييب التمل ::

سوسك كس كس كس كس سوسن

البر<sup>22</sup> ::

سوسك كس كس سوسن الملك كس كس

سوسن<sup>23</sup> شقايق النعمان سوسنة النيلوفر<sup>24</sup> ::

سوسك كس كس سوسن ابيض واليهود يزعمون انها

حشيشة ياكلونها طعامها كطعم السلق وشكلها مثل

ورق<sup>25</sup> السمسم ::

سوسك كس كس كس كس كس كس

كس كس . سوسك كس كس سايس<sup>26</sup> ::

سوسك كس كس كس كس كس كس

السوسنة من اسماء الماميران<sup>28</sup> وهو العروق ::

سوسك كس كس كس كس كس كس

1 H add. كس كس كس . — 2 PS قصير السوس

— 3 PS deest كس كس كس ; والعزاء S add. اللينوفر

— 4 PS seq. كس كس كس كس كس كس كس كس

— 5 HF كس كس . وقال فثيون المجاهل

— 6 PS add. كس كس كس كس كس كس كس كس

— 7 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 8 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 9 H deest ; F add. كس كس كس كس كس كس

— 10 S quod seq. deest ; F حبّ قرع

— 11 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 12 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 13 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 14 PS add. كس كس كس كس كس كس كس كس

— 15 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 16 H كس كس كس كس كس كس كس كس

— 17 HF كس كس كس كس كس كس كس كس

— 18 FS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 19 S كس كس كس كس كس كس كس كس

— 20 H كس كس كس كس كس كس كس كس

— 21 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 22 S كس كس كس كس كس كس كس كس

— 23 FPS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 24 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 25 P كس كس كس كس كس كس كس كس

— 26 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 27 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 28 PS كس كس كس كس كس كس كس كس

— 29 PS كس كس كس كس كس كس كس كس











معنك صر<sup>1</sup> مخاطبة. بجمعك يتكلم صر  
يلعب. كعندك كبري كز معنه اقتض وانا اقول قض<sup>2</sup>  
من القصص. معجلك كبري كز معنه لفظة. صر  
لصاحبه لصاحبه. كبري كبري معنه معنه  
عندك لصاحبه حد المعصية ليحدثوا<sup>3</sup>.  
معجنت كبري كز معنه قيرها<sup>4</sup>.

معجلك صر ملء كف ملء راحة<sup>5</sup> آخر كف<sup>6</sup>.  
كبري كز معنه لسلك<sup>7</sup> كبري كز معنه  
كبري الراحة. اهد واحد معجلك صر وهدك حد  
حقيق رتجلك فليل وهي الحفة والاصابع منكنية<sup>8</sup>  
عليها. معجلك بيبك راحة ساكنة<sup>9</sup>. معجلك  
هلسك هودك كبري وهدك ملء الكف والراحة.  
وهدك اهدك كبري كز معنه. معجلك صر فمنا  
كبري وسط كفك وسط راحتك<sup>10</sup>.

معجلك صر بغي واقول العلو. معجلك الباغي.  
معجلك كبري كز معنه يتناول<sup>11</sup>. معجلك  
كبري وهدك الاستطالة.

معجك كبري حيتك معجك<sup>12</sup> ادلك

به اصول الشعر. معجك<sup>13</sup> لك المروخ كبري قه<sup>14</sup>  
السحب كبري كز معنه الحج<sup>15</sup>.

معجلك كبري كز معنه مبرد. منه المعجم صر  
ك فمنا صر كبري كز معنه فزلك. حد لهد  
كبري منه معجلك صر فزلك<sup>16</sup>.

معجك معجنتك كبري كز معنه كبري  
منك لمعنه. معجك كبري كز معنه حد فزك  
حد معنه كبري كز معنه<sup>17</sup>.

معجك كبري كز معنه كبري<sup>18</sup> الحج وهو العقر من  
كف.

معجك كبري كز معنه كبري كز معنه شمر  
الخنزير<sup>19</sup>. معجك كبري كز معنه شمر او الية وصفوة لمر.  
معجك كبري كز معنه كبري كز معنه<sup>20</sup> الحج الاعضاء  
ومرجها ذلك الاعضاء.

معجلك اليمام القلقاني كبري كز معنه  
فصنتك اليمام وهو الشفنين<sup>21</sup>. معجك كبري كز معنه  
فزك كبري كز معنه اظنه اليمام<sup>22</sup>. معجلك  
كبري كز معنه كبري كز معنه خمر صر وهدك  
وهدك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
صر معجك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
وهدك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
فهدك.

معجلك كبري كز معنه مروخ<sup>23</sup>.

معجلك<sup>24</sup> حد فزك حدك<sup>25</sup>.

معجلك كبري قه<sup>26</sup> التنطيلات النطولات.

معقد كبري كز معنه معجك الكاس.

معقد حد فزك<sup>27</sup> كبري.

1 P add. خطاب. — 2 HF اقتض وانا PS deest; et  
يتحدثون S — 3 hic et in glossa seq. كبري كز معنه S  
معجنتك اخبار. add. يتحدثوا P; يتحدثوا يخبروا  
معجنتك حديث كلام اخبار. S add. احاديث الفاظ كلام  
H — 4 PS add. طينها. — 5 PS ملو الكف او راحة — 6  
deest; آخر كف PS add. حفة. — 7 HF لهدك — 8 PS  
راحة الكف — 9 PS منكنية loco قابضة — 10 PS  
معجلك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
معجلك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
معجلك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
F add. حفة. الكف — 11 H seq. من الاستطالة  
— 12 P add. كز معنه. — 13 P add. كبري كز معنه  
— 14 PS المرخ كبري معجك — 15 P add. معجك  
— 16 PS add. مبرد. — 17 HF كبري كز معنه كبري كز معنه  
— 18 HF deest. موضع نقصان الروية والفكر. PS add. كبري كز معنه  
— 19 P add. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 20 H شمر; HF deest كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 21 P الشوفنين لليمام او الورشان — 22 PS  
— 23 F مدوخ; PS فروج — 24 HF معجلك — 25 PS add. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 26 H النيطالات. HF seq. معجك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 27 FS deest حد فزك PS seq. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك

14 PS المرخ كبري معجك — 15 P add. معجك  
— 16 PS add. مبرد. — 17 HF كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 18 HF deest. موضع نقصان الروية والفكر. PS add. كبري كز معنه  
— 19 P add. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 20 H شمر; HF deest كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 21 P الشوفنين لليمام او الورشان — 22 PS  
— 23 F مدوخ; PS فروج — 24 HF معجلك — 25 PS add. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 26 H النيطالات. HF seq. معجك كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك  
— 27 FS deest حد فزك PS seq. كبري كز معنه كبري كز معنه لهدك







شری<sup>1</sup> وقيل انه الورشكين. عہدک دیندک  
کہ دہاک<sup>2</sup>. عہدک دختک لدہاک  
دکنتک<sup>3</sup>.

عہدک حتر منکة. نجیح منح. ہاکہ کز ہتہ  
موہبہ رزق عطیۃ ويقال وقف. عہدک دہدک  
یوہلنی للعیۃ<sup>4</sup>. عہدک المواہب<sup>5</sup> التکف حیوۃ  
حیوات.

عہدک حتر ہاکہ احنک شمر زعمر آنہ<sup>6</sup>  
الشحم الذی یكون للطیر مما یلی الذنب<sup>7</sup>. عہدک  
دہاک شمر البط والاوز وهو شمر الرمکا<sup>8</sup>.

عہدک النفاخت آخر النفاخت الی یری  
فیہا الماء. ہقسک احنک<sup>9</sup> النفاخت الی تمثلی ماء  
وتنفأ. عہدک کس کز ہتہ لدہدک  
حنتک ہ الجدری فی العین.

عہدک حتر<sup>10</sup> التلہب.  
عہدک حہ دفرہ حہدک تشلیج<sup>11</sup>.

عہدک<sup>12</sup> خبرتنتک الکتک دحلکتک  
دغلبلم حد لہ لہ حد کتد کتد. ہاکہ  
کز ہتہ المسلطون علی الخلیق. عہدک کس کز  
ہتہ رکتک لک حہدک. ہاکہ کسہدک  
یہدہاک دہدک ہاکہ دہدک حہدہاک  
کہ حمتک کہ حہدک دہدک ہاکہ  
کرتک دہدک عہدک کسہدک ہاکہ  
ہہ حہدک. ہہ دہدک دغلبلم حد  
خہدہاک دہدک ہاکہ خلسہاک. کسک

ہم کسہدک حہدک دہدک کسہدک دہدک  
عہدک حہدک دہدک دہدک لہدک.  
ہاکہ کسہدک حہدک. ہاکہ دہدک  
کسہدک حہدک عہدک. ہاکہ حہدک ہاکہ  
ہاکہ کسہدک دہدک. کسہدک کسہدک  
دہدک دہدک حہدک. ہاکہ کسہدک  
ہاکہ حہدک حہدک دہدک حہدک  
عہدک. حہدک دہدک کسہدک حہدک  
ہم حہدک حہدک کسہدک دہدک لہدک.  
ہاکہ کسہدک حہدک دہدک کسہدک<sup>13</sup>. کسہدک  
دہدک ہاکہ کسہدک. کسہدک حہدک دہدک<sup>14</sup>.  
کسہدک ہاکہ عہدک حہدک ہاکہ کسہدک  
دہدک دہدک حہدک کسہدک حہدک ہاکہ  
ہاکہ عہدک. ہاکہ ہاکہ کسہدک ہاکہ  
دہدک کسہدک حہدک حہدک ہاکہ.  
دہدک حہدک ہاکہ. ہاکہ دہدک ہاکہ<sup>15</sup>

السلطان.

عہدک<sup>16</sup> اقول الشلطیت.

عہدک حتر حہدک ہاکہ ننت ارغاء.

عہدک کس کز ہتہ کسہدک حد حہدک  
حد ہاکہ. کسہدک حہدک حہدک تمام  
فراغ واقول انقضاء الفناء<sup>17</sup>.

عہدک دہدک<sup>18</sup> شمر التدرج. ہاکہ  
عہدک دہدک شمر النعام والحمام والبط والوز  
وغیره.

عہدک حتر السلطان. PS add. antea. 12 — تعری  
عہدک (کسہدک حہدک) تسلیط کسہدک اولی  
دہدک<sup>13</sup> FP. واسلط واقول ولی (ہاکہ سوا طیت P)  
ہاکہ حہدک کسہدک حہدک. PS 14 —  
PS 16. دہدک ہاکہ حہدک. PS 15 —  
PS 16. والحلد PS; F add. ad calcem; والحلد PS; et P  
عہدک HF 18 — منتها. P add. 17 — السلطانۃ  
شمر النعام والحمار. seq; عہدک. cf. sup. دہدک HF  
والدرج (ہہ ایضاً شمر التدرج F)

ہاکہ حہدک لہدک فی بنات اللیل وهو الشری PS 1  
العکر الثفل. P add. 2 — اللیل الذی یحدث فی البلغم  
PS 3 — کسہدک حہدک. S add. وبقال حربہ (?)  
توہلنی PS 4 — لہدک دہدک الرای قلوب الناس  
P add. hic; تحفة تحف. PS seq. 5 — العطیۃ حیوۃ حیوات  
حتر ہاکہ احنک شمر زعمر آنہ. H deest 6 — عہدک شکیع  
cf. الدمکا F; الزمکا H 8 — ومثل الذنب HF add. 7 — آنہ  
— یری H desunt glossae praec.; F deest 9 —  
PS add. 11 — التہب التہاب; P add. التہب التہاب. S seq. 10



















העמית אפי כי מהו מהפנה והפועם  
מהזכר נרקה והעמית<sup>1</sup> ::

עמית<sup>2</sup> העמית נה סמך  
העמית סמך כמו القوم ونبل القوم ואעیان  
اصحاب البلد وهم القدماء اهل المرتبة العالية سكان  
الارض ::

עמית<sup>3</sup> אפי כי מהו מה  
לجماعة يعنى الكنيسة. التهيبت للجماعة ::

עמית<sup>4</sup> לעמו עדיל נפסי. עמית  
بالجوهر الذى يستحق المساواة. عמית  
يستحق<sup>5</sup>. עמית כפיל כי המעל ואפנה<sup>6</sup> המסאוי.  
עמית לעמית אהל למדח<sup>7</sup>. עמית  
قدر יעמד בה או<sup>8</sup> صلح القدر ::

עמית<sup>9</sup> אפי כי מהו מה  
העמית אפי כי מהו מה. העמית  
למהו מה. אפי כי מהו מה. העמית  
אפי כי מהו מה. העמית ::

עמית<sup>10</sup> עמית עמית  
אפי כי מהו מה. עמית  
עמית אפי כי מהו מה. עמית  
עמית אפי כי מהו מה. עמית  
עמית אפי כי מהו מה. עמית  
עמית אפי כי מהו מה. עמית ::

זכר העמית כחלק. כי לך עמית  
עמית. אפי כי מהו מה<sup>13</sup> אפי כי  
עמית<sup>14</sup>. אפי כי מהו מה<sup>15</sup> לך  
עמית. אפי כי מהו מה. אפי כי מהו מה.  
עמית<sup>16</sup> כי מהו מה. אפי כי מהו מה<sup>17</sup> ::

עמית<sup>18</sup> עמית. אפי כי מהו מה  
עמית. אפי כי מהו מה. אפי כי מהו מה.  
עמית. אפי כי מהו מה. אפי כי מהו מה.  
עמית. אפי כי מהו מה. אפי כי מהו מה ::

עמית<sup>19</sup> לעמית לעמית  
ללעל אלעל אלעל ::

עמית<sup>20</sup> עמית  
עמית. אפי כי מהו מה. עמית ::

עמית<sup>21</sup> עמית  
עמית. אפי כי מהו מה. עמית ::

עמית<sup>22</sup> עמית  
עמית. אפי כי מהו מה. עמית ::

עמית<sup>23</sup> עמית  
עמית. אפי כי מהו מה. עמית ::

1 H add. העמית; F add. העמית. — 2 HFM  
habent hic glossam mancam et corruptam. — 3 PS deest. —  
4 PS add. עמית לעמו עדיל נפסי et P نظير مساوي نفسي HF  
glossa seq. deest. — 5 P deest. — 6 P deest  
اهل المساوي يستحق<sup>5</sup>. — 7 P glossa praec. deest; F deest  
يستحق المساوي الكلام et P شيء يعد ويصلح. — 8 PS seq. للمدح  
نلهو מה. אפי כי מהו מה. — 9 PS seq. ذو القدر عليه; F tantum  
HF. — 10 HF. — 11 HF  
עמית. אפי כי מהו מה. — 12 PS quod  
seq. deest. — 13 PS add. (sic) עמית. — 14 PS deest  
למהו מה. אפי כי מהו מה. — 15 PS seq. זכר  
من. — 16 F seq. (الى افتكار تآرس [sic] زهو P)

עמית<sup>17</sup> P add. hic. — 17 P add. hic  
עמית. אפי כי מהו מה. — 18 S deest; P seq.  
עמית. אפי כי מהו מה. — 19 S  
עמית. אפי כי מהו מה. — 20 S  
עמית. אפי כי מהו מה. — 21 PS  
עמית. אפי כי מהו מה. — 22 S deest. — 23 P seq.  
עמית. אפי כי מהו מה. — 24 PS seq.  
עמית. אפי כי מהו מה. — 26 PS quod seq. deest.











هكبي كذ هته نتم دحلقصم عك كعك  
 الشبشت<sup>1</sup> الذي يكبح في كل سنة<sup>2</sup> .  
 عكلك نه هككهم<sup>3</sup> السبت ويكون جمعة  
 اسبوعا<sup>4</sup> وتفسيره الراحة هجكك هه . هكبي كذ  
 هته نيك نيكك هكككك الراحة والسبت<sup>5</sup> .  
 عككك عكك نه عككك هككك عككك<sup>6</sup>  
 كككك . هه نه هككك .  
 عككك شبت<sup>7</sup> .  
 عككك كبي كذ هته ساج .  
 عككك يخطي<sup>8</sup> . عككك سهو تخليط<sup>9</sup> . هكبي كذ  
 لخطاء والضلالة هه كذ هته<sup>10</sup> . عككك سها خط .  
 هكبي كذ هته عككك له<sup>11</sup> هه كككك نه  
 هككك<sup>12</sup> عدل عن الطريق<sup>13</sup> .  
 عككك<sup>14</sup> ككك كبي كذ هته خراطة  
 الامعاء .  
 عككك اللوز<sup>15</sup> . لككك سلكك لوز حلو . عككك  
 كككك لوز مر .  
 عكككك بالجزان .  
 عكككك تشويش اختلاط شغب اضطراب تريب<sup>16</sup>

رعب الثيات<sup>17</sup> استطلاق البطن قلق . هكككك كذ  
 عكككك . كذ هته الفتنة الشغب<sup>18</sup> الهجمة .  
 عكككك<sup>19</sup> هككك نه بشع .  
 عكككك<sup>20</sup> كبي كذ هته نه غير بدل<sup>21</sup> .  
 عكككك كبي هكككك حقمك كككك  
 هككك<sup>22</sup> التخليط الشقاق الشتات الانصداع .  
 عككك<sup>23</sup> ابن اوى من قليج ودمنج .  
 عكككك مبهم باطل . اقول كما يحيى باتفاق سهو<sup>24</sup> .  
 عكككك ككك كككك<sup>25</sup> هكككك كككك  
 هكككك كككك اقول المعول .  
 عكككك<sup>26</sup> نه عكككك .  
 عكككك لوز جوز . هذا يقال انه من سهو الناقل  
 وانه مخف هه عككك<sup>27</sup> . هكبي كذ هته نه هه  
 كككك كككك كككك . هككك كككك  
 ككككك ككككك ككككك ككككك<sup>28</sup> هكككك  
 عككك . كككك ككككك<sup>29</sup> وهه كككك كككك  
 الكبار<sup>30</sup> .  
 عكككك<sup>31</sup> كككك كبي كذ هته خير الماء<sup>32</sup> .  
 عكككك ككك اشعال النار .<sup>33</sup>

1 PS add. — الشبش اي تشمشنة P; الشبش S  
 عكككك - عكككك لغايف قضبان (الكرم شيش P sol.)  
 نه هكككهم<sup>3</sup> PS deest . عكككك (عككك نه عكككك P)  
 PS<sup>5</sup> . ويكون جمعة يعنى اسبوع P; ويكون اسبوع S<sup>4</sup> .  
 عكككك عككك نه عكككك هككككك عككككك  
 نه هكككك .<sup>6</sup> F seq. — كككك كككك كككك  
 عكككك<sup>8</sup> PS . هه نيات .<sup>7</sup> F add. — هكككك  
 PS<sup>9</sup> . اطعا (زاغ P sol.) . عكككك يطغى (يخطى P) يضل  
 الضلالة P; الضلالة طغيان S<sup>10</sup> . عكككك كككك سهو تغليط  
 PS deest<sup>11</sup> . PS glossa seq. deest. — هككك هته الطغيان  
 له هه .<sup>12</sup> H add. — هككبي كذ هته نه  
 عزل عن طريق (الحق P sol.) المستقيم PS<sup>13</sup> . ككككك  
 H seq.<sup>15</sup> . عكككك<sup>14</sup> HF . ضل وزاغ وغلط واخطا  
 كككك هكبي كذ هته عكككك لوز مر هكككك .  
 — عككككك لوز حلو . عكككك ككككك نه لوز مر  
 PS<sup>17</sup> . شغب H deest; تريب loco اختلاط PS; تشريب F<sup>16</sup> .  
 — رعب loco زعب F; تشوش P add.; الثبات رعب البيان تقلب

السعة (الهاجمة P sol.) . عكككك كككك<sup>18</sup> PS seq.  
 عككككك - ارتجان (اي هيجان P) البحر اضطراب امواجه  
 نه هكككهم<sup>3</sup> PS deest; P deest بشع ad calcem . — الملاق كككك  
 — عككككك نه هكككك .<sup>21</sup> P add. — عكككك<sup>20</sup> PS  
 P<sup>22</sup> . عكككك نه عكككك ككككك نه عككككك عككككك  
 HF deest.<sup>23</sup> — تقسم الشغل S seq.; شغل تقسم seq.  
 عكككك ككك - مطلق مرسل عككك<sup>24</sup> PS add.  
 هككككك على الاطلاق من غير تفصيل منهم (sic) آخر باطل  
 PS deest<sup>26</sup> . معويل شوكة ينقر به الايبار S seq.<sup>25</sup> . جزان  
 فاختلف عليه الدال بالرا فلذلك .<sup>27</sup> PS add. — عكككك  
 هككككك H<sup>28</sup> . وقع اللبس وصار في الكتب كذلك  
 PS deest; هه ككككك<sup>29</sup> . فاككككك ككككك  
 عككككك نه هككككك<sup>30</sup> F add. . بطم اخضر P add.; ككككك  
 — عككككك HF<sup>31</sup> . لوز PS add.; لكككك ككككك  
 عككككك نه عككككك ككككك<sup>32</sup> PS add.; غدير الماء PS<sup>32</sup>  
 ككككك<sup>33</sup> F . هكككك ككككك ككككك ككككك  
 ad calcem النار FS deest; شجور نه عكككك P.















البردى<sup>1</sup>. عَكَاد اقول طالوت<sup>2</sup>. هَكَاد عَكَاد لك  
 حَكَاد لِحَمَمِكَ فَبَعَكَ<sup>3</sup>. دَلَسَكَ اَهْلَكَ عَرَاعَكَ  
 هَلِمَ اَتَا فَمَغَمَ عَكَاد<sup>4</sup>.  
 غَكَاد مَهَكَاد يَذْبَلُ اظَنَّهُ يَنْهَارُ يَنْهَارُفَت. هَكَاد  
 اَحَا<sup>4</sup> يَذُوبُ اَوْ يَرْشُحُ. هَكَاد كَا هَكَاد يَذُوبُ<sup>5</sup> مِنْ  
 اَلْهَمِّ وَالغَمِّ<sup>6</sup>.  
 غَكَاد كَا كَا كَا هَكَاد يَجُورُ<sup>7</sup>.  
 عَكَاد لِكَاد اقول بلاستعارة. حَكَاد كَا يَسْتَعْفَى  
 مَحَّ حَيْنَ جَمِيعِ ذَلِكَ. كَا عَكَاد لِحَمَمِكَ كَا  
 كَا هَكَاد وَهَيْبَتُهُ لِلرَّبِّ<sup>8</sup>. عَكَاد عَكَاد كَا كَا  
 هَكَاد هَكَاد طَلِبُ. عَكَاد كَا<sup>7</sup> حَكَاد دَسَلُ  
 نَبِيئَتِهِ هَكَاد<sup>8</sup> الطلب المسألة. غَكَاد عَكَاد كَا  
 كَا هَكَاد سَالُ سَوَالٍ اَوْ مَسْئَلَةٍ. عَكَاد عَكَاد اَبْلَغُ  
 السَّلَامِ. غَكَاد بُو<sup>10</sup>. يَكَا كَا لَو نَبِيئَتُهُ. كَا كَا  
 هَكَاد اَسْلَى يَا هَذَا. مَهَكَاد مَهَكَاد. غَكَاد كَا  
 عَكَاد لِكَاد حَكَاد لِكَاد اَعَارَةٌ وَيَكُونُ اسْتِعْفَاءً  
 حَكَاد لِكَاد<sup>11</sup>.  
 عَكَاد<sup>11</sup> مَهَكَاد كَا هَكَاد بِيَسَانَ<sup>12</sup> هَكَاد لِحَمَمِكَ.  
 هَكَاد كَا كَا هَكَاد مَهَكَاد عَكَاد. مَهَكَاد مَهَكَاد  
 عَكَاد<sup>13</sup>.  
 غَكَاد كَا خَبَلُكَ مَهَكَاد لِحَمَمِكَ. كَا هَكَاد  
 هَكَاد اَهْلَكَ خَبَلُكَ. هَكَاد كَا هَكَاد تَجْهَرُ<sup>13</sup>  
 الْعَيْنَ حَتَّى لَا تَفْرُقَ الْاَلْوَانَ<sup>14</sup>.  
 غَكَاد<sup>14</sup> يَتَجَرَّكَ يَكُونُ يَتْرَكَ يَجُوبُ يَبْرُكُ. غَكَاد<sup>15</sup>

حَكَاد كَا حَكَاد مَتَجَرَّكَ هَكَاد لِحَمَمِكَ الدَّبَابُ مِنْ  
 الْجَرَادِ وَهُوَ الصَّغَارُ الَّذِي يَدْبُ عَلَى الْاَرْضِ<sup>16</sup>.  
 عَكَاد كَا خَلْجَالُ حَتَّى سَوَارٍ. هَكَاد هَكَاد كَا  
 حَكَاد لِحَمَمِكَ لِحَمَمِكَ فَبَعَكَ دَمَلَجُ. هَكَاد  
 عَكَاد مَهَلِكُ<sup>16</sup> هَكَاد مَهَلِكُ حَكَاد  
 يَمُوتُكَ فَمَلِكُكَ مَهَلِكُ<sup>17</sup>.  
 عَكَاد كَا حَتَّى حَمَمِكَ اِذَا صُبِغَ صَارَ مِثْلَ الْقُرْمِزِ.  
 هَكَاد كَا كَا هَكَاد عَكَاد لِحَمَمِكَ لِحَمَمِكَ  
 عَكَاد هَفِيئُكَ<sup>18</sup> حَكَاد حَكَاد حَكَاد  
 كَا هَكَاد مَهَكَاد مَهَكَاد مَهَكَاد حَكَاد  
 عَكَاد هَكَاد<sup>19</sup> مَهَكَاد حَكَاد حَكَاد  
 حَكَاد لِحَمَمِكَ<sup>20</sup> سِبَا<sup>20</sup>.  
 عَكَاد نَمِيكَ<sup>21</sup> حَتَّى حَكَاد هَكَاد كَا هَكَاد.  
 يُقَالُ عَصَاةٌ<sup>22</sup> الرَّايِ. هَكَاد مَهَكَاد حَكَاد  
 هَكَاد. هَكَاد كَا هَكَاد مَهَكَاد خَبَلُكَ<sup>23</sup> عَصَاةُ  
 الرَّايِ الرَّوْمِيِّ<sup>24</sup>.  
 عَكَاد هَكَاد<sup>24</sup> حَتَّى جَوَارٍ. هَكَاد مَهَكَاد  
 مَهَكَاد عَكَاد<sup>25</sup>.  
 عَكَاد نَمِيكَ<sup>26</sup> لِحَمَمِكَ اَنْجَارُ الصَّبْحِ<sup>27</sup>.  
 مَهَكَاد حَكَاد هَكَاد مَهَكَاد اقول انزل في<sup>27</sup>  
 جَوَارِيًا. هَكَاد نَمِيكَ مَهَكَاد مَهَكَاد<sup>28</sup>.  
 عَمَمِيهَكَ كَا كَا هَكَاد اَلْفَتْخَارُ زَعْمُ.  
 عَمَمِيهَكَ كَا كَا هَكَاد مَهَكَاد مَهَكَاد<sup>29</sup>.

عَكَاد هَكَاد PS seq. — 2 البردى مَهَكَاد النايب P —  
 F quod seq. — 3 مَهَكَاد هَكَاد هَكَاد هَكَاد, et P حَكَاد  
 — 4 P deest. — 5 اظنه... اَحَا... يَنْهَارُ... اَحَا... PS deest. —  
 PS add. — 6 هَكَاد كَا هَكَاد مَهَكَاد; يَنْبُوبُ PS —  
 PS add. — 7 حَكَاد. كَا عَكَاد لِحَمَمِكَ اَعَارَةٌ عَارِيَّةُ  
 PS; دَسَلُ PS; دَسَلُ نَبِيئَتِهِ هَكَاد F deest — 8 مَسْئَلَةٌ  
 — 9 PS deest او PS deest. — 10 F deest مَهَكَاد كَا  
 عَكَاد كَا هَكَاد اَدَّى السَّلَامِ اِلَى add. هَذَا  
 اخوتنا. عَكَاد طَلِبُ. عَكَاد حَكَاد هَكَاد لِحَمَمِكَ سَالِي

غَكَاد لِكَاد الطالبيين. P, فاعطيك. عَكَاد سَالُ اسْتَخْبِرُ  
 — 11 PS deest. — 12 H deest بِيَسَانَ. — 13 PS add. تَنْبَهَرُ.  
 HF deest; S deest et يَتَجَرَّكَ. — 14 PS add. sequuntur. — 15 Cf. col. 685, l. 25. — 16 F seq. tantum دَمَلَجُ.  
 — 17 P add. hic الجرة. — 18 PS deest. — 19 F  
 دم الاخوين. — 20 S deest. — 21 PS add. مَهَكَاد هَكَاد  
 — 22 HF hic et infra عَصَاةُ. — 23 H deest مَهَكَاد خَبَلُكَ.  
 — 24 PS مَهَكَاد. — 25 PS deest add. حَتَّى. — 26 PS  
 — 27 PS مَهَكَاد. — 28 PS add. مَهَكَاد لِحَمَمِكَ اَنْزَلَ قَلِيلًا قَلِيلًا.  
 — 29 F add. المفتح بما ليس له; P add. المفتح; S seq.





הנהגת כבוד אלמא נביא חלוק אבא שהיה דעמ

מן למחממה דכו כחלול פפיקא ::

גִּיְכָאֵב<sup>1</sup> יֵהֵב. גִּיְכָאֵב מֵהָא מִן עַמְמָא חַל  
 אִזְכָּא יִנְזַל קְלִילָא קְלִילָא ::  
 גִּיְכָאֵב מַחְלִיפִי אִזְלֵא אִזְלֵא יִתְרַדֵּד. הָאִיִּי כִּי  
 מַהֵר יִתְרַדֵּד יִזְהַב וְיִגִּי. הַחֲבֵלֵי הַפִּיִּי<sup>2</sup> פִּיִּי  
 הַעֲמִי גִּיְכָאֵב הַנְּדִיָּה<sup>3</sup> ::  
 גִּיְכָאֵבֵי אִיִּי כִּי מַהֵר מִן מִן הָאֵלֵהֶּן מִן  
 הַיָּדֵי הַמְּחַלְפִּי אִבְלִיִּי<sup>4</sup>. גִּיְכָאֵבֵי אֵלֵי<sup>5</sup>  
 הָאֵי מַחְלִיפִי אִזְלֵא אִזְלֵא אִזְלֵא. גִּיְכָאֵב  
 מְחַלְפִּיִּי. מַלְּמַהֵר הַמְּחַלְפִּיִּי<sup>6</sup>  
 הַמְּחַלְפִּיִּי לֹא יִלְכָּא לֵי. מַהֵרֵי אִיִּי  
 לִי מִן מַהֵרֵי הַמְּחַלְפִּיִּי מַחְלִיפִיִּי  
 הַמְּחַלְפִּיִּי מַחְלִיפִיִּי אִיִּי הַמְּחַלְפִּיִּי  
 הַמְּחַלְפִּיִּי. לֹא לִי מִן הַמְּחַלְפִּיִּי לֹא לִי  
 הַמְּחַלְפִּיִּי. כִּי לִי מִן הַמְּחַלְפִּיִּי. לֹא  
 לִי פִּיִּי הַמְּחַלְפִּיִּי מַחְלִיפִיִּי  
 אִיִּי הַמְּחַלְפִּיִּי לֹא לִי הַמְּחַלְפִּיִּי מִן  
 לִי לִי לִי מִן הַמְּחַלְפִּיִּי. מִן לִי הַמְּחַלְפִּיִּי  
 מִן לִי לִי מִן הַמְּחַלְפִּיִּי. אִזְלֵא מְחַלְפִּיִּי.  
 אִזְלֵא מִן הַמְּחַלְפִּיִּי. אִזְלֵא מִן הַמְּחַלְפִּיִּי.  
 אִזְלֵא מִן הַמְּחַלְפִּיִּי. אִזְלֵא מִן הַמְּחַלְפִּיִּי.

הכזמא<sup>7</sup>. אנה דכה נבחר מהא כהמכא  
 אפי כזמא דפי מביעל. הלא פעה להאמ  
 חמבולא דתפוללה. מהא דהיהלם ביה  
 עזינא מן מהמבולא<sup>8</sup> :: הנהגת אפי אפי  
 הנהגת כביעבא לא מהא דנהג כממזיקא. הנה  
 ניקא לנבחרמהא דמהמזיקא. כחלול חזם  
 לממבולא. מה מוזיקא אפיא אפיא יכאזמהא  
 דמכממה. כביא דלא נהמבולא. מהמבולא  
 אפיא כמה נהמבולא. מהמבולא אפיא  
 דמא דלא מהמבולא דממה. מהמזיקא  
 נבולא דהמבולא מהמבולא. מה מה חזמא  
 מהמבולא לא גינא. מהמבולא מן. מה מהמבולא  
 אפי לא מהמבולא אפיא. מהמבולא  
 אפי מהמבולא מהמבולא. מהמבולא מהמבולא  
 מה מהמבולא מהמבולא מהמבולא ::  
 עממחילי<sup>9</sup> שאהירג ::  
 גִּיְכָאֵבֵי אִיִּי יִקָּאֵל תְּדִלִיָּה ::  
 עממחילי חר עממחילי אנה מהמבולא מהמבולא  
 מה מהמבולא. מה מהמבולא מהמבולא<sup>10</sup> אפיא

<sup>1</sup> P add. מדי מניסט. — <sup>2</sup> PS add. אפי. — <sup>3</sup> F deest  
 האבט מן דרגתה. — <sup>4</sup> PS add. מהמבולא; PS מהמבולא;  
 מהמבולא. — <sup>5</sup> PS deest עממחילי. — <sup>6</sup> PS מהמבולא.  
 מהמבולא. — <sup>7</sup> PS מהמבולא. — <sup>8</sup> Quod sequitur

in H tantummodo invenitur. — <sup>9</sup> HF deest; P add. שאהירג י;  
 אפיא מהמבולא. — <sup>10</sup> HF hic et antea מהמבולא;  
 PS hic מהמבולא מהמבולא.



زغكا هزكا كسي كز هزعه، ورك  
 هزكا. بزر الورد<sup>1</sup>. زعكا الهك رمي السهم وهو  
 رشق ∴  
 زغكا كز تطريق ضرب خبط<sup>2</sup> يقال كزيع.  
 هزكعم هكك م هكلمك تجش تقشر ححه  
 حنين<sup>3</sup>. كزيع فزلك م يكسر يدق بالمطرقة<sup>4</sup> ∴  
 زهكك كسي كز هزه هككوك م امور  
 كثيرة. زهكك كسي كز هزه كك زكوك  
 وجع الرئة<sup>5</sup> ∴  
 زكك كز غليان غليل<sup>6</sup> للحرارة. كسي كز هزه  
 كصبهه هزكك هزكك دوام الغليان  
 وشدة<sup>7</sup>. زكك خرتنك شهوة غالبه كسي  
 كز هزهه هزكك هزكك غليان يسير  
 خرتنك ارتياح<sup>8</sup>. زكك خرتنك حصف

كسي كز هزهه، بيتكك هكلمك الحصف  
 الذي يم<sup>9</sup> ∴  
 زكك كز خزكك وعظ<sup>10</sup> ∴  
 زكك كز رعدة كسي وكك الروعة<sup>11</sup>.  
 لجزك كز هكك اله م زكك<sup>12</sup> ∴  
 زكك كسي وكك لك كك اقول الاثر<sup>13</sup>  
 كز الادرد<sup>14</sup>. زكك كز حركة الشفتين<sup>15</sup> كسي  
 كز هزهه، لحظة طرفه عين. زكك م لجا  
 لك<sup>16</sup> هككك يتكلم بغير ايضاح<sup>17</sup>. كسي  
 كز هزهه، اقول ينغم بغير تبين<sup>18</sup>. زكك  
 هكك كسي كز هزه نعمة الكلام<sup>19</sup> نعمة الكلمة ∴  
 زكك زكك خزكك زعزة. يقال  
 خزكك. كسي كز هزهه كز هزه<sup>20</sup>  
 كزك ش<sup>21</sup> ∴

علم هزكا هزكك هكك ∴

كسر P add. طريق او طرق HF<sup>2</sup> — Cf. col. 882, l. 21.<sup>1</sup> —  
 هكلمك PS; هكك deest, جبريل HF<sup>3</sup> — دق —  
 et, ويقال زكك الرئة PS add.<sup>5</sup> — بالمطرقة HF deest<sup>4</sup> —  
 زكك م هكك - زكك م زكك P  
 زكك م هكك كسي م - هككوك كسي  
 - غليل PS deest<sup>6</sup> — هكك كك هكك كك  
 هكك et add. ارتياح PS; ارتياح H<sup>8</sup> — فوران PS add.<sup>7</sup> —  
 زكك على et, م جروح P add.<sup>9</sup> — اهتشاش اشتياق

11 P — زكك يرتعدون P, موعظة تحظير PS add.<sup>10</sup> —  
 كز رعدة S; كسي وكك رعدة من الخوف والفرع  
 الارثم ادرك P<sup>13</sup> — رعدة رجفة (رجف P) PS add.<sup>12</sup> —  
 HF<sup>16</sup> — الشفتين S deest<sup>15</sup> — بلا اسنان PS add.<sup>14</sup> —  
 يتكلم بينه P add.<sup>18</sup> — بغير افصاح PS<sup>17</sup> — لك deest  
 كسي P<sup>20</sup> — S quod sequitur deest.<sup>19</sup> — وبين نفسه  
 — هكك هزه PS deest; كز هزه هكك  
 رض هكك كز هزه ش رض زعزع PS add.<sup>21</sup>























زحكك دتلك و من مصلحتك م  
 فاصحك انهم<sup>1</sup> رعى للمام<sup>2</sup> ::  
 زحكك صر الراى الاعتقاد الفكر الهمة<sup>3</sup>. هكك  
 كذ هته زحكك حجتك هككك هته  
 حكر هكككك ح كككك. هكككك ككك  
 كككك ككككك كككك. كك كككك كككك  
 ككككك ككككك كك ككككك ككككك  
 كككك<sup>4</sup>. ككك ككككك ككككك  
 ككككك ككككك<sup>5</sup> لكك ككككك ككككك.  
 ككككك ككككك ككككك ككككك ككككك  
 ككككك ككككك ككككك ككككك ككككك.  
 ككككك ككككك<sup>7</sup>. ككككك ككككك<sup>8</sup> ككككك  
 ككككك ::  
 زحككك ككك ككك هته ككك<sup>9</sup>. ككككك  
 ككك كككك ككككك<sup>10</sup> ::  
 زحكك ككك ككك هته ككك<sup>11</sup> ككككك  
 ككككك. زحكككك ككككك ككككك<sup>12</sup>.  
 كككك زحككك ككك هته. كككك كككك  
 كككك زحككك ككككك ككككك ككككك  
 كككك كككك ككككك ككككك ككككك  
 ككككك ككككك. ككككك ككككك<sup>13</sup>. هككك  
 ككك هته زحككك مرضوض ::

زحككك<sup>14</sup> م ككككك مسروع ككك. ككككك  
 ككككك ككككك ككككك ::  
 زحككك ككك ككك<sup>15</sup> ككككك<sup>16</sup> ::  
 زكك ككك ككك ككككك ككككك<sup>17</sup>. ككككك  
 ككك ككك هته م<sup>18</sup> ككككك ككككك ككككك  
 كككك. ككككك ككككك ككككك ككككك  
 كككك ككككك ككككك ككككك. ككككك  
 ككككك<sup>19</sup> ::  
 زحككك ككك. زحكك ككك ككك ككككك<sup>20</sup>. هككك  
 ككك هته زحككك ككككك<sup>21</sup> ككككك. ككككك  
 كككك ككككك ككككك ككككك ككككك  
 ككككك. زحككك ككككك ككككك ككككك  
 كككك<sup>22</sup> ::  
 زحكككك م ككككك ككككك م  
 ككككك ككككك<sup>23</sup>. زحكككك ككك ككك هته  
 كككك ككككك ككككك ككككك ككككك  
 ككككك م ككككك ككككك. ككككك ككككك ::  
 زحككك كككك<sup>25</sup> ::  
 زحككك<sup>26</sup> م ككككك<sup>27</sup> ككك ككك هته ككككك  
 ككك كككككك. ككككك ككككك ككككك  
 ككككك م ككككك ككككك ككككك ككككك ::  
 زحككك<sup>28</sup> ككك ككك ككككك ::

زحككك ككك ككك ككككك<sup>1</sup> HF "كك"; S deest "كك". — 2 PS add. زحكك. — 3 H add. ككككك; F add. ككككك; quod seq. ككككك. — 4 H deest ككككك... ككككك. — 5 PS ككككك. — 6 PS ككككك. — 7 F ككككك. — 8 PS ككككك. — 9 H add. ككككك. — 10 PS add. ككككك. — 11 P deest ككككك; S deest ككككك. — 12 F seq. ككككك. — 13 P add. ككككك. — 14 HF deest; S seq. ككككك. — 15 PS ككككك; S add. ككككك. — 16 PS add. ككككك. — 17 F deest ككككك. — 18 F quod seq. usque ad ككككك. — 19 PS add. ككككك. — 20 PS ككككك. — 21 PS ككككك. — 22 PS ككككك. — 23 PS ككككك. — 24 PS quod seq. deest. — 25 PS add. ككككك. — 26 F ككككك. — 27 Sic pro ككككك hic et infra. — 28 S deest; P ككككك.

زحككك ككك ككك ككككك<sup>1</sup> HF "كك"; S deest "كك". — 2 PS add. زحكك. — 3 H add. ككككك; F add. ككككك; quod seq. ككككك. — 4 H deest ككككك... ككككك. — 5 PS ككككك. — 6 PS ككككك. — 7 F ككككك. — 8 PS ككككك. — 9 H add. ككككك. — 10 PS add. ككككك. — 11 P deest ككككك; S deest ككككك. — 12 F seq. ككككك. — 13 P add. ككككك. — 14 HF deest; S seq. ككككك. — 15 PS ككككك; S add. ككككك. — 16 PS add. ككككك. — 17 F deest ككككك. — 18 F quod seq. usque ad ككككك. — 19 PS add. ككككك. — 20 PS ككككك. — 21 PS ككككك. — 22 PS ككككك. — 23 PS ككككك. — 24 PS quod seq. deest. — 25 PS add. ككككك. — 26 F ككككك. — 27 Sic pro ككككك hic et infra. — 28 S deest; P ككككك.



















































בסיליוס אנהא רוח القدس . وآما اراد بذلك نقض كلام  
 مقدونيوس الذي محذ روح القدس<sup>1</sup> .  
 תהם חתהם אנה כי מהה אנה  
 השיאטין .  
 תהם חתהם אנה אנה השיאטין الارواح النجسة<sup>2</sup> .  
 תהם חתהם אנה ارواح مظلمة معמה  
 مقلقة .  
 תהם חתהם אנה אנה כי מהה  
 אנה אנה אנה<sup>4</sup> תהם אנה אנה  
 לקולתה אנה אנה רוח الشمال .  
 תהם חתהם אנה<sup>5</sup> אנה אנה כי מהה  
 תהם אנה אנה<sup>6</sup> .  
 תהם חתהם אנה אנה אנה  
 מהה אנה אנה אנה<sup>7</sup> אנה כי  
 מהה רוח تعرض للبصر .  
 תהם חתהם אנה<sup>8</sup> רוח الشمال . תהם  
 אנה<sup>9</sup> רוח القبلة .  
 תהם חתהם אנה<sup>10</sup> רוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>11</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>12</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>13</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>14</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>15</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>16</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>17</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>18</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>19</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>20</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>21</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>22</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>23</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>24</sup> رוח الجنوب .  
 תהם חתהם אנה<sup>25</sup> رוח الجنوب .

14 PS — 13 PS deest. — 14 PS  
 אנה<sup>14</sup> רוח الجنوب .  
 15 PS deest, confer col. 1366,  
 אנה<sup>15</sup> רוח الجنوب .  
 16 HF sequitur التي رוח التي  
 אנה<sup>16</sup> רוח الجنوب .  
 17 P add. تهبت (بسرعة التكارب . H sol.)  
 אנה<sup>17</sup> رוח الجنوب .  
 18 HF deest. — 19 PS add. في العين .  
 אנה<sup>18</sup> رוח الجنوب .  
 20 PS add. antea رוח  
 אנה<sup>20</sup> رוח الجنوب .  
 21 PS — 22 P add. يصير .  
 אנה<sup>21</sup> رוח الجنوب .  
 22 P add. تهبت (بسرعة التكارب . H sol.)  
 אנה<sup>22</sup> رוח الجنوب .  
 23 H — 24 F add. او تهبت .  
 אנה<sup>23</sup> رוח الجنوب .  
 24 F add. او تهبت .  
 אנה<sup>24</sup> رוח الجنوب .  
 25 H add. تهبت .  
 אנה<sup>25</sup> رוח الجنوب .

מהם חתהם רוח الباطل والهباء<sup>11</sup> . وآخرون  
 بطله . אנה<sup>12</sup> חתהם אנה  
 תהם חתהם אנה<sup>13</sup> תהם חתהם  
 חתהם .  
 תהם חתהם אנה<sup>14</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>15</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>16</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>17</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>18</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>19</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>20</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>21</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>22</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>23</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>24</sup> חתהם אנה  
 חתהם אנה<sup>25</sup> חתהם אנה

PS add. ; وهذا الراى صحيح لانه قال روح الله .  
 11 PS — 12 F seq. رוח مظلمة زاد .  
 אנה<sup>11</sup> רוח الجنوب .  
 12 F seq. رוח مظلمة زاد .  
 אנה<sup>12</sup> רוח الجنوب .  
 13 PS deest, confer col. 1366,  
 אנה<sup>13</sup> רוח الجنوب .  
 14 HF sequitur التي رוח التي  
 אנה<sup>14</sup> רוח الجنوب .  
 15 P add. تهبت (بسرعة التكارب . H sol.)  
 אנה<sup>15</sup> רוח الجنوب .  
 16 HF deest. — 17 PS add. في العين .  
 אנה<sup>16</sup> רוח الجنوب .  
 18 PS add. antea رוח  
 אנה<sup>18</sup> רוח الجنوب .  
 19 PS — 20 P add. يصير .  
 אנה<sup>19</sup> רוח الجنوب .  
 20 P add. تهبت (بسرعة التكارب . H sol.)  
 אנה<sup>20</sup> רוח الجنوب .  
 21 H — 22 F add. او تهبت .  
 אנה<sup>21</sup> רוח الجنوب .  
 22 F add. او تهبت .  
 אנה<sup>22</sup> רוח الجنوب .  
 23 H add. تهبت .  
 אנה<sup>23</sup> רוח الجنوب .  
 24 F add. او تهبت .  
 אנה<sup>24</sup> רוח الجنوب .  
 25 H add. تهبت .  
 אנה<sup>25</sup> רוח الجنوب .































































הבחתהא דתעא. ואחרון ללבה מידאן  
السباق ::

בזייד שִׁבְכָה נחאס תשיב הדראבזין מִרְקִי מִחַיט  
בالمذح ليحفظ المذح كالشبكة التي للصيد<sup>1</sup>. כִּי  
המהא מרבהא. אפי כז מהא דתעא  
למרבהא מרבהא מר עשהא אפי דלמהא  
מרבהא מרבהא אהא ממלא<sup>2</sup>.  
כזהנהא. פִּחְגָה בזייד אפי חתא  
המרבהא דתעא. פִּחְגָה חל בזייד אהא  
מהא דתעא<sup>3</sup> ::

בזייד<sup>4</sup> כִּי לחדידה תי יעלֵק בהא השאה  
ברגלהא. ויכון القيص الرقيق الذي تلبسه المرأة  
والصبي<sup>5</sup> ואقول القرقل<sup>6</sup>. בזייד מרבהא. מזמל  
القلادة التي يكون لها معاليق<sup>7</sup> ::

מזמל<sup>8</sup> אפי כז מהא נבהא אבהא.  
האמה דתעא דתעא חתא מרבהא מרבהא.  
ضرب مثل قولك بالشيطان<sup>8</sup> ::

מזמל<sup>9</sup> חל דתעא חתא<sup>9</sup> מרבהא  
מ ::

מזמל<sup>10</sup> כִּי חוּסֵלָה ואقول חוּסֵלָה<sup>10</sup> ::  
מתמא אפי כז מהא מרבהא דתעא  
מ מהא לאלהא דתעא חתא<sup>11</sup> חתא דתעא דתעא.

ואחרון גדאן רחֵה<sup>12</sup>. מזמל חל דתעא  
מהא<sup>13</sup> ::

מתמא להא חל<sup>14</sup> חתא דתעא  
דחל<sup>15</sup> להא חל<sup>16</sup> חתא דתעא חל  
מהא דתעא מרבהא<sup>14</sup> ::

מתמא אפי כז מהא פתעא דתעא<sup>15</sup> ::  
מתמא אדעו<sup>16</sup> אדאדי ::

מזמל<sup>17</sup> העעק ::  
מזמל<sup>17</sup> כִּי סאיע האקרטה ::

מזמל<sup>18</sup> שִׁי שִׁיבֵה באלברקא תחַרַג מנה<sup>18</sup> המללית  
וالمربعات<sup>19</sup> وغير ذلك من الزوايا ::

מזמל<sup>20</sup> חגמה האמה יאפוח<sup>20</sup>. מרבהא  
מהא דתעא מזמל<sup>21</sup>. מרבהא חל<sup>22</sup> חל<sup>23</sup>  
חל<sup>24</sup> חל<sup>25</sup> חל<sup>26</sup> חל<sup>27</sup> חל<sup>28</sup> חל<sup>29</sup> חל<sup>30</sup> חל<sup>31</sup> חל<sup>32</sup> חל<sup>33</sup> חל<sup>34</sup> חל<sup>35</sup> חל<sup>36</sup> חל<sup>37</sup> חל<sup>38</sup> חל<sup>39</sup> חל<sup>40</sup> חל<sup>41</sup> חל<sup>42</sup> חל<sup>43</sup> חל<sup>44</sup> חל<sup>45</sup> חל<sup>46</sup> חל<sup>47</sup> חל<sup>48</sup> חל<sup>49</sup> חל<sup>50</sup> חל<sup>51</sup> חל<sup>52</sup> חל<sup>53</sup> חל<sup>54</sup> חל<sup>55</sup> חל<sup>56</sup> חל<sup>57</sup> חל<sup>58</sup> חל<sup>59</sup> חל<sup>60</sup> חל<sup>61</sup> חל<sup>62</sup> חל<sup>63</sup> חל<sup>64</sup> חל<sup>65</sup> חל<sup>66</sup> חל<sup>67</sup> חל<sup>68</sup> חל<sup>69</sup> חל<sup>70</sup> חל<sup>71</sup> חל<sup>72</sup> חל<sup>73</sup> חל<sup>74</sup> חל<sup>75</sup> חל<sup>76</sup> חל<sup>77</sup> חל<sup>78</sup> חל<sup>79</sup> חל<sup>80</sup> חל<sup>81</sup> חל<sup>82</sup> חל<sup>83</sup> חל<sup>84</sup> חל<sup>85</sup> חל<sup>86</sup> חל<sup>87</sup> חל<sup>88</sup> חל<sup>89</sup> חל<sup>90</sup> חל<sup>91</sup> חל<sup>92</sup> חל<sup>93</sup> חל<sup>94</sup> חל<sup>95</sup> חל<sup>96</sup> חל<sup>97</sup> חל<sup>98</sup> חל<sup>99</sup> חל<sup>100</sup> חל<sup>101</sup> חל<sup>102</sup> חל<sup>103</sup> חל<sup>104</sup> חל<sup>105</sup> חל<sup>106</sup> חל<sup>107</sup> חל<sup>108</sup> חל<sup>109</sup> חל<sup>110</sup> חל<sup>111</sup> חל<sup>112</sup> חל<sup>113</sup> חל<sup>114</sup> חל<sup>115</sup> חל<sup>116</sup> חל<sup>117</sup> חל<sup>118</sup> חל<sup>119</sup> חל<sup>120</sup> חל<sup>121</sup> חל<sup>122</sup> חל<sup>123</sup> חל<sup>124</sup> חל<sup>125</sup> חל<sup>126</sup> חל<sup>127</sup> חל<sup>128</sup> חל<sup>129</sup> חל<sup>130</sup> חל<sup>131</sup> חל<sup>132</sup> חל<sup>133</sup> חל<sup>134</sup> חל<sup>135</sup> חל<sup>136</sup> חל<sup>137</sup> חל<sup>138</sup> חל<sup>139</sup> חל<sup>140</sup> חל<sup>141</sup> חל<sup>142</sup> חל<sup>143</sup> חל<sup>144</sup> חל<sup>145</sup> חל<sup>146</sup> חל<sup>147</sup> חל<sup>148</sup> חל<sup>149</sup> חל<sup>150</sup> חל<sup>151</sup> חל<sup>152</sup> חל<sup>153</sup> חל<sup>154</sup> חל<sup>155</sup> חל<sup>156</sup> חל<sup>157</sup> חל<sup>158</sup> חל<sup>159</sup> חל<sup>160</sup> חל<sup>161</sup> חל<sup>162</sup> חל<sup>163</sup> חל<sup>164</sup> חל<sup>165</sup> חל<sup>166</sup> חל<sup>167</sup> חל<sup>168</sup> חל<sup>169</sup> חל<sup>170</sup> חל<sup>171</sup> חל<sup>172</sup> חל<sup>173</sup> חל<sup>174</sup> חל<sup>175</sup> חל<sup>176</sup> חל<sup>177</sup> חל<sup>178</sup> חל<sup>179</sup> חל<sup>180</sup> חל<sup>181</sup> חל<sup>182</sup> חל<sup>183</sup> חל<sup>184</sup> חל<sup>185</sup> חל<sup>186</sup> חל<sup>187</sup> חל<sup>188</sup> חל<sup>189</sup> חל<sup>190</sup> חל<sup>191</sup> חל<sup>192</sup> חל<sup>193</sup> חל<sup>194</sup> חל<sup>195</sup> חל<sup>196</sup> חל<sup>197</sup> חל<sup>198</sup> חל<sup>199</sup> חל<sup>200</sup> חל<sup>201</sup> חל<sup>202</sup> חל<sup>203</sup> חל<sup>204</sup> חל<sup>205</sup> חל<sup>206</sup> חל<sup>207</sup> חל<sup>208</sup> חל<sup>209</sup> חל<sup>210</sup> חל<sup>211</sup> חל<sup>212</sup> חל<sup>213</sup> חל<sup>214</sup> חל<sup>215</sup> חל<sup>216</sup> חל<sup>217</sup> חל<sup>218</sup> חל<sup>219</sup> חל<sup>220</sup> חל<sup>221</sup> חל<sup>222</sup> חל<sup>223</sup> חל<sup>224</sup> חל<sup>225</sup> חל<sup>226</sup> חל<sup>227</sup> חל<sup>228</sup> חל<sup>229</sup> חל<sup>230</sup> חל<sup>231</sup> חל<sup>232</sup> חל<sup>233</sup> חל<sup>234</sup> חל<sup>235</sup> חל<sup>236</sup> חל<sup>237</sup> חל<sup>238</sup> חל<sup>239</sup> חל<sup>240</sup> חל<sup>241</sup> חל<sup>242</sup> חל<sup>243</sup> חל<sup>244</sup> חל<sup>245</sup> חל<sup>246</sup> חל<sup>247</sup> חל<sup>248</sup> חל<sup>249</sup> חל<sup>250</sup> חל<sup>251</sup> חל<sup>252</sup> חל<sup>253</sup> חל<sup>254</sup> חל<sup>255</sup> חל<sup>256</sup> חל<sup>257</sup> חל<sup>258</sup> חל<sup>259</sup> חל<sup>260</sup> חל<sup>261</sup> חל<sup>262</sup> חל<sup>263</sup> חל<sup>264</sup> חל<sup>265</sup> חל<sup>266</sup> חל<sup>267</sup> חל<sup>268</sup> חל<sup>269</sup> חל<sup>270</sup> חל<sup>271</sup> חל<sup>272</sup> חל<sup>273</sup> חל<sup>274</sup> חל<sup>275</sup> חל<sup>276</sup> חל<sup>277</sup> חל<sup>278</sup> חל<sup>279</sup> חל<sup>280</sup> חל<sup>281</sup> חל<sup>282</sup> חל<sup>283</sup> חל<sup>284</sup> חל<sup>285</sup> חל<sup>286</sup> חל<sup>287</sup> חל<sup>288</sup> חל<sup>289</sup> חל<sup>290</sup> חל<sup>291</sup> חל<sup>292</sup> חל<sup>293</sup> חל<sup>294</sup> חל<sup>295</sup> חל<sup>296</sup> חל<sup>297</sup> חל<sup>298</sup> חל<sup>299</sup> חל<sup>300</sup> חל<sup>301</sup> חל<sup>302</sup> חל<sup>303</sup> חל<sup>304</sup> חל<sup>305</sup> חל<sup>306</sup> חל<sup>307</sup> חל<sup>308</sup> חל<sup>309</sup> חל<sup>310</sup> חל<sup>311</sup> חל<sup>312</sup> חל<sup>313</sup> חל<sup>314</sup> חל<sup>315</sup> חל<sup>316</sup> חל<sup>317</sup> חל<sup>318</sup> חל<sup>319</sup> חל<sup>320</sup> חל<sup>321</sup> חל<sup>322</sup> חל<sup>323</sup> חל<sup>324</sup> חל<sup>325</sup> חל<sup>326</sup> חל<sup>327</sup> חל<sup>328</sup> חל<sup>329</sup> חל<sup>330</sup> חל<sup>331</sup> חל<sup>332</sup> חל<sup>333</sup> חל<sup>334</sup> חל<sup>335</sup> חל<sup>336</sup> חל<sup>337</sup> חל<sup>338</sup> חל<sup>339</sup> חל<sup>340</sup> חל<sup>341</sup> חל<sup>342</sup> חל<sup>343</sup> חל<sup>344</sup> חל<sup>345</sup> חל<sup>346</sup> חל<sup>347</sup> חל<sup>348</sup> חל<sup>349</sup> חל<sup>350</sup> חל<sup>351</sup> חל<sup>352</sup> חל<sup>353</sup> חל<sup>354</sup> חל<sup>355</sup> חל<sup>356</sup> חל<sup>357</sup> חל<sup>358</sup> חל<sup>359</sup> חל<sup>360</sup> חל<sup>361</sup> חל<sup>362</sup> חל<sup>363</sup> חל<sup>364</sup> חל<sup>365</sup> חל<sup>366</sup> חל<sup>367</sup> חל<sup>368</sup> חל<sup>369</sup> חל<sup>370</sup> חל<sup>371</sup> חל<sup>372</sup> חל<sup>373</sup> חל<sup>374</sup> חל<sup>375</sup> חל<sup>376</sup> חל<sup>377</sup> חל<sup>378</sup> חל<sup>379</sup> חל<sup>380</sup> חל<sup>381</sup> חל<sup>382</sup> חל<sup>383</sup> חל<sup>384</sup> חל<sup>385</sup> חל<sup>386</sup> חל<sup>387</sup> חל<sup>388</sup> חל<sup>389</sup> חל<sup>390</sup> חל<sup>391</sup> חל<sup>392</sup> חל<sup>393</sup> חל<sup>394</sup> חל<sup>395</sup> חל<sup>396</sup> חל<sup>397</sup> חל<sup>398</sup> חל<sup>399</sup> חל<sup>400</sup> חל<sup>401</sup> חל<sup>402</sup> חל<sup>403</sup> חל<sup>404</sup> חל<sup>405</sup> חל<sup>406</sup> חל<sup>407</sup> חל<sup>408</sup> חל<sup>409</sup> חל<sup>410</sup> חל<sup>411</sup> חל<sup>412</sup> חל<sup>413</sup> חל<sup>414</sup> חל<sup>415</sup> חל<sup>416</sup> חל<sup>417</sup> חל<sup>418</sup> חל<sup>419</sup> חל<sup>420</sup> חל<sup>421</sup> חל<sup>422</sup> חל<sup>423</sup> חל<sup>424</sup> חל<sup>425</sup> חל<sup>426</sup> חל<sup>427</sup> חל<sup>428</sup> חל<sup>429</sup> חל<sup>430</sup> חל<sup>431</sup> חל<sup>432</sup> חל<sup>433</sup> חל<sup>434</sup> חל<sup>435</sup> חל<sup>436</sup> חל<sup>437</sup> חל<sup>438</sup> חל<sup>439</sup> חל<sup>440</sup> חל<sup>441</sup> חל<sup>442</sup> חל<sup>443</sup> חל<sup>444</sup> חל<sup>445</sup> חל<sup>446</sup> חל<sup>447</sup> חל<sup>448</sup> חל<sup>449</sup> חל<sup>450</sup> חל<sup>451</sup> חל<sup>452</sup> חל<sup>453</sup> חל<sup>454</sup> חל<sup>455</sup> חל<sup>456</sup> חל<sup>457</sup> חל<sup>458</sup> חל<sup>459</sup> חל<sup>460</sup> חל<sup>461</sup> חל<sup>462</sup> חל<sup>463</sup> חל<sup>464</sup> חל<sup>465</sup> חל<sup>466</sup> חל<sup>467</sup> חל<sup>468</sup> חל<sup>469</sup> חל<sup>470</sup> חל<sup>471</sup> חל<sup>472</sup> חל<sup>473</sup> חל<sup>474</sup> חל<sup>475</sup> חל<sup>476</sup> חל<sup>477</sup> חל<sup>478</sup> חל<sup>479</sup> חל<sup>480</sup> חל<sup>481</sup> חל<sup>482</sup> חל<sup>483</sup> חל<sup>484</sup> חל<sup>485</sup> חל<sup>486</sup> חל<sup>487</sup> חל<sup>488</sup> חל<sup>489</sup> חל<sup>490</sup> חל<sup>491</sup> חל<sup>492</sup> חל<sup>493</sup> חל<sup>494</sup> חל<sup>495</sup> חל<sup>496</sup> חל<sup>497</sup> חל<sup>498</sup> חל<sup>499</sup> חל<sup>500</sup> חל<sup>501</sup> חל<sup>502</sup> חל<sup>503</sup> חל<sup>504</sup> חל<sup>505</sup> חל<sup>506</sup> חל<sup>507</sup> חל<sup>508</sup> חל<sup>509</sup> חל<sup>510</sup> חל<sup>511</sup> חל<sup>512</sup> חל<sup>513</sup> חל<sup>514</sup> חל<sup>515</sup> חל<sup>516</sup> חל<sup>517</sup> חל<sup>518</sup> חל<sup>519</sup> חל<sup>520</sup> חל<sup>521</sup> חל<sup>522</sup> חל<sup>523</sup> חל<sup>524</sup> חל<sup>525</sup> חל<sup>526</sup> חל<sup>527</sup> חל<sup>528</sup> חל<sup>529</sup> חל<sup>530</sup> חל<sup>531</sup> חל<sup>532</sup> חל<sup>533</sup> חל<sup>534</sup> חל<sup>535</sup> חל<sup>536</sup> חל<sup>537</sup> חל<sup>538</sup> חל<sup>539</sup> חל<sup>540</sup> חל<sup>541</sup> חל<sup>542</sup> חל<sup>543</sup> חל<sup>544</sup> חל<sup>545</sup> חל<sup>546</sup> חל<sup>547</sup> חל<sup>548</sup> חל<sup>549</sup> חל<sup>550</sup> חל<sup>551</sup> חל<sup>552</sup> חל<sup>553</sup> חל<sup>554</sup> חל<sup>555</sup> חל<sup>556</sup> חל<sup>557</sup> חל<sup>558</sup> חל<sup>559</sup> חל<sup>560</sup> חל<sup>561</sup> חל<sup>562</sup> חל<sup>563</sup> חל<sup>564</sup> חל<sup>565</sup> חל<sup>566</sup> חל<sup>567</sup> חל<sup>568</sup> חל<sup>569</sup> חל<sup>570</sup> חל<sup>571</sup> חל<sup>572</sup> חל<sup>573</sup> חל<sup>574</sup> חל<sup>575</sup> חל<sup>576</sup> חל<sup>577</sup> חל<sup>578</sup> חל<sup>579</sup> חל<sup>580</sup> חל<sup>581</sup> חל<sup>582</sup> חל<sup>583</sup> חל<sup>584</sup> חל<sup>585</sup> חל<sup>586</sup> חל<sup>587</sup> חל<sup>588</sup> חל<sup>589</sup> חל<sup>590</sup> חל<sup>591</sup> חל<sup>592</sup> חל<sup>593</sup> חל<sup>594</sup> חל<sup>595</sup> חל<sup>596</sup> חל<sup>597</sup> חל<sup>598</sup> חל<sup>599</sup> חל<sup>600</sup> חל<sup>601</sup> חל<sup>602</sup> חל<sup>603</sup> חל<sup>604</sup> חל<sup>605</sup> חל<sup>606</sup> חל<sup>607</sup> חל<sup>608</sup> חל<sup>609</sup> חל<sup>610</sup> חל<sup>611</sup> חל<sup>612</sup> חל<sup>613</sup> חל<sup>614</sup> חל<sup>615</sup> חל<sup>616</sup> חל<sup>617</sup> חל<sup>618</sup> חל<sup>619</sup> חל<sup>620</sup> חל<sup>621</sup> חל<sup>622</sup> חל<sup>623</sup> חל<sup>624</sup> חל<sup>625</sup> חל<sup>626</sup> חל<sup>627</sup> חל<sup>628</sup> חל<sup>629</sup> חל<sup>630</sup> חל<sup>631</sup> חל<sup>632</sup> חל<sup>633</sup> חל<sup>634</sup> חל<sup>635</sup> חל<sup>636</sup> חל<sup>637</sup> חל<sup>638</sup> חל<sup>639</sup> חל<sup>640</sup> חל<sup>641</sup> חל<sup>642</sup> חל<sup>643</sup> חל<sup>644</sup> חל<sup>645</sup> חל<sup>646</sup> חל<sup>647</sup> חל<sup>648</sup> חל<sup>649</sup> חל<sup>650</sup> חל<sup>651</sup> חל<sup>652</sup> חל<sup>653</sup> חל<sup>654</sup> חל<sup>655</sup> חל<sup>656</sup> חל<sup>657</sup> חל<sup>658</sup> חל<sup>659</sup> חל<sup>660</sup> חל<sup>661</sup> חל<sup>662</sup> חל<sup>663</sup> חל<sup>664</sup> חל<sup>665</sup> חל<sup>666</sup> חל<sup>667</sup> חל<sup>668</sup> חל<sup>669</sup> חל<sup>670</sup> חל<sup>671</sup> חל<sup>672</sup> חל<sup>673</sup> חל<sup>674</sup> חל<sup>675</sup> חל<sup>676</sup> חל<sup>677</sup> חל<sup>678</sup> חל<sup>679</sup> חל<sup>680</sup> חל<sup>681</sup> חל<sup>682</sup> חל<sup>683</sup> חל<sup>684</sup> חל<sup>685</sup> חל<sup>686</sup> חל<sup>687</sup> חל<sup>688</sup> חל<sup>689</sup> חל<sup>690</sup> חל<sup>691</sup> חל<sup>692</sup> חל<sup>693</sup> חל<sup>694</sup> חל<sup>695</sup> חל<sup>696</sup> חל<sup>697</sup> חל<sup>698</sup> חל<sup>699</sup> חל<sup>700</sup> חל<sup>701</sup> חל<sup>702</sup> חל<sup>703</sup> חל<sup>704</sup> חל<sup>705</sup> חל<sup>706</sup> חל<sup>707</sup> חל<sup>708</sup> חל<sup>709</sup> חל<sup>710</sup> חל<sup>711</sup> חל<sup>712</sup> חל<sup>713</sup> חל<sup>714</sup> חל<sup>715</sup> חל<sup>716</sup> חל<sup>717</sup> חל<sup>718</sup> חל<sup>719</sup> חל<sup>720</sup> חל<sup>721</sup> חל<sup>722</sup> חל<sup>723</sup> חל<sup>724</sup> חל<sup>725</sup> חל<sup>726</sup> חל<sup>727</sup> חל<sup>728</sup> חל<sup>729</sup> חל<sup>730</sup> חל<sup>731</sup> חל<sup>732</sup> חל<sup>733</sup> חל<sup>734</sup> חל<sup>735</sup> חל<sup>736</sup> חל<sup>737</sup> חל<sup>738</sup> חל<sup>739</sup> חל<sup>740</sup> חל<sup>741</sup> חל<sup>742</sup> חל<sup>743</sup> חל<sup>744</sup> חל<sup>745</sup> חל<sup>746</sup> חל<sup>747</sup> חל<sup>748</sup> חל<sup>749</sup> חל<sup>750</sup> חל<sup>751</sup> חל<sup>752</sup> חל<sup>753</sup> חל<sup>754</sup> חל<sup>755</sup> חל<sup>756</sup> חל<sup>757</sup> חל<sup>758</sup> חל<sup>759</sup> חל<sup>760</sup> חל<sup>761</sup> חל<sup>762</sup> חל<sup>763</sup> חל<sup>764</sup> חל<sup>765</sup> חל<sup>766</sup> חל<sup>767</sup> חל<sup>768</sup> חל<sup>769</sup> חל<sup>770</sup> חל<sup>771</sup> חל<sup>772</sup> חל<sup>773</sup> חל<sup>774</sup> חל<sup>775</sup> חל<sup>776</sup> חל<sup>777</sup> חל<sup>778</sup> חל<sup>779</sup> חל<sup>780</sup> חל<sup>781</sup> חל<sup>782</sup> חל<sup>783</sup> חל<sup>784</sup> חל<sup>785</sup> חל<sup>786</sup> חל<sup>787</sup> חל<sup>788</sup> חל<sup>789</sup> חל<sup>790</sup> חל<sup>791</sup> חל<sup>792</sup> חל<sup>793</sup> חל<sup>794</sup> חל<sup>795</sup> חל<sup>796</sup> חל<sup>797</sup> חל<sup>798</sup> חל<sup>799</sup> חל<sup>800</sup> חל<sup>801</sup> חל<sup>802</sup> חל<sup>803</sup> חל<sup>804</sup> חל<sup>805</sup> חל<sup>806</sup> חל<sup>807</sup> חל<sup>808</sup> חל<sup>809</sup> חל<sup>810</sup> חל<sup>811</sup> חל<sup>812</sup> חל<sup>813</sup> חל<sup>814</sup> חל<sup>815</sup> חל<sup>816</sup> חל<sup>817</sup> חל<sup>818</sup> חל<sup>819</sup> חל<sup>820</sup> חל<sup>821</sup> חל<sup>822</sup> חל<sup>823</sup> חל<sup>824</sup> חל<sup>825</sup> חל<sup>826</sup> חל<sup>827</sup> חל<sup>828</sup> חל<sup>829</sup> חל<sup>830</sup> חל<sup>831</sup> חל<sup>832</sup> חל<sup>833</sup> חל<sup>834</sup> חל<sup>835</sup> חל<sup>836</sup> חל<sup>837</sup> חל<sup>838</sup> חל<sup>839</sup> חל<sup>840</sup> חל<sup>841</sup> חל<sup>842</sup> חל<sup>843</sup> חל<sup>844</sup> חל<sup>845</sup> חל<sup>846</sup> חל<sup>847</sup> חל<sup>848</sup> חל<sup>849</sup> חל<sup>850</sup> חל<sup>851</sup> חל<sup>852</sup> חל<sup>853</sup> חל<sup>854</sup> חל<sup>855</sup> חל<sup>856</sup> חל<sup>857</sup> חל<sup>858</sup> חל<sup>859</sup> חל<sup>860</sup> חל<sup>861</sup> חל<sup>862</sup> חל<sup>863</sup> חל<sup>864</sup> חל<sup>865</sup> חל<sup>866</sup> חל<sup>867</sup> חל<sup>868</sup> חל<sup>869</sup> חל<sup>870</sup> חל<sup>871</sup> חל<sup>872</sup> חל<sup>873</sup> חל<sup>874</sup> חל<sup>875</sup> חל<sup>876</sup> חל<sup>877</sup> חל<sup>878</sup> חל<sup>879</sup> חל<sup>880</sup> חל<sup>881</sup> חל<sup>882</sup> חל<sup>883</sup> חל<sup>884</sup> חל<sup>885</sup> חל<sup>886</sup> חל<sup>887</sup> חל<sup>888</sup> חל<sup>889</sup> חל<sup>890</sup> חל<sup>891</sup> חל<sup>892</sup> חל<sup>893</sup> חל<sup>894</sup> חל<sup>895</sup> חל<sup>896</sup> חל<sup>897</sup> חל<sup>898</sup> חל<sup>899</sup> חל<sup>900</sup> חל<sup>901</sup> חל<sup>902</sup> חל<sup>903</sup> חל<sup>904</sup> חל<sup>905</sup> חל<sup>906</sup> חל<sup>907</sup> חל<sup>908</sup> חל<sup>909</sup> חל<sup>910</sup> חל<sup>911</sup> חל<sup>912</sup> חל<sup>913</sup> חל<sup>914</sup> חל<sup>915</sup> חל<sup>916</sup> חל<sup>917</sup> חל<sup>918</sup> חל<sup>919</sup> חל<sup>920</sup> חל<sup>921</sup> חל<sup>922</sup> חל<sup>923</sup> חל<sup>924</sup> חל<sup>925</sup> חל<sup>926</sup> חל<sup>927</sup> חל<sup>928</sup> חל<sup>929</sup> חל<sup>930</sup> חל<sup>931</sup> חל<sup>932</sup> חל<sup>933</sup> חל<sup>934</sup> חל<sup>935</sup> חל<sup>936</sup> חל<sup>937</sup> חל<sup>938</sup> חל<sup>939</sup> חל<sup>940</sup> חל<sup>941</sup> חל<sup>942</sup> חל<sup>943</sup> חל<sup>944</sup> חל<sup>945</sup> חל<sup>946</sup> חל<sup>947</sup> חל<sup>948</sup> חל<sup>949</sup> חל<sup>950</sup> חל<sup>951</sup> חל<sup>952</sup> חל<sup>953</sup> חל<sup>954</sup> חל<sup>955</sup> חל<sup>956</sup> חל<sup>957</sup> חל<sup>958</sup> חל<sup>959</sup> חל<sup>960</sup> חל<sup>961</sup> חל<sup>962</sup> חל<sup>963</sup> חל<sup>964</sup> חל<sup>965</sup> חל<sup>966</sup> חל<sup>967</sup> חל<sup>968</sup> חל<sup>969</sup> חל<sup>970</sup> חל<sup>971</sup> חל<sup>972</sup> חל<sup>973</sup> חל<sup>974</sup> חל<sup>975</sup> חל<sup>976</sup> חל<sup>977</sup> חל<sup>978</sup> חל<sup>979</sup> חל<sup>980</sup> חל<sup>981</sup> חל<sup>982</sup> חל<sup>983</sup> חל<sup>984</sup> חל<sup>985</sup> חל<sup>986</sup> חל<sup>987</sup> חל<sup>988</sup> חל<sup>989</sup> חל<sup>990</sup> חל<sup>991</sup> חל<sup>992</sup> חל<sup>993</sup> חל<sup>994</sup> חל<sup>995</sup> חל<sup>996</sup> חל<sup>997</sup> חל<sup>998</sup> חל<sup>999</sup> חל<sup>1000</sup> חל<sup>1001</sup> חל<sup>1002</sup> חל<sup>1003</sup> חל<sup>1004</sup> חל<sup>1005</sup> חל<sup>1006</sup> חל<sup>1007</sup> חל<sup>1008</sup> חל<sup>1009</sup> חל<sup>1010</sup> חל<sup>1011</sup> חל<sup>1012</sup> חל<sup>1013</sup> חל<sup>1014</sup> חל<sup>1015</sup> חל<sup>1016</sup> חל<sup>1017</sup> חל<sup>1018</sup> חל<sup>1019</sup> חל<sup>1020</sup> חל<sup>1021</sup> חל<sup>1022</sup> חל<sup>1023</sup> חל<sup>1024</sup> חל<sup>1025</sup>



















ינתנהו<sup>1</sup> כִּי יִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ<sup>2</sup>.  
 כִּי יִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ כִּי יִשְׁמַח בְּיָמֵינוּ  
 ינתנהו<sup>3</sup> מִסְּמֵי מַדְעוֹ.  
 ינתנהו<sup>4</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>5</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>6</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>7</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>8</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>9</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>10</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>11</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>12</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>13</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>14</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.

16 PS seq. — לسان الثور ويميل الى البياض قرعة شوك  
 17 H deest — واوضح مفهوم (مفهم اظهر P)  
 18 PS add. — ذكر  
 19 PS add. — والنسب مميّزين  
 20 PS add. ad calcem. — حشيشة  
 21 PS add. — شاطئ البحر يشبه ورقة البقلة للحمقة  
 22 PS add. — الجوج مخالف  
 23 H seq. — الناسور الشبيه بالشعير الطويلة  
 24 H deest — صعوبة  
 25 PS — صعوبة مماكرة PS; الانقياد  
 26 HF — كصوتك PS  
 27 PS add. — زوال  
 28 PS deest — الحرارة وهي البرودة

ינתנהו<sup>1</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>2</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>3</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>4</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>5</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>6</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>7</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>8</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>9</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>10</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>11</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>12</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>13</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>14</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.  
 ינתנהו<sup>15</sup> לְחַיֵּי הַחַיִּים.

1 PS add. — נעבד  
 2 PS quod sequitur deest; P add. — عاصي  
 3 PS deest. — 4 H quod seq. deest.  
 5 F — بالجاجة, quod sequitur deest. — 6 S quod sequitur deest. — 7 P' deest — ازونی ازنی  
 8 PS add. hic — 9 PS — منهل  
 10 HF seq. — اسطوانة سارية, sed F add. — اسطوانة  
 11 PS seq. — السارية الجذع  
 12 F add. — خشب  
 13 H add. — حشيش  
 14 H — حشيش  
 15 PS add. — نبات يشبه



























































فاحتك بمقتلك اصنام مؤنثة. متتلك اهد  
 بلحتك اذ لم قبلك لعب عاج ::  
 مبصر كس كس هته عندك سنان ::  
 فتهلكك اذ اهدتكك كسر كس  
 كس هته اقتناء الاجسام<sup>1</sup> المهزولة ::  
 مبه اقوان ::  
 فتكك كس كس<sup>2</sup>. ممدكك اهد  
 كس ::  
 مكدكك<sup>3</sup> كس كس<sup>4</sup> كفتكك عفس ::  
 مكدكك كس كس بعد كسدكك.  
 كسكك مكدكك<sup>5</sup> عصارة الهندبا ::  
 فكدك كس كس هته نكدكك. كسكك  
 كس كسكك كسكك الكركند والكركهن وهو  
 العقيق<sup>6</sup>. كس نكدكك. كسكك. مكدكك  
 مكدكك كس كس<sup>7</sup>. كس كس هته  
 مكدكك ::  
 مكدكك كس اسم مدينة كس كسكك<sup>8</sup> ::  
 مكدكك<sup>9</sup> كس كس هته الدر<sup>10</sup> ::  
 مكدكك<sup>11</sup> كس كس سبل طريق. مكدكك مكدكك  
 اهد كس كسكك ::  
 مكدكك<sup>12</sup> مكدكك كس طبق فلك سلة ::

منده كس كس et add. antea مكدكك الطبق وقابوت P  
 عوچ PS seq.<sup>13</sup> — 1. col. 1804, l. 1. — كسكك كندس  
 مكدكك P<sup>14</sup> — cf. vocab. sequens. — كسكك (P sol. الحظ الحرف  
 ليلج كس عوچ. كس مكدكك نيل كس كس حب النيل  
 مكدكك F deest; مكدكك كس نيل حب النيل S  
 اهد كس quod sequitur. — 15 S deest. — 16 PS add. hic  
 كس هته كس الشهدنج. et ad calcem كسكك  
 كسكك اذ كس مكدكك شهدنج ويكون قنب  
 كس كس كس — 17 PS deest, cf. not. praec. — 18 F كس كس  
 كس كس مكدكك الدرجة الثانية. et P sol. كس  
 كس. cf. vocab. seq. — 21 PS deest, cf. not. praec. —  
 22 H deest مكدكك درابزين PS; مكدكك درابزين  
 مكدكك ad deest. — 23 F مكدكك درابزين PS  
 مكدكك PS deest. — 24 PS مكدكك. — 25 PS مكدكك  
 مكدكك H deest. — 27 PS سلكم.

مصدكك كس هته كس<sup>13</sup> خط ::  
 فتكك<sup>14</sup> مكدكك اهد كس حب النيلج. مكدكك  
 كسكك عوچ كس ::  
 مكدكك<sup>15</sup> ورد النيل ويقال لون السماء ::  
 مكدككك كسكك مكدكك كسكك لقتكك<sup>16</sup>  
 كس كس ::  
 مكدكك<sup>17</sup> كس شهدنج شجر الشهدنج كس كس كس  
 هته يكون الشهدنج كالكسب<sup>18</sup>. كس كس اذ كس مكدكك  
 قنب<sup>19</sup> الشهدنج ::  
 مكدكك كس كس هته كس كس كس وعلى  
 الارض<sup>20</sup> ::  
 مكدكك<sup>21</sup> كس مكدكك. كس كس اذ كس ::  
 مكدكك كس كس درابزين<sup>22</sup> كس اذ كس.  
 كس كس كس هته مكدكك كس مكدكك كس  
 مكدكك اذ كس كسكك كس كس اذ كس مكدكك  
 الدرابزينان<sup>23</sup> الصغيران المخرقان<sup>24</sup> اللذان قدام باب  
 المذبح من صفر ::  
 مكدكك<sup>25</sup> كس كس كس ::  
 مكدكك كس كس هته كس كس كس اللبني ::  
 مكدكك<sup>26</sup> كس كس كس كس كس شلم<sup>27</sup>  
 مطيب ::

بيت المذبح وهو البيت PS seq.<sup>2</sup> — 2. الاجساد FP<sup>1</sup>  
 المقدس المحترم الذي لا يلج الا الكهنة وارباب الرتب وهو  
 قنتك مكدكك F<sup>3</sup> — F glossa seq. deest. — مكدكك من غيره  
 PS — 4 PS مكدكك. — 5 PS مكدكك. — 6 PS quod praecedit deest, glossis seq. cum  
 vocabulo praec. junctis. — 7 PS seq. (P sol. كس كس هته)  
 اهد العقيق الاصفر وهو جنس من الحجارة التي يخرط منها  
 et P add. الفصوص. آخر الجزع آخر اليماني (الرماني P)  
 مكدكك كس PS<sup>8</sup> — الكندك الكادي الكركيد  
 مكدكك كس مكدكك. كس كس سبل طريق كس  
 مكدكك كس كس لب الجوز المقتن. et add. مكدكك; مكدكك  
 المقتن (P sol. مكدكك) مكدكك (S sol. مكدكك)  
 مكدكك كس مكدكك قن الجوز المقتن, et P الجوز المقتن  
 cf. col. 1809, not. 8. — 9 HF مكدكك. — 10 F  
 مكدكك طريق. مكدكك مكدكك. — 11 S deest; P  
 مكدكك S deest, cf. col. 1807, l. 1/4; — 12 S deest, cf. col. 1807, l. 1/4;







מנהגים אבי כי מהו הנהגתך גתם  
 המנהגים המנהגים המנהגים מסכן القنوبיים<sup>1</sup> ::  
 פנתך חר מהו הנהגתך המנהגים  
 המנהגים המנהגים מהו הנהגתך המנהגים  
 המנהגים<sup>2</sup>. המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים  
 המנהגים ::  
 מהו אבי כי מהו הנהגתך המנהגים המנהגים  
 המנהגים<sup>3</sup>. מהו המנהגים המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים. מהו המנהגים המנהגים  
 המנהגים כי מהו המנהגים המנהגים ::  
 פנתך המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים המנהגים ::  
 המנהגים<sup>4</sup> הסכרجة قدح تحف زجاج. מהו  
 המנהגים המנהגים ::  
 מהו המנהגים<sup>5</sup> جَزَعٌ وَجَلٌ ואقول قنوط<sup>6</sup>. وآخرون خون  
 حذر ::  
 מהו<sup>7</sup> כי מהו המנהגים המנהגים  
 מהו המנהגים ואقول מהו قنطار وهو الذي يكون به العود ::  
 מהו המנהגים<sup>8</sup> חר המנהגים ::  
 מהו המנהגים חר המנהגים המנהגים<sup>9</sup>.  
 وآخرون اسم زوجة<sup>10</sup> ابراهيم ::  
 פנתך המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים

خصى الثعلب. ואقول قنطاريون المان حبقك منهم  
 המנהגים המנהגים המנהגים<sup>11</sup> حبقك ::  
 מהו המנהגים אבי מהו המנהגים המנהגים<sup>12</sup>  
 המנהגים המנהגים<sup>13</sup>. מהו המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים המנהגים<sup>14</sup> אבי  
 המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים<sup>15</sup>  
 המנהגים המנהגים המנהגים ::  
 מהו המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים מوزون حد محدود<sup>16</sup>. מהו המנהגים  
 המנהגים<sup>17</sup>. מהו המנהגים<sup>18</sup> אבי כי מהו המנהגים نقصان  
 او خلك مفرغ ::  
 מהו המנהגים אقول القطب المركز الوند<sup>19</sup>. מהו המנהגים  
 המנהגים אבי כי מהו המנהגים המנהגים  
 המנהגים ::  
 מהו המנהגים<sup>20</sup> המנהגים המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים המנהגים ::  
 מהו המנהגים<sup>21</sup> فيما حكى جبريل عن ديستوريدس من  
 اسماء الكبر ::  
 מהו המנהגים<sup>22</sup> حرس ولاية حرس. מהו המנהגים  
 חר המנהגים המנהגים המנהגים המנהגים  
 חرس<sup>21</sup>. מהו המנהגים<sup>22</sup> המנהגים המנהגים  
 המנהגים המנהגים המנהגים<sup>23</sup> قايده على رجال كثيرين<sup>24</sup>  
 המנהגים

1 PS الذين يخدمون في الاعمار قبل et add. القنوبيين  
 2 PS —. تسفيرهم ويسامون بعد ذلك رهبان  
 H add. فنتكاد (S) المنة معك غيرة الله قوته  
 H quod praecedit deest; — 3 H quod sequitur deest, —  
 HF deest, cf. inf. — 4 منكم — 5 PS quod sequitur deest. —  
 P seq. خوف وجزع. — 6 S seq. — 7 PS —. وجزع شديد  
 PS add. لذيدة. — 8 PS —. بدرة قنطار من المال  
 S glossa sequens deest. — 9 PS et seq. لوج — 10 FP امرأة —  
 PS —. خصى الثعلب البحري وهو الجندبادستر  
 Aבי מה המנהגים המנהגים — 13 PS sequitur  
 המנהגים (P) המנהגים המנהגים

מנהגים המנהגים המנהגים, المنة للمنة  
 מהו המנהגים تقويم تقسيم الدقائق والساعات والاقوات  
 H — 15 H —. מהו המנהגים<sup>14</sup> —. cf. inf. —  
 —. موزون مقدر تقدير الساعات — 16 PS —. פנתך  
 מהו המנהגים חר מהו המנהגים המנהגים<sup>17</sup> אقول  
 PS glossa — 19 PS —. המנהגים המנהגים  
 praec. deest, confer supra not. 17. — 20 PS deest, sed P add.  
 פנתך המנהגים המנהגים מסאکنهن وبروجهن  
 מהו המנהגים<sup>22</sup> PS —. والى — 21 PS add. —  
 ; كثيرة S — 24 —. המנהגים<sup>23</sup> —. אבי כי מהו  
 PS seq. عدهم مائة ويقال العريف الذي يكون تحت  
 يده رجال كثيرة























































































مهلصه للجانب الشرقي من المداين<sup>1</sup> كسي  
 كذ هته ::

مهلصه<sup>2</sup> كسي كذ هته كذ  
 المشتق من المالك<sup>3</sup> ::

مهلصه حر القطيع من الغنم<sup>4</sup> او العصاء.  
 مهلك كسي كذ هته كاسه قصبتك مقطوع.  
 مهلده قصه كحله كذ هته ::

مهلصه<sup>5</sup> كسي كذ هته سلخ للجلود  
 وتقشيرها ::

مهلصه القطب ::

مهلصه اكراه اجبار قسر عنف ضرب باليد  
 الانسان<sup>6</sup> جامع اصابعه ويكون معقود وقد جاء به  
 حنين في مكان<sup>7</sup> للجاشي وزاد ابن سروشويه الاضطهاد.  
 واقول الوج بالكف<sup>8</sup>. مهلصه كسي كذ هته جامد ::

مهلصه<sup>9</sup> المقهورون<sup>10</sup>. كاسه قاهرون غاصبون ::  
 مهلصه<sup>11</sup> [كذ ك] جرد الدر ::

مهلصه<sup>12</sup> منه فضصم كذ ك  
 الجعبة<sup>13</sup> وآخرون دركاش كندان ::

مهلصه<sup>14</sup> كسي كذ هته دقيق  
 الطرن ::

مهلصه كذ ك نبات يسمى خانق<sup>15</sup> الذيب ::

مهلصه كذ ك قاتل الكلب في نسخة ::

مهلصه كذ ك<sup>16</sup> قال حنين انها شجرة يقال لها  
 قاتل ابيه ولها ثمرة توكل. كسي كذ هته الموز<sup>17</sup> وهو

12 PS deest; P add. hic التطرانيين  
 اهل اليمامة والبحريين بالقرب من بحرزة (sic) للحسا والقطيف  
 مهلصه كسي كذ هته - مهلصه - confer infra  
 مهلصه cf. inf. sub مهلصه المقاصل كسي كذ هته عقد  
 - كندان F seq. tantum<sup>13</sup> - مهلصه خايف مع PS  
 - قاتل PS<sup>15</sup> - مهلصه; PS مهلصه; H sic<sup>14</sup> -  
 - قاتل ابيه HF quod sequitur deest.<sup>17</sup> - HF<sup>18</sup>  
 - HF<sup>20</sup> - HF deest<sup>19</sup> - قاتل جماعة add.  
 - انبياء الله H add.<sup>22</sup> - HF<sup>21</sup> كذ ك

ان في كل سنة تخرج فسيلة تثر وتموت وتخرج عوضها  
 ولذلك سمي قاتل ابيه ::

مهلصه كسي كذ هته مهلك. كسي كذ  
 مهلك لاحتك مهلك. لحتك غصه

بمك قتل قتيلاً واحداً. كسي كذ هته كاسه  
 كحبه مهلك مهلك مهلك مهلك  
 مهلكه<sup>18</sup>. مهلك كسي كذ هته لمهلك

كسي كذ هته لمهلك لعتك<sup>19</sup>  
 مهلك كحبه قتل جماعة. كسي مهلك  
 مهلك كحبه مهلك مهلك مهلك

مهلك كسي كذ هته مهلك له  
 مهلك كسي كذ هته مهلك مهلك  
 مهلك كحبه مهلك قتل جماعة واحداً<sup>20</sup>.

مهلك كسي كذ هته مهلك له  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل جماعة لجماعة.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل جماعة لجماعة.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل جماعة لجماعة.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل جماعة لجماعة.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل جماعة لجماعة.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.

مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.  
 مهلك كسي كذ هته مهلك قتل قتيلاً.

2 PS - وهو اسقافيون وسليق جانب الغربي PS seq.<sup>1</sup>  
 مهلك PS seq.<sup>4</sup> - الملك PS<sup>3</sup> - مهلك  
 مهلك PS<sup>5</sup> - قصبتك مقطوع. مهلك العصا  
 في موضع PS; في موضع في مكان F<sup>7</sup> - والانسان HF<sup>6</sup> -  
 مجموعة اليد PS add.; مجموعة الكتب في السبلة F add.<sup>8</sup> - مكان  
 مهلك (بالغصب كسي كذ هته P sol.) et sequitur اللكم  
 العجبورون S seq.<sup>10</sup> - مهلك H<sup>9</sup> - جهاد قهر  
 المعصوبون حر المقهورون الخزيين (sic) P seq. على الامر  
 ad calcem loco عاصيون F; العجبورون على الامر عاصيون  
 - مهلك مهلك HF<sup>21</sup> II<sup>11</sup> - غاصبون S deest. -























































מחבולות קאי כי מהו חבולות  
המה לשלם פנים אלהתחבול  
אזהרה להלכה בית הנזמר<sup>1</sup>. האסת  
מחבולות נאוווס יגע الاعظام ::  
מחבולות מה מחבולות اللك ثقل<sup>2</sup> ::

מחבולות מחבולות<sup>3</sup>. האסת  
החבולות מה מחבולות חבולות תכר<sup>4</sup>.  
מחבולות מה מחבולות חבולות<sup>5</sup>.  
חבולות. חבולות חבולות<sup>6</sup> חבולות  
עני מוכר ויפאל הבודג ::

מחבולות מחבולות<sup>7</sup> קאי כי מהו  
ימחה יאخذון ::

מחבולות חבולות מה מחבולות  
אחיות האמה מה מחבולות [מח]  
החבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الزرع ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
عربي<sup>8</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
العجاء الطعن الثلب ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الهاج الثالب الطاعن ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
منطقة<sup>10</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
חבולות מה מחבולות מה מחבולות<sup>11</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
قائمة<sup>12</sup> ::

מחבולות מחבולות<sup>13</sup> קאי מהו  
מה מחבולות מה מחבולות<sup>14</sup> الترمس ::  
מחבולות קאי מה מחבולות מה מחבולות  
يسميه كذلك ::

מחבולות<sup>15</sup> دقة النول ::

מחבולות אחר או<sup>16</sup> كل لون متجاوز<sup>17</sup> الاخضر  
المشبه<sup>18</sup> الى الكمودة والسواد. ولم يبلغ الى السواد. ومنه  
لون السماء والنيل والنيلاج ولون البادجان ولون  
الرياص ولون النيل وهو النيلاج<sup>19</sup> وما كان منها نيلاً  
ناصعاً وما كان مظلماً<sup>20</sup>. מחבולות קאי מה מחבולות  
الاسمانجونى الصافي مثل لون السماء<sup>21</sup> قيل له صبهتكم.  
מה מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
מה מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
له מחבולות מה מחבולות מה מחבולות<sup>22</sup> האמה מחבולות<sup>23</sup>  
מה מחבולות מה מחבולות מה מחבולות<sup>24</sup> لونه وتغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
קאי כי מהו מחבולות מה מחבולות  
عند. داء معرون<sup>28</sup> وهو فساد يعرض في المزاج في  
الشامات يسميه العرب الغدد ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
اقول الشراع الكبير  
والصغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
קאי כי מהו מחבולות מה מחבולות  
عند. داء معرون<sup>28</sup> وهو فساد يعرض في المزاج في  
الشامات يسميه العرب الغدد ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
اقول الشراع الكبير  
والصغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
קאי כי מהו מחבולות מה מחבולות  
عند. داء معرون<sup>28</sup> وهو فساد يعرض في المزاج في  
الشامات يسميه العرب الغدد ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
اقول الشراع الكبير  
والصغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
קאי כי מהו מחבולות מה מחבולות  
عند. داء معرون<sup>28</sup> وهو فساد يعرض في المزاج في  
الشامات يسميه العرب الغدد ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
اقول الشراع الكبير  
والصغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
קאי כי מהו מחבולות מה מחבולות  
عند. داء معرون<sup>28</sup> وهو فساد يعرض في المزاج في  
الشامات يسميه العرب الغدد ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
اقول الشراع الكبير  
والصغير ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
من اسماء القرطم البرى ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
الشراع<sup>26</sup> ::

מחבולות מה מחבולות מה מחבולות  
حَبّ الصنوبر ::

1 PS glossa seq. deest. — 2 S deest; F add. *ב עמד*

3 H *מחבולות*. — 4 PS deest *מחבולות מחבולות*; P *מחבולות*

5 PS *מחבולות*. — 6 PS seq. *מחבולות*. — 7 HF *מחבולות*

8 PS *מחבולות*. — 9 PS deest. — 10 P add.

11 F *מחבולות*; PS *מחבולות*; HF *מחבולות* loco

12 PS add. *מחבולות*. — 13 P *מחבולות*. — 14 PS add. *מחבולות*

15 PS *מחבולות*. — 16 PS deest *מחבולות*. — 17 PS *מחבולות*

18 PS *מחבולות*. — 19 H *מחבולות*; F *מחבולות*. — 20 H *מחבולות*

21 PS add. *מחבולות*. — 22 PS *מחבולות*. — 23 PS *מחבולות*

24 PS *מחבולות*. — 25 H *מחבולות*. — 26 PS *מחבולות*

27 PS *מחבולות*. — 28 PS *מחבולות*







מלהממק וחדתה ראתיך מעניו מנה  
 מהחמא האזק<sup>1</sup> ::  
 מלהממק אפי רחמ פתקא القرع<sup>2</sup>.  
 وجبريل قولوقنتي<sup>3</sup>. هاهت مלהممه  
 مלהممه م פתקא القرع ::  
 מלהממק חר السوار الدماغ<sup>4</sup>. هاهت مלהממק  
 דלכ פתקא قيص بغير كمين<sup>5</sup>. مهממק אפי כי  
 מהו פתקא המחוצים חד חב מהמממק<sup>6</sup>  
 اسورة دمالج<sup>7</sup>. مهמממק دمالجه<sup>8</sup> ::  
 מהממק الغلق الرومي مهמממק מה מהממק  
 מהממק מה מהממק מה מהממק מהממק<sup>9</sup> ::  
 מהממק הממק אפי כי מהו הזימרות<sup>10</sup>  
 الحديد في الاعناق حר الغل<sup>11</sup>. مهממק מהממק  
 اغلال حديد ::  
 מהממק חר המממק<sup>12</sup> מה מהממק חרו  
 الكلب ::  
 מהממק אפי כי מהו האסת חמק  
 جون بطن<sup>13</sup> ::  
 מהממק אפי כי מהו חממק חמ<sup>14</sup> ::  
 מהמממק<sup>15</sup> אפי כי מהו מהממק  
 אמהמק اسطوانة ::  
 מהמממק<sup>16</sup> מה חמממק ממק מה  
 מהמממק ::

מלהממק وجع القولنج وهو وجع - מה חממק המبطונות  
 مدينة PS sequitur<sup>16</sup> - "זה PS<sup>15</sup> - .السرة تحت السرة  
 PS<sup>18</sup> - .حجك HF deest<sup>17</sup> - .عانا وابتداء البرية  
 מהממק אפי כי מהו חממק. מהמממק חמ  
 PS deest<sup>20</sup> - .الزج الحاد في راس العصا بارش. PS add.<sup>19</sup> -  
 الشامي بلده من. F seq. الشامي; H seq.<sup>22</sup> - S deest.<sup>21</sup> -  
 استخفان S deest<sup>24</sup> - .يهلك HF deest<sup>23</sup> - .الشام  
 حمن PS glossa seq. deest; P add.<sup>26</sup> - .امداح PS<sup>25</sup> -  
 مهממק אמהמק מהממק מה מהממק מה  
 تضرب P<sup>28</sup> - .الطين (ارضى [الارمني ل.] قلاعة P sol.)  
 بالمجرس حر الضرب بالمجرس.

מלהממק אפי כי מהו מהממק<sup>17</sup> חר  
 حمن ::  
 מהממק<sup>18</sup> الاجرار. מהמממק אפי כי מהו חמ  
 والذي ذكر قوهلت يعنى البدن. מהמממק מהמממק  
 מה חד מה מהממק מהממק מהממק  
 מהמממק ::  
 מהמממק מהממק מהממק מהממק מהממק<sup>19</sup> ::  
 מהמממק<sup>20</sup> חר القولنجية ::  
 מהמממק<sup>21</sup> מה اسطوانة عمود ::  
 מהמממק אפי רח מהממק מהמממק  
 السورنجان<sup>22</sup> מה מהממק מהממק ::  
 מהמממק אפי כי מהו מהממק מהממק<sup>23</sup> غراء  
 מעניו. אפי חמ מהממק ::  
 מהמממק تخيف استخفان<sup>24</sup> חממהמק يقال  
 كيمد ::  
 מהמממק مدح امجاد<sup>25</sup>. اقول تقريظ. مهמממק  
 محمود ممدوح<sup>26</sup> وآخرون حمد مدح ::  
 מהמממק חר מהממק<sup>27</sup> אמהמק طين  
 ارمني ::  
 מהמממק חר מהממק. مهמממק  
 التبيكيت والذم. מהמממק מהממק מהמממק  
 מהמממק ::  
 מהמממק חר الضرب بالمجرس<sup>28</sup> ::

sine מלהמממק dein; cod. add. PS add. الصنوبر<sup>1</sup>  
 .ملمك. PS et deest<sup>2</sup> الفزع. —  
 PS quod sequitur deest; P add. מהמממק<sup>3</sup> —  
 PS; H מהממק<sup>4</sup>; PS, cf. col. 1730, l. 12. —  
 PS habent hic; HF כמאן<sup>5</sup> - .اسوار دمالج (دملوج P)  
 PS. — 6 FPS מהמממק. — 7 PS  
 دماليجهم اسوارتهم P<sup>8</sup> - .S glossa seq. deest. —  
 F add. מהממק מהממק מהממק et add.  
 HF الزانات<sup>10</sup> - .الغلق الغالق الرومي. PS add.<sup>9</sup> - .حني  
 S quod seq. deest. מהמממק מהמממק מהמממק<sup>11</sup> -  
 PS add.<sup>13</sup> - .حمن HF<sup>12</sup> - .cf. col. 572, l. 3. —  
 PS add. מהמממק; P hac glossa deest; PS add.<sup>14</sup> -  
 S add. غور.



























זח קנטוריון קביר אעני<sup>1</sup> קנטוריון גליז או גליד.  
 מילאזנה ממזקא חר<sup>2</sup>. [מילאזנה]  
 מילבא חזאזנה<sup>3</sup> קנטוריון  
 הדתיק זעמ ::  
 ממזקא<sup>4</sup> קאזי כז מהז מהקמ  
 דמזקא אפאז אפאז ::  
 ממזקא קאזי כז מהז מהמזקא  
 מהמזקא באזל וזאל ::  
 ממזקא סגאן חר מילאזנה<sup>5</sup> ::  
 ממזקא קאזי כז מהז מהמזקא  
 משקוק ::  
 ממזקא אפאז קאזי אפאז וזאל  
 על הזמן והזמן ::  
 ממזקא מ נבלא מהמזקא חל<sup>6</sup>  
 הבסתאבטרון מ הבסתאבטרון ::  
 ממזקא<sup>7</sup> קאזי זח<sup>8</sup> גמזקא אפאז.  
 מהזקא דחמ לדמזקא. מהזקא דחמ.  
 כזמזקא מהמזקא קאזי עמזקא דמזקא ::  
 ממזקא מלמזקא קאזי כז מהז מ מזקא  
 דמזקא קראת שאמי וזאל<sup>9</sup> הצלופ ::  
 מיתמזקא אבנדאז רזוס אבוב פנון<sup>10</sup>.  
 ואחרון מלמזקא ::  
 ממזקא זמזקא ראס ::  
 ממזקא מלמזקא זמזקא וזאל  
 אפאז אפאז וזאל ::

ממזקא<sup>12</sup> מולאז מולאז  
 מולאז ממזקאז רזוס אבנדאז ::  
 ממזקאז קאזי זח מיתמזקא זמזקא ::  
 ממזקא קאזי כז מהז זמזקא זמזקא  
 זמזקא רג משרקית סיניית. ממזקאז קאזי זמזקא  
 זמזקא זח דמזקא זח דמזקא זמזקא אפאז רג  
 הזי תאז מ נאחית משרק הזי ::  
 ממזקא אפאז קאזי כז מהז  
 ממזקא מזינת דמזקא<sup>13</sup> מלמזקא  
 ממזקא למהמזקא<sup>14</sup> ::  
 ממזקא מלמזקא קאזי כז מהז דמזקא לזק ::  
 ממזקא מלמזקא<sup>15</sup> קאזי כז מהז מהז  
 דמזקא זמזקא ::  
 ממזקא מלמזקא<sup>16</sup> קאזי כז מהז מהז  
 מלמזקא מזקא ::  
 ממזקא מלמזקא<sup>17</sup> זעמ המרוזי וזאל חזי ::  
 ממזקא<sup>18</sup> הצנובר. ממזקא אפאז אפאז  
 דמזקא אפאז. ממזקא אפאז אפאז.  
 דמזקא חזי. מ זעמ זמזקא אפאז ::  
 ממזקא<sup>19</sup> קרון ::  
 ממזקא מלמזקא כז מהז<sup>20</sup> ממזקא הצפרן ::  
 ממזקא מלמזקא קאזי זח זמזקא  
 דמזקא זמזקא<sup>21</sup> זמזקא זמזקא אפאז ::  
 ממזקא מלמזקא קאזי זח דמזקא לזמזקא<sup>22</sup> זמזקא  
 הנב<sup>23</sup> ::

<sup>1</sup> PS glossa arab. prac. deest, sed add. מילאזנה  
 זכא. — <sup>2</sup> P quod sequitur deest. — <sup>3</sup> S זכא זכא, cf. col. 1700, l. penult. — <sup>4</sup> PS deest. —  
<sup>5</sup> PS seq. מילאזנה חר מה הסגאן קאיד לזנד  
 הצפרון. ממזקאז בستان מ עמזקא  
 זמזקא (שגשגת זמזקא קרסבאן P) וחזב הזקא ועזאל  
 הזקא. — <sup>7</sup> HF מלמזקא. — <sup>8</sup> PS quod seq. usque ad  
 deest. — <sup>9</sup> PS add. הזי זמזקא. — <sup>10</sup> S glossa seq.  
 deest. — <sup>11</sup> S quod seq. deest; H tota glossa deest. — <sup>12</sup> PS

deest. — <sup>13</sup> PS זכא loco זכא. — <sup>14</sup> PS "ממזקא",  
 l. "ממזקא". — <sup>15</sup> PS "ממזקא". — <sup>16</sup> PS "ממזקא". —  
<sup>17</sup> PS הצנובר. — <sup>18</sup> PS ממזקא, seq. tantum  
 — <sup>19</sup> PS add. מלמזקא et S ad calcem מלמזקא  
 זמזקא, cf. col. 1719, not. 2. — <sup>20</sup> HPS מלמזקא, cf.  
 col. 1715, l. 13. — <sup>21</sup> PS מלמזקא et deest מלמזקא,  
 cf. col. 1715, l. 15. — <sup>22</sup> H לזמזקא; F לזמזקא. — <sup>23</sup> PS  
 add. ממזקא מלמזקא חר זמזקא זמזקא, cf. col. 1719,  
 l. 7.



















البعء. هكبي كه هذه محل لمحلله قدامه  
من قرب<sup>1</sup> ::

محلک<sup>2</sup> حى شكوى. بمحل يشكويذم ::

محللمزهالك<sup>3</sup> بشرى<sup>4</sup>. محللمتكم مبشر ::

محلک تابوت. محلک الممدهالك كبي

كه هذه محل لهتك ركن تابوت الشهادة<sup>5</sup> ::

مخه نذو محلک الممدهالك كبي

المحلک الممدهالك كبي

المحلک الممدهالك كبي

محلک<sup>6</sup> ::

محلک كبي كه هذه اقبية. حى محلک

المحلک الممدهالك كبي

عُدران<sup>7</sup> وقيعان<sup>8</sup> مواضع يجتمع فيها الماء عند زيادة

النهر<sup>9</sup> اذا فاض الماء. ويكون الصهرج الذى يجتمع فيه

ماء<sup>10</sup> المطر. هكبي ركن الماء القاير<sup>11</sup>. هكبي كه

هذه الممده مستنقعات الماء. محلک ككك<sup>12</sup>.

محلک مددة بجمعة. محلک محلک حى

تمضمض<sup>13</sup>. محلک كبي كه هذه اجتماع مددة

بورم<sup>14</sup> ::

محلک<sup>15</sup> مترکز. محلک كه مداخله فيه.

محلک كه كبي كه هذه مداخل فيه مسمر

منتشب<sup>16</sup> فيه ::

محلک<sup>17</sup> محلک<sup>17</sup> كبي

المحلک الممدهالك كبي ::

محلک كبي كه هذه الممدهالك كبي

وطعمه مرنبت بين الزرع ::

محلک كبي كه هذه الممدهالك كبي

محلک حى قبالة. محلک كبي

محلک كبي كه هذه الممدهالك كبي

استفاد ::

محلک حى ثقتك الفرسان ::

محلک محلک حى نشوب اقول اشتباك

ويكون تزيين<sup>20</sup>. محلک الممدهالك كبي

المحلک الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک محلک<sup>23</sup> حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

محلک حى حى الممدهالك كبي

1 PS add. ما يحديه. — 2 PS seq. (الشكوة S). — 3 HF محلک الممدهالك كبي. — 4 PS add. محلک الممدهالك كبي. — 5 PS add. hic الذى خزنة الصندوق الذى. — 6 PS محلک سفينة et antea كان فيها الواح التى كانت مع موسى. — 7 P add. خبارى. — 8 PS add. امح. — 9 HF deest. المطر والنهر H. — 10 HF deest. المطر والنهر H. — 11 P quod seq. usque ad محلک كبي. — 12 F add. محلک كبي. — 13 PS deest. حى تمضمض. — 14 P add. hic مقبب. — 15 PS seq. حى.

كبي كه هذه فيه مسمر فيه مرصوع مركز فيه منتشب. — 16 H محلک الممدهالك كبي. — 17 F محلک محلک كبي. — 18 HF الممدهالك كبي. — 19 PS glossa اشتباك ارتد (ارتزاز. l. اردت S) ويكون. — 20 PS محلک حى حى الممدهالك كبي. — 21 H محلک الممدهالك كبي. — 22 PS محلک حى حى الممدهالك كبي. — 23 FPS deest. تكون فى اطراف العاير والاردية انطرز. — 24 PS add. كبي كه هذه. — 25 PS deest. ركب. — 26 PS ارتد. — 27 PS add. تسمرت.















דכחמך עוד הבלסן זעם ואזנה קשב הדריירה<sup>1</sup>.  
 תר וחדת חנין קד גאב בה ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנהמה, מהנה  
 חכמה ברשאושן<sup>2</sup> وهو شعر الجبار ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה מהנה גבנה  
 حسن جدًا ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה<sup>3</sup> چلك نبحه  
 هشيم قذاء<sup>4</sup> ::  
 מאכלאזנה<sup>5</sup> אבי כי מהנהמה, פנה  
 دفנה קלמ הכאב ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה מהנה פנה  
 נהנה תשב<sup>6</sup> ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה מהנה, כנה  
 חסן جمال ::  
 מאכלאזנה מהנה חסן جمال<sup>7</sup> ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה מהנה ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה הרقة<sup>8</sup> ::  
 מאכלאזנה אבי מהנה מהנה מהנה  
 נהנה מהנה. وزعم ديسقوريدس انه عرق شجرة تكون في  
 بلاد الحجاز فيها مشابهة من المُرّ تستعمل في البخور. وقال  
 بعضهم انها السندروس وقال آخرون انها الصرو وهو  
 اشبه وذلك ان الشجرة التي<sup>9</sup> يكون منها الصرو تكون<sup>10</sup>  
 باليمن يقال لها بالعربية الكمام والكنام<sup>11</sup>. وهذان الاسمان  
 قريبان من اللفظ<sup>12</sup> اليوناني ::  
 מאכלאזנה אבי מהנה דוד הבقل ::

מאכלאזנה מכתה מן חديد מכל לגאמ اصח الزيار<sup>13</sup>.  
 להמה להמה חקאזנה מהנה מהנה מהנה  
 מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 מהנה מהנה<sup>14</sup> מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 לגאמ<sup>15</sup> ::  
 מאכלאזנה מהנה מהנה<sup>16</sup> طالب الدية حتر  
 طالب الطائلة ::  
 מאכלאזנה אבי מהנה מהנה אבי כי  
 מהנה<sup>17</sup> ::  
 מאכלאזנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 وفولوس انه علك شجرة ارايئة<sup>18</sup> يتخربه مع الدخنة قال  
 وزعموا ان له قوة تقصف الابدان الشخمة اذا شرب منه  
 وزن نصف درهم مع ماء ::  
 מאכלאזנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 الخلاق ::  
 מאכלאזנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
<sup>19</sup> מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 מאכלאזנה<sup>20</sup> מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 وينفع من الحشونة ::  
 מאכלאזנה אבי כי מהנה מהנה<sup>22</sup> ::  
 מאכלאזנה מהנה מהנה<sup>23</sup> ذرارج. מהנה מהנה מהנה מהנה  
 מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 מאכלאזנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה  
 خبز<sup>25</sup>. מאכלאזנה מהנה מהנה القنطاريون  
 الدقيق<sup>26</sup> ::

1 S glossa seq. deest. — 2 PS ברשאושן. — 3 PS quod praec. deest, glossa seq. cum vocab. praec. juncta. — 4 F add. قاش; PS deest هشيم, sed add. حلفا. codices add. מאכלאזנה sine glossa. — 5 PS deest. — 6 PS deest. — 7 PS deest et add. جمال. — 8 PS add. — 9 H addidit. — 10 PS تكون كذلك اعنى. — 11 PS الكمام. — 12 HF loco الاسماء. — 13 HF (H الصيار) الزيار. — 14 HF (H) الجام. — 15 PS deest. — 16 H add. antea מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 17 PS add. موضع, dein. — 18 P ارايئة. — 19 PS deest. — 20 H מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 21 F يخفف. — 22 P شقيق. — 23 HF מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 24 PS מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 25 H add. — 26 S قنطاريون.

16 H add. antea מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. طالب الطائلة (الطائرة) S seq. PS; القايم على الرفعة. מהנה מהנה. — 17 PS add. موضع, dein. — 18 P ارايئة. — 19 PS deest. — 20 H מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 21 F يخفف. — 22 P شقيق. — 23 HF מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 24 PS מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה מהנה. — 25 H add. — 26 S قنطاريون.











מאכלא דמא<sup>1</sup> מן חמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

فيلله قسموا ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

يطلب<sup>2</sup> ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

خليلك زوبعة<sup>3</sup> ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

مذبحه דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

بذري يلحق ::

בכאיי<sup>7</sup> פנימא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

الباقي<sup>8</sup> ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

لحجته ان يبطل ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

نقط<sup>9</sup> ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מחכים يتأمل ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

مفاجئهم ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

مفئتك بلغ بلوغ منتهي<sup>12</sup> ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

אדריק<sup>13</sup> תנדרו תדברו ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

אדריק<sup>13</sup> الحق ادرك ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

ידוע<sup>14</sup> يطأ ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

להצק<sup>14</sup> الغرق ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

לחד<sup>14</sup> غرق ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

פאדא<sup>14</sup> كثير الثمر ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

להפיק<sup>15</sup> الطوفان ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

لعنه ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

<sup>1</sup> PS deest. — <sup>2</sup> P add. يطرد. — <sup>3</sup> H add. ریح شدید.

— <sup>4</sup> HFS deest. S habet hic glossam vocab. seq. quod

deest. — <sup>5</sup> H seq. מזהב דמא דמא דמא דמא ::

מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>6</sup> PS et add. ad calcem يدرك. — <sup>7</sup> PS

deest hic, cf. inf. idem vocab. — <sup>8</sup> PS بقيّة والباقي. — <sup>9</sup> PS

add. حسب. — <sup>10</sup> PS מאכלא דמא דמא דמא ::

— <sup>11</sup> P מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>12</sup> PS deest. بلوغ, sed add. وصول. — <sup>13</sup> HS

deest ادرك. — <sup>14</sup> PS add. يدوس. — <sup>15</sup> PS مهنه ::

— <sup>16</sup> PS "מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>17</sup> PS "מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>18</sup> F אסת HF seq. מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>19</sup> HF seq. מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>20</sup> PS אבנה אבנה מאכלא דמא דמא דמא דמא ::

— <sup>21</sup> H add. ينتقع; F add. يرتفع. —











הנה כי אלמא חזקא חזקא אבא כאחיהא דמנא

דלחציההו דכי כחליל מפיא חלילא ::

מאדא נחא מלחמא<sup>1</sup> אפי כז מהמעה  
 אעלחמהו אנטרוו ::  
 מאדא נחא מלחמא<sup>2</sup> אפי כז מהמעה  
 בעלחמהו יפנטרוו ::  
 מאדא נחא<sup>3</sup> סנדוק אמ פלק ::  
 מאדא נחא<sup>4</sup> המרד ::  
 מאדא מלכא<sup>5</sup> מלכא אפי כז  
 מהו וזרא וחזאן ::  
 מאדא נחא מלחמא אפי כז מהמעה  
 מודתה מנחמ בתיא דפלימיה מ דעלחא  
 מהמדהא קאמ שערמ ::  
 מאדא נחא חריתא מאדא נחא<sup>6</sup>  
 גזא חוז ::  
 מאדא נחא אפי כז מהו מדעא טאמר קדיס<sup>7</sup> ::  
 מאדא נחא חר אקלימיה מדעא מהמ דח<sup>8</sup> ::

1 PS חמלחמא. — 2 PS חמלחמא. — 3 PS deest. —  
 4 H המרד; F המרד המרד; P המרד; S deest. — 5 HF מאדא. —  
 6 F מאדא נחא; PS מאדא נחא. — 7 S deest קדיס. — 8 HF מהמ מדעא. —  
 9 PS deest. — 10 PS מאדא. — 11 PS deest פהמ. —  
 מאדא. חליל ליה (Ps., cxix, 5) מעינא add.  
 כחליל דחליל. מאדא חליל פהמקא אפחמ  
 למ. עה חליל חליל דעמקא חליל

פליחא חז. מאדא נחא מדעא דאחיה  
 אעמלחמא. מאדא (אפי וליד אסאעיל ויפאל P sol.) בלאד  
 — מד. inf. אפי, אלמא ומכה מלחא קאן אסאעיל אפי אפאחמ  
 אפחמלחמא<sup>14</sup> H deest. — 13 H deest אלמא; PS deest חליל. —  
 מאדא נחא HF חזאן; S deest חזאן. — 15 S deest חזאן.  
 cf. אפי כז מהו חזאן. אפי חליל נחא חזאן  
 מאדא נחא sub מאדא נחא inf.



תְּהִיָּה מְהֵרָה לְיָד אֱהִיָּה  
 הַחֲפִיצוֹת מִכֹּחַ הַנֶּחֱמָה. הַאֲחֵרֵי הַחֲפִיצוֹת  
 חֲלֹמֵה. הֵלֵךְ מְהֵרָה נִלְחֵם מִתְּהִיָּה  
 הַנֶּחֱמָה הַפְּזוּלָה הַכֹּלֵל הַנֶּחֱמָה. הַנֶּחֱמָה  
 הַחֲפִיצוֹת מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת כֹּהֵם הַנֶּחֱמָה  
 כֹּהֵם הַנֶּחֱמָה מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת לִמְהֵרָה מִכֹּחַ

נֶחֱמָה מְהֵרָה הַחֲפִיצוֹת מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת  
 הַנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ. הַנֶּחֱמָה מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת  
 הַנֶּחֱמָה מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת הַנֶּחֱמָה מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת  
 מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת הַנֶּחֱמָה לְפָנֶיךָ. הַנֶּחֱמָה  
 תְּהִיָּה חַרְשׁוֹת<sup>1</sup>. תְּהִיָּה מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת לִמְהֵרָה<sup>2</sup>  
 כִּי מִנְחָה.

עַל מְהֵרָה הַחֲפִיצוֹת הַחֲפִיצוֹת

מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת רוֹמִי וְפָרְסִי PS; מִכֹּחַ הַחֲפִיצוֹת לִמְהֵרָה<sup>2</sup> F — זַעְתְּרָה<sup>1</sup> P.











































اسمع مني واقول اصغ الى<sup>1</sup>. موهلك اصغاء. موهلك حتى  
انس ::

مربك<sup>2</sup> ته تقوى حرارة الشمس ::

مربك حتى صحو<sup>3</sup> كاستك صحو كالك. مربك  
من الصحو اذا قرعت اصح. كاهي كاهته مربك  
الصحو الضوء ::

مربك قدني افترى شتم<sup>4</sup> ::

مربك نسخة سورة<sup>5</sup> امام ::

مربك حتى الصادق الصاحي الشعاع الصادق<sup>6</sup> الحرارة.

مربك حد التكم دستلهم كنبصحه المسمه

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

الشعاع القوي. مربك حله دفة كاهي غيبك<sup>7</sup> ::

مربك كاهي كاهته فسمه الك الزناء الخور

غاية الدنس النجاسة الفاحشة<sup>8</sup> الطم كاهي كاهته

كاهته كاهته فسق<sup>9</sup>. كاستك فسق دنس سفاح

واقول انه الولع<sup>10</sup>. مربك ففسك القدر الطفس

الفاسق<sup>11</sup>. مربك كاهته كاهته كاهته

صنتك. كاهته كاهته كاهته كاهته

الرايحة منتن مدنس<sup>12</sup> كاهته كاهته كاهته

كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته<sup>13</sup>. كاهته

مربك يقال لها المنتنة ::

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

كاستك اوجعت راسه الشمس آذته وحيت عليه.  
كاهي احرك مربك كاهته كاهته كاهته<sup>14</sup> صرعت

الشمس راسه ::

مربك<sup>15</sup> اسم رجل ::

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

عيدان. مربك كاهته كاهته كاهته شظايا<sup>16</sup> ::

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

اعد<sup>17</sup>. مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

مربك عيدان حطب<sup>18</sup> كاهته كاهته كاهته

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

ينتابون<sup>19</sup>. مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

بصبر يربك<sup>21</sup> ::

مربك الانبوبة الصغيرة التي تكون في راس

المزمار ام الناي<sup>22</sup> ::

مربك كاهته كاهته كاهته كاهته

كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

بصبر يربك. كاهته كاهته كاهته كاهته

مربك صيد. كاهته كاهته كاهته كاهته

حباله. مربك الصيداني. كاهته كاهته كاهته<sup>26</sup>.

1 H لي; S quod sequitur deest; P seq. انس حتى انس

2 S deest; H add. كاهته كاهته كاهته كاهته

3 PS add. الضوء التفتشيع. كاهته كاهته كاهته

4 PS deest; S loco سبب; افترى شتم الهك وموت

5 PS add. واقول. كاهته كاهته كاهته كاهته

6 PS add. الصادق. كاهته كاهته كاهته كاهته

7 PS add. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

8 HF كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

9 P add. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

10 PS glossa prac. deest; F deest كاهته كاهته كاهته

11 S deest كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

12 FPS كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

13 PS seq. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

14 H كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

15 S deest; P add. كاهته كاهته كاهته كاهته

16 H add. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

17 H add. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

18 FS deest كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

19 PS كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

20 PS deest كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

21 PS add. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

22 S deest كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

23 P quod sequitur كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

24 S quod seq. deest. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

25 FS deest كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

26 F glossa prac. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته

deest. كاهته كاهته كاهته كاهته كاهته























השם כזה כאלהם חזק כל מענינם כאלהם הן

הלחצוניה וכן כחלהל שפתיך להלמה ::

מכאן אפי' זכר כל מהלך<sup>9</sup> הנביא הפיזי

היכא נבד מהלכה דזוי אי חפ'<sup>10</sup> ::

מכאן חביבה אפי' כז מהה מסתדי

השראו חב' השר'<sup>11</sup>. מכאן אהם חסד נז

העלבינך אנה לימגיני ::

מכאן חר' אמר מן האמור שיש מן האשיא.

האפי' כז מהה<sup>12</sup> מכהלך מכהלך חזק מלך

הנלק כל אהשתק. חר' אהלם אהשתק

לכזהלך חפנינך. חזקלך חפנינך

האשתק. אנה חשהחך חדר. שיש מן האשיא

ואמר מן האמור<sup>13</sup> ::

מכאן לבהלך אפי' כז מהה ואפוא המסכן

ואפוא ללוס ואפוא העמרן<sup>14</sup> ::

מכאן וסח. מכאן אפי' זכר וסחון. חר' מכהלך

אפי' אנה יתדנס יתווי<sup>1</sup>. מכאן וסח דנס מ

הדרן. מכאן אדנס<sup>2</sup> ::

מכאן אפי' אנה יואזב ואפוא יקצוד יואפי

יחצר<sup>3</sup> ::

מכאן נה חר' עתמך הנהלך מהנהלך<sup>4</sup> ::

מכאן אפי' כז מהה מהה מכה<sup>6</sup> קאל

הקלב ::

מכאן חכהלך. חזק נבלהלך. אלה القوی

רב المشیة المרוזי אלה المشیة<sup>7</sup>. מ' כאלהלך הנהלך

הנהלך. מ' כאלהלך<sup>8</sup> הנהלך. מ' נבלהלך.

האפי' כז מהה מ' מכאן חשהלך אהחמה

כאלהלך חשהלך. אלה הצווי אלה הצנאד ::

<sup>1</sup> H glossa preced. deest; F deest. — <sup>2</sup> PS add. אוסח. יתווי.

מכאן חר' מכהלך מכהלך יתווי et alio in loco יתווי.

מכאן חר' מכהלך מכהלך יתווי. — <sup>3</sup> H haec glossa partim deest; S deest. — <sup>4</sup> PS add. מכהלך מכהלך המואזב והמראפה.

מכהלך מכהלך לדה. — <sup>5</sup> מכאן יכידה. — <sup>6</sup> מכאן יכידה. — <sup>7</sup> H deest. — <sup>8</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>9</sup> PS add. אוסח. — <sup>10</sup> PS deest. — <sup>11</sup> H deest. — <sup>12</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>13</sup> H deest. — <sup>14</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

— <sup>1</sup> H glossa preced. deest; F deest. — <sup>2</sup> PS add. אוסח. יתווי.

מכאן חר' מכהלך מכהלך יתווי et alio in loco יתווי.

מכאן חר' מכהלך מכהלך יתווי. — <sup>3</sup> H haec glossa partim deest; S deest. — <sup>4</sup> PS add. מכהלך מכהלך המואזב והמראפה.

מכהלך מכהלך לדה. — <sup>5</sup> מכאן יכידה. — <sup>6</sup> מכאן יכידה. — <sup>7</sup> H deest. — <sup>8</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>9</sup> PS add. אוסח. — <sup>10</sup> PS deest. — <sup>11</sup> H deest. — <sup>12</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>13</sup> H deest. — <sup>14</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>15</sup> H deest. — <sup>16</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>17</sup> H deest. — <sup>18</sup> PS add. מכהלך מכהלך.

מכהלך מכהלך מכהלך. — <sup>19</sup> H deest. — <sup>20</sup> PS add. מכהלך מכהלך.











فعلهم<sup>1</sup> جاء به المنصوري الفاشرشتين ومنسج  
ايضا سماه شستيدان<sup>2</sup> ::

فتك حر لجمعة ححة فتة لجمعة  
كبي دفلة نبلك حد حصنة كنه. هكاه  
صه مهلتك ينقض يهدم<sup>3</sup> ::

فلك كاحصه فكلك<sup>4</sup> العنقة. احة فكلك  
دهمك عنقة<sup>5</sup> ::

قبلك حر فتات هكبي حة هته فتات للخبز  
الثرید الصناج. هكبي احة هدم يقال صلفه  
يشرد<sup>6</sup>. ويقال بلفه هكبي<sup>7</sup> ثريد ::

فلك لدمك<sup>8</sup> هكهمكلك كبي حة  
هته ححلك ولبلهلله للذقة واستدارتها ::

فلك هك حر هه هك لوت احد البروج  
الاثني عشر ::

فلك حة آية اقول وي واقول لفظة<sup>9</sup>.  
احك الفتغام الحرن. فلك حرون آيات ::

فلك كك كبي حة هته هه كسبه كلك  
الامر الحافظ لله ::

فلك ك كبي حة هته فلهصه السل الدق ::  
فلهك حر طبق مايدة حر خوان<sup>10</sup>. حة

فلهك احة الندماء والاكلون اهل المائدة والسماط<sup>11</sup> ::  
فلهك<sup>12</sup> كبي حة هته هه هلك

مكحهك وشي مرتفع كثير الالوان براق. هكبي

كبهت دهك<sup>13</sup> كنه. هكك له حنجلية  
فلك حة حكك دهكك دهكك آخر الاستبرق<sup>14</sup>

الفاخر. فلهكك حاك كنه حكك كنه  
كك<sup>15</sup> هككك هككك حككك حككك  
دهككك فلهكك. حد حه هككك فلهك

هكفلهك حةكك فلهكك هكككك  
دهككك كك حككك كككك كككك

دهكك<sup>16</sup> حةكك كككك هكككك  
هكككك دهككك ديباج<sup>17</sup>. فلهككك كك<sup>18</sup>

كبي حة هته هه هككك لدمكك هكفلهك  
حككك هككك هككك هككك<sup>19</sup> هه هككك

دهككك لدمكك الوشي المرتفع والديباج والاستبرق.  
فلهككك حة هكك كبي حة هته مختلط بالردى  
والجيد ::

فلك حة فتح. ككفلهك هكفلهك كبي حة  
هته هه هككك هككك هككك هككك

هككك هه. كبي هه هككك هككك<sup>20</sup>  
ككفلهك. فلهك [ه] ككك هكك<sup>21</sup> هككك

كككك انتكت. ككفلهك هكفلهك كبي  
حة هته هه هككك هككك هككك هككك

هككك هككك<sup>22</sup>. كبي هه هككك هككك  
ككك هككك<sup>23</sup> ككفلهك. ككفلهك هككك<sup>24</sup>

هكك ككفلهك. هكفلهك هككك ككككك.

1 PS add. الكرم الابيض وهو سنبدابار بالفارسية. — 2 HF  
شستيدان; PS شستيدان, cf. col. 178, l. 23; col. 183, l. 5;  
col. 191, l. 14; col. 423, l. 2; col. 1296, l. 1. — 3 PS  
glossa arab. deest. — 4 PS deest كككك فكلك. — 5 PS add. الذقن. —  
6 PS deest; S deest حة هته يقال صلفه هكككك هكككك هكككك هكككك  
in glossa preced.; HF صلفه هكككك حة هته  
— 7 PS صلفه هككك هككك. — 8 HF  
— 9 H add. حزب. cf. col. 1379, l. 1. — 10 PS deest اخوان, طبق  
— 11 PS deest والسماط et add. وشي ديباج كثير الالوان براق. — 12 H add. الواحد  
— 13 PS المبرق. — 14 PS ككككك loco ككككك et S ككككك loco ككككك  
— 15 P add. مخنقة زنار; S add. مخنقة زنار; PS deest quod sequitur  
usque ad فلهككك هككك. — 16 H et deest  
— 17 F add. ككككك هكككك هكككك هكككك هكككك هكككك  
— 18 HF هكككك هكككك هكككك هكككك هكككك هكككك  
— 19 H ككككك, cf. Job., xxviii, 18. — 20 PS  
— 21 H ككككك. — 22 PS هكككك. هكككك ككككك ككككك  
— 23 PS deest ككككك هكككك هكككك هكككك هكككك  
— 24 PS deest, sed S liquit spatium vacuum.















فيملهك صرتهك م حصفهتهك  
 دهكسك<sup>1</sup>. فيملهك<sup>2</sup> ح ججدهك  
 هكسك ح هته صفهتهك العمل والعلاج ::  
 فممه فممه<sup>3</sup> كسك ح هته  
 دنك للحكم<sup>4</sup>. م مدهك ::  
 فملاك م حبر نبرك النخاع. والمروزي الرقبة  
 وآخرون ترقوة رقبة<sup>5</sup>. فملاك كسك ح هته  
 كتفه<sup>6</sup>. هك حبر نبرك هته. كسك م  
 سمتهك متهك كسك كسك فملاك.  
 العنق خرزة الظهر للرز<sup>7</sup>. فملاك كسك ح هته  
 فقارته<sup>8</sup> يعني فقارة الظهر ::  
 فمهلك كسك ح هته معلول<sup>9</sup> ::  
 فممه كسك ح هته مدهك م  
 الدرازينات<sup>10</sup> التي تكون قدام باب المدج والشقاقون  
 وهي القاطعة<sup>11</sup> ::  
 فملم<sup>12</sup> الاخبار. وربما جعلوا الطاء تاء فقالوا  
 فملم. والقان كافاً وقالوا فملم وهي الاخبار ::  
 فمك ح<sup>13</sup> انتجاب. فمك ح متهلك  
 م<sup>14</sup> هنيو كسك ح هته كسك كسك  
 متهك لم لك<sup>15</sup> عملتهك لكسك كسك م  
 ستهك لم<sup>16</sup>. فمك كسك ح هته فمك كسك

هتهك متهك. كسك م فمك كسك كسك  
 متهك ليمهك الفصل بين الشيعين<sup>17</sup>. فمك ميز<sup>18</sup>.  
 فمك كسك ح هته الفارس. فمك الابطال ::  
 فمك ح ججفمك<sup>19</sup> مساسة الاكار البارش ::  
 فمك ح نسخته فهرست نسخة الكتاب<sup>20</sup>.  
 هكسك ح هته كسك نسخة. هكسك فمك  
 دنهك مدهك دنهك مدهك مدهك ::  
 فملاك ح فملاك ججدهك تملك م  
 التفيج<sup>21</sup> ::  
 فمك رحلة عبورة<sup>22</sup>. هكسك ح هته كسك  
 متهك كسك<sup>23</sup> ::  
 فمك ح مبهك قخاله ويقال على الخزاز في  
 الراس. هكسك ح هته<sup>24</sup> فمك فتك متهك  
 كسك الخزاز واقول الابرية<sup>25</sup> :: فمك كسك ح  
 هته متهك الماء. ح متهك  
 متهك ::  
 فمك هك فرت السرجين. الخراج من الكرش.  
 وآخرون بعز زبل<sup>26</sup>. فمك كسك متهك  
 هتهك متهك هتهك. كسك ح هته وكسك  
 متهك كسك متهك متهك الفرت والبعر  
 والسرجين<sup>27</sup> ::

1 PS add. الاعمال التدابير. — 2 PS فملمك. — 3 HF فممه. — 4 PS quod sequitur deest. — 5 F  
 نبرك عظم PS; نبرك ظهر رقبة المروزي النخاع او ترقوة رقبة  
 ح يقال F<sup>6</sup>. — 6 F يقال. الظهر الرقبة. المروزي النخاع الفقارة  
 ح يقال (يقال S deest) الترقوة. ح PS; الترقوة او كتفه  
 هته كتفه. الا ان الترقوة يسمي اسم خاص بالسريانية  
 HF et glossa فممه<sup>8</sup>. — 7 H deest الظهر للرز. — 8 HF  
 الطرابزينات PS<sup>10</sup>. — 9 PS المعلوم. — 10 PS  
 وهي من صفر PS add. — 11 PS add. الدرازين الدرازينات F  
 HF<sup>14</sup>. — 12 PS deest. — 13 P add. انتجاب. — 14 HF  
 sed P spatium vacuum لم لك<sup>15</sup> PS deest. — 15 PS  
 فمك ح متهك (P) PS add. — 16 PS add. مثل ما فصل PS add. — 17 PS add. يعلم يفرق بين الاشياء  
 الله (P add. تع) بين النور والظلمة. فمك كسك ح

هته فمك لمتهك متهك كسك متهك  
 18 P. — 18 P. الفمك متهك فصل اشياء كثيرة  
 متهك هتهك<sup>19</sup> P. — 19 P. S haec glossa deest. حد.  
 cf. col. 1118, مساسة الفرائش الذي يلكز به الثور PS sequitur  
 متهك فممه<sup>20</sup> H. — 20 H. فممه يعني الكتاب H. — 20 H. فممه يعني الكتاب H.  
 PS sequitur التفرق PS add. — 21 PS add. متهك متهك  
 فمك كسك كسك متهك متهك متهك بين الرجلين  
 P<sup>22</sup>. — 22 P. صاحبه بالكرامة والاعظام او عرض الحق على نفسه  
 فمك رخال بهم PS et فمك عبورة خروفة الرحلة  
 بنات النعاج الضان من الغنم. (فمك خرون P sol.)  
 بنت PS add. — 23 PS add. فمك ح رجلة (sic) عبور  
 متهك ح هته S deest<sup>24</sup>. — 24 S deest. النعجة (سخلة P sol.)  
 متهك وآخرون بعز زبل PS deest<sup>26</sup>. — 26 PS deest. شققوا.  
 متهك (والزبل P add.) الذي يكون في كرش الغنم PS<sup>27</sup> — 27 PS







































































































ققهלק נ קתהלק. קאני כז מהה  
الذين ينقرون الحجارة<sup>1</sup>. قهלק اهت ققطاع الحجارة<sup>2</sup>  
فاس فاسول ::

ققهלק (sic) ::

ققهלק חר فصل ואقول القطار<sup>3</sup> ::

ققهלק תזד תלהק בזר קטונה סכה קה.

ר قهלק תזד תלהק. קאני רח<sup>4</sup> תזד

קתהלק כז קתהלק. קאפעסה<sup>5</sup> ::

ققהלק חר חכה קרב קתה לקה<sup>6</sup> ::

ققהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

חר קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>7</sup> ::

ققהלק פתת חב<sup>8</sup> ::

ققהלק חר ספה תנע מן קרב חתהלק

דנעד לקה וקל קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קחלט כעפה מן קתהלק וקתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>9</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>10</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>11</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>12</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>13</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>14</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>15</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>16</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>17</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>18</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>19</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>20</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>21</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>22</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>23</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>24</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>25</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק<sup>26</sup>

קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק קתהלק

1 PS add. — 2 PS seq. — 3 PS — 4 PS — 5 H — 6 PS add. — 7 PS — 8 PS — 9 HF — 10 H — 11 PS — 12 PS add. — 13 P — 14 PS — 15 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF

16 PS — 17 PS — 18 PS — 19 S add. — 20 F — 21 PS — 22 PS — 23 PS — 24 P — 25 F — 26 HF























كاستك كاجنه سمصحه تى سمصحه سم  
الذى عمل لسيدنا عنده الفصح.:

فلمهم كاسى كى هته العرى<sup>1</sup> .:

فلمصصحه كاسى كى هته سم سم

فلمصصحه شجر البلسان حى تى كاهه سمك .:

فلمهتاك كاسى احنك هك هته الفلاسور .:

فلمهتاك<sup>2</sup> تى جلك تى لك .:

فلمهتاك تحت يشد فيه الثياب<sup>3</sup> . هت

فلمهتاك تى هتلك هتاك<sup>4</sup> .:

فلمهتاك تى حلك مقهور ماخوذ بالتعب<sup>5</sup> .:

فلمهتاك تى سمهتاك هتاك .:

فلمتاك هتاك<sup>6</sup> كاسى هتلك هتاك

هتلك كاسى تى تى<sup>7</sup> .:

فلمهتاك<sup>8</sup> كاسى هتاك<sup>9</sup> هتاك

هتاك سمهتاك هتاك هتاك هتاك

هتاك هتاك فلسطين ومنه<sup>10</sup> الرملة وبيت

المقدس وايرجا وقيسارية وبيسان<sup>11</sup> .:

فلمه كاسى كى هته منابت تبسط تكشف<sup>12</sup> .

هتاك هتاك كتاب يكشف<sup>13</sup> .:

فلمهتاك حى سم سم سم هتاك

وجدته النشرا وكشان<sup>14</sup> .:

فلمهتاك<sup>15</sup> تى حلك هتاك .:

فلمك كاسى كى هته هتاك حيلة فرصة نهزة  
كاسى<sup>16</sup> . فلمك هتاك خلع كاسى هتاك

هتاك<sup>17</sup> تى هتاك سم هتاك<sup>18</sup> . فلمك

هتاك حجة عثرة فرصة حيلة سبب<sup>19</sup> .:

فلمك لهه هتاك هتاك سم سم

هتاك<sup>20</sup> .:

فلمك كاسى كى هته لى لى لى<sup>21</sup> .:

فلمك<sup>22</sup> كاسى كى هته هتاك هتاك<sup>23</sup> .:

فلمك حى سم سم سم سم سم

هتاك<sup>24</sup> .:

فلمك حى سم سم سم سم سم سم سم<sup>25</sup> .:

فلمك فلم . فلمك هتاك فلمك ابيض .

كاسى كى هتاك<sup>26</sup> فلمك كاسى اقول دار

فلمك<sup>27</sup> .:

فلمك<sup>28</sup> ملزمة يشد بها الكتب وقت التدبيق .:

فلمك هتاك كاسى كى هته كاسى كاسى

هتاك سم كاسى خلية ابيه<sup>29</sup> .:

فلمك حى فاس طبر<sup>30</sup> . فلمك فاس ذو حديين

معمل كاسى احنك هتاك كاسى كى هته

مطرة . هتاك هتاك هتاك هتاك هتاك

هتاك هتاك هتاك سم فاس كبير

فاس ذو راسين . فلمك حى فاس<sup>31</sup> .:

1 فلمهم loco فلمهم; Z. Z. P. add. العذرى; F.

2 PS deest. — 3 PS deest. — 4 PS

فلمهم; S. add. (منجدة) (confer infra) ملزمة

— 5 P. add. hic. — 6 PS هتاك. — 7 PS

هتاك. — 8 PS هتاك. — 9 HF deest

هتاك. — 10 HF deest ومنه

— 11 H. add. هتاك الساحل. — 12 F

هتاك هتاك هتاك هتاك هتاك هتاك

— 13 F deest يكشف. — 14 PS (الباشر)

— 15 PS deest. — 16 F deest كاسى

— 17 HF sic; PS quod praecedit deest. — 18 P

glossa praec. deest; F. add. اخراج العنق من

— فلمك فلم هتاك (sic) خلع الطاعة; PS

add. et من اسماء الرصاص وهو الانك

— 20 PS add. الوثنى (sic). — 21 F

— 22 PS هتاك. — 23 PS هتاك

— 24 F هتاك; P هتاك; S هتاك

— 25 Cf. col. 289, l. 5. — 26 FP

— 27 Cf. col. 292, l. 11; P. add. alio in loco

— 28 S deest; P sequitur هتاك

— 29 F هتاك; H glossa arab. deest. — 30 PS

— 31 S add. المعول. — glossa praec. deest.































فلما سقوا هلالا كحماك<sup>1</sup>. هكاهناك  
 عبيد م كجر صبهتاك ::  
 فصلهاك<sup>2</sup> حى هكاهناك حبلها  
 حننهاك. هفصهاك<sup>3</sup> الكلام بالطبيعات ::  
 فصهاك حى هكاهناك زفت<sup>4</sup> وصحة جبريل  
 فيسا ::  
 فصهاك حى هكاهناك هكاهناك زبهاك  
 بنهاك ::  
 فصلهاك<sup>5</sup> حى هكاهناك هكاهناك زبهاك  
 حبلهاك النخس ::  
 فصهاك<sup>6</sup> قال جبريل هو من اسماء الالاد  
 باليونانية ::  
 فصهاك<sup>7</sup> حى هكاهناك النفس ::  
 فصهاك<sup>8</sup> حى هكاهناك المطبوعة ::  
 فصهاك هكاهناك فصهاك حى هكاهناك موجبة  
 وسالبة ::  
 فصهاك<sup>9</sup> طلبة مسالة ::  
 فنك<sup>10</sup> حى هكاهناك حى هكاهناك حى  
 فلك هكاهناك هكاهناك حى هكاهناك  
 هكاهناك<sup>11</sup> الغنم. هكاهناك<sup>12</sup> صياح الغنم ::  
 ففهاك قال جبريل هو<sup>13</sup> الفلغل باليونانية ::  
 ففهاك<sup>14</sup> ففهاك حى هكاهناك<sup>15</sup> ::

— 14 P. — قال جبريل هو S deest<sup>13</sup>. فنك فدغ  
 حى هكاهناك حى P; حى هكاهناك S deest<sup>15</sup>  
 — 16 PS. فصلهاك<sup>17</sup> P add. — هكاهناك  
 — 18 PS glossa seq. deest; P add. يسوع. —  
 19 S deest. — جبريل HF deest; جبريل HF  
 — 20 HF. فارموس HF deest; جبريل HF  
 — 21 PS. الرئيس حى هكاهناك حى هكاهناك  
 sequitur. — 22 F. —  
 23 P add. hic عامة. —  
 24 F. —  
 قال جبريل بن حننيسوع ان اسم السداب P; فيقامنون  
 — 25 P add. — قال جبر السداب باليو فيقامنون S; باليونانية  
 مشيخ F; شيج et deest مجبول H; منكوك P<sup>26</sup>. — نار  
 — اظهار الغضب. et P add. اشمزاز PS<sup>27</sup>. — مجبول  
 — 28 PS. — الانبار P deest; S deest glossa tota. —  
 29 F. —  
 فصلهاك

ففلها<sup>16</sup> حى هكاهناك ما يشبه الدردي والطين ووج  
 الحمام ::  
 ففها<sup>17</sup> حى هكاهناك هكاهناك لحنك حى  
 الرب<sup>18</sup> وآخرون الرب السمايى ::  
 فصهاك<sup>19</sup> حى هكاهناك زعم جبريل ان اسم  
 الخروع باليونانية فيقاموس فارفوس<sup>20</sup> ::  
 فصهاك حى هكاهناك حى هكاهناك مرارة خبت ::  
 فصهاك<sup>21</sup> حى هكاهناك الرئيسى الرئيسون<sup>22</sup>  
 حى هكاهناك الرئيسية حى هكاهناك<sup>23</sup> ::  
 فصهاك حى هكاهناك حى هكاهناك حى هكاهناك  
 حى هكاهناك ما يملكه العبد ::  
 فصهاك<sup>24</sup> قال جبريل انه اسم السداب  
 فيقامنون ::  
 فصهاك حى هكاهناك<sup>25</sup> حى هكاهناك حى هكاهناك  
 حى شيج منوك<sup>26</sup> ::  
 فنك<sup>27</sup> حى هكاهناك اشمزاز<sup>27</sup> يقال كاهناك  
 اغتاضا. احناك اغتاضا حرد. هكاهناك  
 هكاهناك<sup>28</sup> الانتهاار الغضب. هكاهناك  
 هكاهناك ولا يحد. هكاهناك<sup>29</sup> لك هكاهناك  
 هكاهناك ::  
 فصهاك<sup>28</sup> حى هكاهناك الانبار<sup>28</sup> ::  
 فصلهاك<sup>29</sup> حى هكاهناك هكاهناك ففق ::

هكاهناك عبيد نصفه اسود ونصفه  
 وفي التوراة موجود نصفه اسود ونصفه ابيض S seq; ابيض  
 F; هفصهاك<sup>3</sup> H. — فصلهاك<sup>2</sup> PS.  
 حى زفت الهكاهناك P; حى زفت الهكاهناك S<sup>4</sup>. — هفصهاك<sup>4</sup>  
 PS; فصهاك<sup>5</sup> F. — هفصهاك<sup>5</sup> H add. زفهاك  
 P addidit<sup>7</sup>. — فصهاك<sup>6</sup> PS. —  
 فصهاك<sup>6</sup> PS add. فصهاك<sup>6</sup> بيغا  
 cf. col. 1518, (معهد S deest) حى هكاهناك اتفاق  
 — فصلهاك<sup>6</sup> حى هكاهناك جلد جده. —  
 فصلهاك<sup>8</sup> PS; فصهاك<sup>9</sup> S. —  
 فصهاك<sup>8</sup> PS add. حى هكاهناك حى هكاهناك  
 H deest; فنك<sup>11</sup> F. — حننهاك<sup>10</sup> طبيعية  
 — فصلهاك<sup>12</sup> PS; فصلهاك<sup>12</sup> S ult. glossa deest; P add.



































فهلنك<sup>1</sup> كك دتبعك سمك  
 فهلنك<sup>2</sup> رئيس جميع الالباء.  
 سمك هلل دتبعك سمك كتحك سمك  
 كك هلنك هلنك<sup>3</sup> بطرك  
 هلنك<sup>4</sup> سمك هلنك<sup>4</sup> سمك  
 بلك  
 هلنك<sup>5</sup> هلنك<sup>5</sup> قال جبريل اسم قشر  
 الصنوبر باليونانية فطراوس فلراوس  
 هلنك كك كك هلنك<sup>6</sup> هلنك<sup>6</sup>  
 هلنك<sup>7</sup> زناير ويقال عصايب سود تدق كما يفعل  
 الطيريون وكما يفعل الفرنجيون  
 هلنك<sup>8</sup> هلنك<sup>8</sup> هلنك<sup>8</sup>  
 هلنك<sup>9</sup> هلنك<sup>9</sup> هلنك<sup>9</sup>  
 الشفاعة. هلنك<sup>9</sup> هلنك<sup>9</sup>  
 هلنك<sup>10</sup> هلنك<sup>10</sup> هلنك<sup>10</sup>  
 والخلص. هلنك<sup>11</sup> هلنك<sup>11</sup> هلنك<sup>11</sup>  
 هلنك<sup>12</sup> هلنك<sup>12</sup> هلنك<sup>12</sup>  
 امرهم  
 هلنك<sup>13</sup> هلنك<sup>13</sup> هلنك<sup>13</sup>  
 عدس جيل

فهلنك كك كك هلنك<sup>14</sup> هلنك<sup>14</sup>  
 هلنك<sup>15</sup> هلنك<sup>15</sup> هلنك<sup>15</sup>  
 هلنك<sup>16</sup> هلنك<sup>16</sup> هلنك<sup>16</sup>  
 هلنك<sup>17</sup> هلنك<sup>17</sup> هلنك<sup>17</sup>  
 هلنك<sup>18</sup> هلنك<sup>18</sup> هلنك<sup>18</sup>  
 هلنك<sup>19</sup> هلنك<sup>19</sup> هلنك<sup>19</sup>  
 هلنك  
 هلنك<sup>20</sup> هلنك<sup>20</sup> هلنك<sup>20</sup>  
 هلنك<sup>21</sup> هلنك<sup>21</sup> هلنك<sup>21</sup>  
 هلنك<sup>22</sup> هلنك<sup>22</sup> هلنك<sup>22</sup>  
 هلنك<sup>23</sup> هلنك<sup>23</sup> هلنك<sup>23</sup>  
 هلنك<sup>24</sup> هلنك<sup>24</sup> هلنك<sup>24</sup>  
 هلنك<sup>25</sup> هلنك<sup>25</sup> هلنك<sup>25</sup>  
 هلنك<sup>26</sup> هلنك<sup>26</sup> هلنك<sup>26</sup>  
 هلنك<sup>27</sup> هلنك<sup>27</sup> هلنك<sup>27</sup>  
 هلنك

فهلنك<sup>1</sup> كك دتبعك الفطرك ريس الالباء PS  
 فهلنك<sup>2</sup> كك كك هلنك<sup>2</sup> رانات لغايف  
 سمك كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>3</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>4</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>5</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>6</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>7</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>8</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>9</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>10</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>11</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>12</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>13</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>14</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>15</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>16</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>17</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>18</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>19</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>20</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>21</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>22</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>23</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>24</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>25</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>26</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>27</sup> كك كك كك كك كك كك

هلنك<sup>1</sup> كك دتبعك الفطرك ريس الالباء PS  
 فهلنك<sup>2</sup> كك كك هلنك<sup>2</sup> رانات لغايف  
 سمك كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>3</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>4</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>5</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>6</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>7</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>8</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>9</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>10</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>11</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>12</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>13</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>14</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>15</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>16</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>17</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>18</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>19</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>20</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>21</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>22</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>23</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>24</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>25</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>26</sup> كك كك كك كك كك كك  
 هلنك<sup>27</sup> كك كك كك كك كك كك































































دحر عهتلك دحر عهتلك كاهنهمه ص. لك  
دم دهرتك دهرتك من دبك. كاهلوك دم  
لك حديد دبك يقال في هذا انه موضع ذو وقون  
وشكوك<sup>1</sup> ومراء واقول ارتياب<sup>2</sup> وآخرون الشك القسمة<sup>3</sup>.

فهللك كاهن كاهن هذه الثقل<sup>3</sup>.

فهللك صر تبدد تورع الراي تبدد<sup>4</sup> تفرق  
تشتت. كاهن كاهن هذه دم حافلوك كاهن  
التخير. حافلوك دهرتك دم  
حافلوك<sup>5</sup>. حافلوك يتنقل يتفرق يتلاشا  
يضعل يتخلع<sup>6</sup>.

فهللك كاهن كاهن دم حافلوك.  
هذه هذه حافلوك<sup>7</sup> قابل مطيع.  
كاهنك<sup>8</sup> دم حافلوك كاهنك.  
كاهنك كاهنك كاهنك.

فهللك كاهن كاهن هذه متك قتال  
هتر هللكه.

فهللك كاهن فله<sup>9</sup> بهرته كاهنك  
فسروه الروم الفلك<sup>10</sup> وبعضهم السماء.

فهللك كاهن كاهن هذه صر حلسه  
دخولهم هترهم حلسه متفنة في الاسماء  
مختلفة في الحدود.

فهللك كاهن كاهن هذه حافلوك  
كاهنك<sup>11</sup> المدين طريق. كاهنك اقطار  
العمل حد سلطانة صر هللكه كاهنك

حجره هجلبه طريق الملايكة سلكوا<sup>12</sup>. كاهنك  
فهللك.

فهللك<sup>13</sup> بسفاج جعدة.

فهللكه كاهن كاهن بسفاج. صر  
فهللكه كاهن كاهن تملك بسفاج. هللكه

كاهن كاهن هذه<sup>15</sup> حافلوك كاهنك كاهنك  
هافلوك كاهن تملك الورم<sup>16</sup> الذي يكون في الانف  
ويسمى كثير الارجل. هافلوك كاهنك لهللكه  
كاهنك<sup>17</sup>. زعم جبريل انه من اسماء الشكاع.

فهللكه كاهنك كاهنك<sup>18</sup>.

فهللكه كاهن كاهن هذه كاهنك اخوان  
اصدقاء.

فهللكه كاهن كاهن هذه كاهنك  
هافلوك (sic) كاهنك لم الجدرى في العين.

فهللكه كاهن كاهن هذه كاهنك  
بهرته كاهنك هافلوك العناية بالمدين<sup>19</sup>.

فهللكه كاهن كاهن كاهنك لك حافلوك  
دخولك كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك  
كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك  
كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك الواحد  
المحور والاثنتان المحوران<sup>20</sup>.

فهللكه كاهن كاهن كاهنك كاهنك كاهنك  
لخربق باليونانية.

فهللكه كاهن كاهن كاهنك كاهنك كاهنك

1 S شك — 2 S glossa seq. deest. —  
3 Sic, lege الثقل, cf. col. 1421, l. 1; F هللك loco  
— تورع الراي تبدد<sup>4</sup> S deest. الفلادة. S add. هللك  
5 S حافلوكه et حافلوكه S deest —  
— كاهن هذه هافلوك الشك وله تبديل sed add. يضعل  
قال طابع الغم القابل العلوم الغم الناطق بالعلوم S sequitur  
كاهنك<sup>8</sup> F add. كاهنك. — 9 S deest كاهنك القابل  
الدوار. S sequitur. — 10 S sequitur. كاهنك هافلوكه  
11 F — وبعضهم قال سيران البروج ثم دوران الافلاك سيرانها  
add. فسرها بنى مارون في جبل لبنان وطاق كاهنك  
12 S sequitur. كاهنك كاهنك كاهنك كاهنك

13 S deest. — 14 S هللكه النواحي الاقطار الحدود  
— 15 HF كاهنك هافلوكه. —  
16 HF كاهنك. —  
17 S add. بسفاج et deest glossa seq. de qua cf.  
الوجع. col. 1509, l. 9. — 18 S add. عصا. — 19 S add. الاقطار  
— هافلوكه, quod vide infra. et sequitur vocab. كاهنك  
اعنى قطبة الفلك القطب الشمالي والقطب الجنوبي. S add.  
vide infra, et هافلوكه كاهنك et هافلوكه  
فهللكه كاهن كاهن كاهنك كاهنك كاهنك  
هافلوكه بسفاج. زعم هللكه كاهنك كاهنك كاهنك  
confer supra l. h. — 21 FS هافلوكه. — 22 S deest.











































































ذلك كصاحته ولك كالتجلى والظلم والمحل.  
تختمك منهم<sup>1</sup> تمام ثلاث ::

حجبتك كأي كذا هذه مهلبتك الاضطهاد<sup>2</sup>.  
هكسنة تهمة ظن فاسد اضطهاد ::

حجنتك مسن<sup>3</sup> ::

جعلك كأي كذا هذه هكسنة منيع واقول عظيم  
المرزوق عزيز ظاهر<sup>4</sup>. جعلتك به بعزة بقوة بشدة<sup>5</sup>.  
جعلتك منيعة عزيزة. جعلتك بالقوة العزة ::

جعلتك العصب الظلم بالكلام العضية  
السعاية ::

جيبك كأي كذا هذه قهرتني<sup>6</sup> ::

جفك قدوم فاس مسجل كأي كذا هذه  
فاس<sup>7</sup> ::

حجك كأي كذا تبين. جعلك كأي كذا  
جعلتك منيعة<sup>8</sup>. كسنة حجك تنقية  
الدغل من الغلة ::

جعلك<sup>9</sup> كأي كذا هذه قرفني<sup>10</sup>. حجك  
حفلت يدك كأي كذا هذه يدك يقع

فيه يودية. جعلك كأي كذا هذه غصوني  
تلبوني<sup>11</sup> ::

جذك<sup>12</sup> كأي كذا ::

جذك كأي كذا حرام افك عتو اكل مال الايتام  
والارامل. كأي كذا حذرك اظهرك للخيانة.  
كأي كذا هذه جذك الخسران<sup>13</sup> اهدت هلكتك.  
جذك<sup>14</sup> كأي كذا حذرك هلكك. لهدمتك  
هذلتك هلكك هلكك هلكك. كسنة جذك.  
جذك الافك النعمة الغشم ::

جذبتك جذبتك مزع متأهب اقول جذبتك  
مستعد<sup>15</sup>. جذبتك الامور المزعمة ::

جذبتك اقول عتيق قديم. جذبتك  
كأي كذا عتيق الايام ::

جذبتك الغنى المكثر المثرى ::

جذبتك كأي كذا هذه<sup>16</sup> كأي كذا  
هكسنة. هكسنة هكسنة جواب كلام الله. هكسنتك  
جواب الباري ::

جذبتك كأي كذا قدم<sup>17</sup> ::

علم هذك كأي كذا هكسنة كأي كذا ::

— 1 F deest منهم. — 2 S sequitur اهراق دم. — 3 S  
— 4 F add. كبير. — 5 F add. حجك كأي كذا المسن<sup>3</sup> S  
— 6 S add. حجك كأي كذا; ult. glossa deest. يعز شرة S; يعزى  
— 7 S deest فاس كأي كذا هكسنة sed add. قوة.  
— 8 S glossa seq. deest. — 9 H add. antea جعلك كأي كذا  
حجبتك cf. ارتعاد القضيب الانعاط كأي كذا الانعاط

S; غصوني<sup>11</sup> F. — 10 S add. ظمني. — 11 F deest. — 12 S  
— 13 S الخريان الخسران S. — 14 S sequitur الغشم (sic) النعمة  
— 15 S glossa seq. deest. — 16 S add. جواب الكلام. — 17 S  
— 17 S. جذبتك كأي كذا هذه هكسنة هكسنة (sic) قدم لهذه







































کوزک. ما تنبت الارض وتبزر. جمہدک اہد  
 لہمکتک جمہدک تنبو جم اکوزک دک  
 اہمکتک اکوزک. کوزک جمہدک اوزک.  
 کہ جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک<sup>1</sup> جمہدک جمہدک  
 جمہدک لوزک جمہدک العشب.

جمہدک اکوزک جمہدک جمہدک  
 اکوزک جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 نبات الجبوب ويقال انه يدفع ضرره بجارية بكر تتعرا  
 وتأخذ بيدها ديكاً وتدور في القراح فيضعف<sup>2</sup> هذا  
 الخشيش ويقوى نبات الجبوب<sup>3</sup>.

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

دکلمک اقول والبلاد العزيزة قيعاناً زعم والبلاد  
 الخشنة قاعاً<sup>10</sup>.

جمہدک جمہدک<sup>11</sup> اوتار العود.

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 عشرون ديناراً.

جمہدک جمہدک<sup>14</sup> طرخون.

جمہدک جمہدک<sup>15</sup> جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

جمہدک جمہدک<sup>16</sup> شرف السور<sup>17</sup> جمہدک جمہدک  
 السور. تخم جمہدک<sup>18</sup> شرف من فضة.

جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک  
 جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک

1 S جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 2 F فيغصب. — 3 S حب. — 4 S add. الباييس الفقيير. — 5 HF حب. — 6 HF تخليط; S glossa sequens deest. — 7 S عسر. — 8 S جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 9 FS جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 10 F جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 11 S deest. — 12 S جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 13 S جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک.

14 S add. ذو عشرة اضلاع. — 15 S deest. — 16 F جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک. — 17 S hic et inf. — 18 F شرافات. — 19 HF ربح. — 20 HF جمہدک جمہدک جمہدک جمہدک.











































جاءه أنزوت

جاءك حتى جئت منك هجرتك منه  
كأني في هذه عون الله معونة الرب

جاءتك هجرتك من كانه قماط<sup>1</sup>  
جاءتك قط مؤنثة<sup>2</sup> جازتلك مقامط<sup>3</sup>  
جاءتك في فتمك هجرتك من الحاحم منه  
ثمك قاطات

جاءتك حتى زعور حتى جاءتك كأني  
من كانه من حتك صهه حتى<sup>4</sup> النبيق

جاء<sup>5</sup> كانه في كانه منه بعد منه  
منبريد كانه جهل بشرتك من كانه في  
منجمد

جاءك كأني في هذه<sup>7</sup> لبيك ما نسي<sup>8</sup>

جاءتك كأني في هذه هجرتك<sup>9</sup>

جاءتك اقول رجوع

جاءتك حتى نحو واقول<sup>10</sup> التلاشي . جاهد كأني  
في هذه لسعد<sup>11</sup> كانه جهل باد حتى لم يبق منه  
شيء<sup>12</sup> امتحى وانسبا

جاءتك حتى تعذر واقول العجز العيا العسر<sup>13</sup>  
جاءتك لعنك لثغة<sup>14</sup> . جاهد لعنك كانه يعسر  
على الكلام بلساني اقول بلساني رته لثة<sup>15</sup> . جاهد لعنك  
الثغ اللسان او الكن . لك جهل لكلمك لا يعسر على

الله<sup>16</sup> . جئتك كأني احة متعذر<sup>17</sup> ممنوع واقول منسلخ  
من طابق الكلام غبي<sup>18</sup> . جهل هجرتك كأني في

هذه عسر مرضة<sup>19</sup> . جهل لك عسر القلب<sup>20</sup>  
جهل لك لعنك ممنعون من الطاعة وقبول الاوامر .  
جئتك لم يجهلك يعسر علينا الامر ويعتاص<sup>21</sup>

جئتك فخذ ورك<sup>22</sup>

جئتك تردى احنك الرداء<sup>23</sup> . كانه جهل تردى  
التف التكف<sup>24</sup> . جئتك هجرتك رداء المجد .

جئتك كانه جهل من هجرتك رداء المجد .  
الرجعة ومن التكف بالشيء التدرع

جئتك جهلتك حتى بخار بخور عطر<sup>25</sup>  
جهلتك بخارات . جهلتك حتى<sup>26</sup> قطران . جهلتك

نبتتك هجرتك من بخارات حارة دوائية<sup>27</sup>  
نحو كانه كأني في هذه هجرتك  
منه كانه مداين مواب

جئتك<sup>28</sup> ختك هجرتك جميعا العويل كأني في  
صهله منه . كانه<sup>29</sup> ختك الويل . ختك لي هو  
لي . ختك في وبل عططة

جئتك كأني في هذه ثقيلك<sup>30</sup> جهلتك  
كانه جهل بجهلته هجرتك . جئتك كأني احنك  
عيبه . كانه كأني في هذه كانه جهل كانه<sup>31</sup>  
منه كانه اظلم عليهم شدد<sup>32</sup> . جئتك عيوب

1 FS et F antea حتى قماط وزاد المروزي مقط  
ويقال S add. ويقال زعور F add. 2 F  
مقططة F 3 . et glossae sequentes desunt . مؤنثة  
عزور 4 FS deest حتى صهه حتى 5 S deest . 6 F  
من النسيان S add. 8 . كأني هجرتك كانه 7 F  
أحاني S 11 . نحو واقول H deest 10 . غمس FS add. 9  
loco يأتي S quod sequitur deest, et loco 12 . لسعد  
الجز انغلاق (انغلاق S) الغباوة FS 13 . يبق  
F 14 . والغبا (والغبا deest F) كأني في هذه العسر  
الكلام S ; كلام لساني رته اقول لكنه F 15 . اللسان  
شيء F add. 16 . متعذر S deest 17 . امر من الامور S  
منسلخ ويقال منسلخ المعنى المطابق الكلام غبي S ; عبي

ويتصعب S 21 . الامراض S 19 .  
S ; هجرتك الخذ F add. 22 . يعسر loco عسر F  
كأني في هذه هجرتك الخذ . جهلته كانه الانخاذ  
S glossam seq. 24 . احنك الرداء H deest 23 . والاوراك  
جئتك كأني في هذه من جهل هجرتك والتدرع  
F ; جهلته حتى بخار هجرتك دخنة بخور H 25 . به  
جئتك حتى بخار بخور جهلته هجرتك وجبة  
S 27 . ثقيلك HF add. 26 . بخور S glossa seq. deest .  
S haec ; من بشرية F add. 29 . هجرتك F add. 28 . ادوية  
كأني احنك هجرتك glossa deest hic , sed add. ad calcem  
S 31 . ثقيلك Cod. 30 . هجرتك لي الويل  
شدد S deest 32 . كانه جهل كانه







































حَدَمَكَ كَأَنِّي كَيْفَ دَمَمْتُكَ مَجْلُودًا حَلِيكَ  
 هَدَمَكَ. هَدَمْتُ حَمْدَ لَدُنَّكَ هَدَمْتُكَ ::  
 حَدَمَلَاكَ كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ هَدَمْتُكَ  
 مَجْلُودًا دَمَمْتُكَ حَفَّتْ بِكَ دَحْتُكَ<sup>2</sup> مَدَمَكَ  
 رَجَّ السَّبِيلَ<sup>3</sup> فِي الْعَيْنِ. هَدَمْتُ كَيْفَ هَدَمْتُكَ الْهَدَمْتُ الشُّبْرَةَ  
 الظِّلْمَةَ. مَسْبَلُهُ الْبَادِخَشِجُ<sup>4</sup> ::  
 حَدَمَلْتُ حَتَّى بَعْدَ وَالِي هَذِهِ الْغَايَةَ ::  
 حَيِّمٌ مَحْمِلٌ كَأَنَّهُ كَأَنَّكَ زَكَ هَذِهِ  
 مَحْمِلُكَ حَتَّى مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ هَدَمْتُكَ  
 كَأَنَّكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ عَدَنُ<sup>5</sup> ::  
 حَدَمَلْتُ حَتَّى قَبْلَ أَنْ ::  
 حَدَمَلْتُكَ كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ لَوْمٌ بِي عَدَلْتُ بِي  
 مَدْمَةٌ تَلْبُ مَلَامَةٌ<sup>6</sup>. مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ حَيِّمٌ كَأَنِّي  
 الْهَدَمْتُ حَيِّمٌ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ كَأَنِّي  
 مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ لَيْبَحْتُ مَحْمِلُكَ  
 نَجْمَةٌ لَمْ لَوْمٌ ::  
 حَدَمَكَ حَتَّى<sup>7</sup> حَتَّى. حَدَمَكَ لَمْ لَوْمٌ إِلَى هَذِهِ  
 الْغَايَةَ. حَدَمْتُ<sup>8</sup> حَدَمَكَ لَمْ لَوْمٌ كَأَنِّي  
 كَيْفَ هَدَمْتُكَ الْآنَ وَالسَّاعَةَ. آخِرُ إِلَى هَذِهِ الْغَايَةَ إِلَى الْآنَ ::  
 حَيِّمٌ كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ. حَتَّى حَتَّى  
 الْهَدَمْتُ مَحْمِلُكَ كَأَنَّكَ مَحْمِلُكَ خَصْبٌ بِالْأَشْجَارِ.  
 بِي حَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ<sup>9</sup>. حَتَّى الْهَدَمْتُ  
 حَدَمْتُكَ حَدَمْتُكَ النِّعَمِ<sup>10</sup> ::  
 حَيِّمٌ حَيِّمٌ حَتَّى سَنَةٌ سَنَتَانِ عَلِيٌّ قَوْلُ أَحِبُّ<sup>11</sup>.  
 هَدَمْتُ كَيْفَ هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ لَيْبَحْتُكَ مَحْمِلُكَ إِلَى

وَقْتِ فِي كُلِّ حَوْلٍ. حَدَمْتُ حَتَّى حَتَّى هَدَمْتُكَ حَدَمْتُ  
 مَحْمِلُكَ سَبْعَ سَنِينَ وَنَصْفَ<sup>12</sup>. حَدَمْتُكَ سَنَةٌ أَشْهُرٌ وَأَنَا أَقُولُ وَقْتِ.  
 حَتَّى أَوَانَ. حَتَّى لَدُنَّكَ مَحْمِلُكَ لَدُنَّكَ. حَتَّى  
 مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ ::  
 حَدَمَلْتُكَ عِيدٌ. هَدَمْتُ كَيْفَ هَدَمْتُكَ حَدَمْتُكَ  
 ذَكَرْتُ عِيدٌ. حَدَمَلْتُكَ أَعْيَادٌ<sup>13</sup>. حَدَمَلْتُكَ مَحْمِلُكَ  
 مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ. حَدَمَلْتُكَ عِيدٌ رَازِيٌّ ::  
 حَدَمَلْتُكَ دَحْمَلْتُكَ حَتَّى خُصَلْتُ شَعْرَ عُنُقَيْكَ. كَأَنِّي  
 أَدَمْتُ حَدَمْتُكَ دَحْمَلْتُكَ. الْهَدَمْتُ كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ  
 مَحْمِلُكَ حَدَمْتُكَ دَوَائِبُ. مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ<sup>14</sup> مَحْمِلُكَ  
 مَحْمِلُكَ حَدَمْتُكَ دَحْمَلْتُكَ<sup>15</sup> ::  
 حَدَمَلْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ لَقَدْ كَدْتُ وَشَيْكَ ::  
 حَدَمْتُ حَتَّى مَعُونَةُ زَادَ الْمُرُوزِيُّ نَصْرَةً<sup>16</sup> ::  
 حَدَمْتُكَ سَنَادَاتٌ. حَدَمْتُكَ مَعِينٌ ::  
 حَدَمْتُكَ حَتَّى كَنْدُسٌ<sup>17</sup> ::  
 حَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 مَحْمِلُكَ. هَدَمْتُ كَيْفَ هَدَمْتُكَ الدَّعَائِمُ أَدَقَالَ خَشْبٌ كَبِيرٌ  
 يَسْنَدُ بِهَرِّ السُّورِ. حَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ كَانَشَاتُ السَّفِينَةِ الدَّقَلُ<sup>18</sup>. حَدَمْتُكَ  
 كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 لَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 الْمَعَابِرِ<sup>19</sup>. مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 حَدَمَلْتُكَ جَمَاعَةُ عِيدِ الْبَيْعَةِ. كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ  
 مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ<sup>20</sup> لَدَمْتُكَ  
 بَيْعَةٌ<sup>21</sup>. حَدَمَلْتُكَ الْهَدَمْتُ كَأَنِّي كَيْفَ هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ

1 H add. in marg. de hoc vocab. مقطوع, hoc est  
 وهو<sup>4</sup> S —. السيل<sup>3</sup> S —. HF deest<sup>2</sup> —  
 البادخشنج بالفارسية. هَدَمْتُكَ كَأَنِّي حَدَمَلْتُكَ مَحْمِلُكَ  
 —. ملامة<sup>6</sup> FS deest —. نعم<sup>5</sup> F add. —. مَحْمِلُكَ  
 sed add. حَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ HF<sup>8</sup> —. متى<sup>7</sup> S add. —  
 S —. هَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ ad calcem  
 quod sequitur deest. —. F add. مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ<sup>10</sup> —  
 —. كَأَنَّكَ أَرْضُ النِّعَمِ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 S quod<sup>13</sup> —. سنة سنتين ونصف<sup>12</sup> S —. أيوب<sup>11</sup> HF sic; S —  
 حَتَّى دَبَدَبْتُ<sup>14</sup> F add. —. حَتَّى نَدَدْتُ<sup>14</sup> S add. —. مَحْمِلُكَ

حَدَمَلْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ<sup>15</sup> S add. —  
 —. حَبَالُ الْجَلَّةِ. مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 حَدَمْتُ حَتَّى: S de hoc vocabulo et de posteriore hac habet  
 إغان وأقول عضد. يَدَمْتُكَ حَتَّى مَعُونَةُ الْمُرُوزِيِّ نَصْرَةً  
 حَدَمْتُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ مَحْمِلُكَ  
 آخر الف ومائة وخمسين. النبي يقول. الف (sic) وثلاثمائة  
 F<sup>18</sup> —. مَعْدِنَةٌ. ومع<sup>17</sup> H add. —. cf. Dan., VIII, 14. —  
 F add. —. S glossa proceed. deest. —. الْهَدَمْتُ مَحْمِلُكَ الرِّقْلُ  
 S —. الجراس<sup>20</sup> et glossa seq. deest. —. الجراس  
 موضع الصلاة والسجود والعبادة<sup>21</sup> S add. —. حَدَمْتُكَ























میتازکا مع انبساطا کپی کا مته ستارة من  
 المطر الدی یكون مع الرج. میتازکا کس سترة حاجز.  
 مکپی کا مته کحاحه دواته مته کپی  
 ملبعا<sup>1</sup>. میتازکا اهدت مظلة سرادق. میتازکا

کپی کا مته کازکا سر. میتازکا م لمعا<sup>2</sup>.  
 میتازکا<sup>3</sup> هدم ثلب. میتازکا نقض هدم ::  
 فیتازکند<sup>4</sup> کپی کا مته م تبتنی. فیتازکند  
 کفکپی تبتنی برجائک ::

علم میتازکا م المصنعه دکی کمال ::

<sup>1</sup> S add. کاپا م میتازکا م هبلک et deest glossa seq. — <sup>2</sup> S glossa preced. deest. — <sup>3</sup> S میتازکا et ult. glossa deest. —

<sup>4</sup> S add. antea میتازکا م میتازکا مکن مکن وثبت.











































هفك<sup>1</sup> صلواتك كسي في هذه هي كق  
 كحلل السفون :: هفك حد فطبك ق هفك في  
 هذه . هفك نخلتك . هفك ملاح . هفك  
 ملاحون<sup>2</sup> ::  
 هفك من هفك<sup>3</sup> ::  
 هفك<sup>4</sup> حتر ق<sup>4</sup> اذك الزرع<sup>5</sup> ::  
 هفك كسي في هذه يك هفك  
 وجع الطحال ::  
 هفك حتر لون السماء فيروز اخضر قال فثيون  
 انه السفير<sup>6</sup> وزعم انه الفيروز والسفير الازورد . حتر  
 هفك<sup>7</sup> . هفك كسي في هذه هفك  
 هفك هفك هفك هفك هفك هفك  
 هفك هفك هفك هفك هفك هفك  
 الفيروز . كاهنك هفك هفك هفك<sup>8</sup> .  
 هفك ق<sup>9</sup> هفك هفك هفك .  
 هفك ق<sup>9</sup> هفك هفك هفك هفك  
 هفك هفك هفك هفك هفك هفك  
 هفك هفك هفك هفك هفك هفك  
 هفك كسي في هذه الاصطبرج زعم ::  
 هفك هفك ::  
 هفك حتر سخافة عجلة تر نرق<sup>10</sup> .  
 هفك حتر اشتعال . هفك اشتعال كسي في  
 هذه هفك هفك هفك هفك النار  
 الملتبهة بالشئ حتر هفك . هفك<sup>11</sup> كسي في  
 هذه لك هفك السخيف . هفك سخيف  
 طياش<sup>12</sup> . هفك مشتعل ملتهب ::

هفك حتر صفر خاوي<sup>13</sup> . هفك عن  
 المروزي<sup>14</sup> الخواء خلو ::  
 هفك حتر هفك هفك هفك هفك  
 هفك كسي هفك هفك هفك  
 هفك هفك هفك هفك هفك  
 هفك ::  
 هفك كسي في هذه الهبت ::  
 هفك هفك حتر كاهنك حتر كاهنك  
 كاهنك ::  
 هفك هفك كاهنك<sup>15</sup> . كاهنك في هذه  
 جنس من الرخام ::  
 هفك هفك هفك هفك هفك  
 كاهنك كاهنك كاهنك في هذه هفك  
 مدينة ايطاليا ق كاهنك<sup>16</sup> ::  
 هفك<sup>17</sup> ماهر ::  
 هفك<sup>18</sup> هفك ::  
 هفك الهيمان الاسفاط الدرايزين<sup>19</sup> ::  
 هفك كاهنك هفك كاهنك الزراوند<sup>20</sup>  
 الطويل . هفك هفك حتر زراوند طويل<sup>21</sup>  
 والمدحرج عزيز . هفك كاهنك زراوند  
 مدحرج ::  
 هفك هفك هفك حتر هفك اسفند  
 سفند اقول خردل ايضاً<sup>22</sup> وذكر جبريل ذلك وقال<sup>23</sup> انه  
 شجرة الخور واسمها باليونانية لهفك ::  
 هفك كسي في هذه كاهنك الرقي ::  
 هفك كسي في هذه كاهنك فينا ::

<sup>1</sup> HF هفك; F deest quod sequitur; S haec ha-  
 bet : هفك السفون حتر هفك كاهنك (؟ يبيها ل) .  
<sup>2</sup> S haec habet : هفك . كاهنك هفك الاغطية  
 سفينة . هفك سفن . هفك صاحب السكان والسفينة  
<sup>3</sup> HF هفك هفك هفك هفك هفك هفك . الملاح  
<sup>4</sup> F add. — <sup>5</sup> S hic et inf. — <sup>6</sup> هفك . هفك الازورد  
<sup>7</sup> F quod sequitur deest. — <sup>8</sup> H hic et infra  
 حتر الرعونة . S add. — <sup>9</sup> H quod sequitur usque ad  
 deest. — <sup>10</sup> S glossa — <sup>11</sup> H quod sequitur usque ad  
 deest. — <sup>12</sup> S glossa

— صفر فارغ خالي . S خارج . F add. — <sup>13</sup> sequens deest. —  
 S sequitur الفراغ . HF sic; S كاهنك هفك; cf.  
 Kاهنك col. 275, l. 8. — <sup>16</sup> F deest كاهنك  
 حتر سيطاليا ق كاهنك . S deest  
 — <sup>17</sup> S deest. — <sup>18</sup> هفك ماهر حاذق تر البليغ النهم  
 — <sup>20</sup> H hic et infra . هفك الاسفاط والجمادات S  
 — <sup>21</sup> F add. cf. col. 290, l. 16; col. 299, l. 19. —  
 — <sup>22</sup> S loca ابيض منه موجود . S add. موجود  
 — <sup>23</sup> FS deest ذلك وقال



















מגילת אהרן ואתה חר סנא

לגמל<sup>1</sup> ::

פניך קביץ<sup>2</sup>. יאמרו כי עתה תבדל תגיר

וטסח. מגילת אהרן ::

פניך עוץ ויבא לך עוץ הכלב<sup>3</sup> ::

מגילת אהרן וסח אלויר אפול אהרן

כי מהו מאזה אהרן אהרן אהרן אהרן

אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

אחל<sup>4</sup> ::

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן

אפול אלויר אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

חר אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

— מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — quod sequitur; H

— 12 HM soli; aliis in cod. deest. — 13 M, חר סנא. — 14 H

vocabula sequentia solus sub אהרן infra habet, quae huc ad lec-

toris commoditatem adduximus, cf. Journ. Asiat., 1884, 8<sup>e</sup> série,

t. III, p. 560. — 15 F מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 16 F

— 17 S add. סנא. — 18 F אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 19 S add.

— אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 20 S add. אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 21 FS sic; S deest. — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

מגילת אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן

1 S — סנא אהרן אהרן אהרן אהרן. — 2 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 3 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 4 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 5 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 6 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 7 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 8 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 9 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 10 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 11 FS — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 12 S — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 13 M — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 14 H — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.

— 15 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן. — 16 F — אהרן אהרן אהרן אהרן אהרן.



































صمصمة<sup>1</sup> سقها كجتها صمصمة.

صمصمة<sup>2</sup> كذا صمصمة صمصمة سدى ::

صمصمة<sup>3</sup> صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة واظنه الصرع ::

صمصمة صمصمة صمصمة<sup>4</sup> صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة<sup>5</sup>

شكل مطاول<sup>6</sup> ::

صمصمة<sup>7</sup> صمصمة صمصمة صمصمة

النمام قال جالينوس وجبريل يسمى ايضا مسوميريون<sup>8</sup>

وقال ايضا ديسقوريدس فاما الذي يسمى الناس

هرقولوس<sup>9</sup> البري فهو شبيه بالنعنع وورقه اعرض واطيب

رايحة وان منه ما يسمى الناس قارداميلي<sup>10</sup> وهو الخرفي<sup>11</sup>

واخرون سبون<sup>12</sup> ::

صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

لصمصمة صمصمة ::

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة ::

صمصمة<sup>13</sup> صمصمة ::

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

الخراجات العنة<sup>19</sup> ::

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

البحر جاء به في عدة مواضع<sup>21</sup> ::

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة<sup>22</sup> صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة<sup>24</sup> صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة صمصمة

صمصمة<sup>1</sup> S. — صمصمة<sup>2</sup> F. — صمصمة<sup>3</sup> H.

صمصمة<sup>4</sup> HF. — صمصمة<sup>5</sup> F. — صمصمة<sup>6</sup> S.

صمصمة<sup>7</sup> S. — صمصمة<sup>8</sup> S. — صمصمة<sup>9</sup> S.

صمصمة<sup>10</sup> H. — صمصمة<sup>11</sup> H. — صمصمة<sup>12</sup> F.

صمصمة<sup>13</sup> S. — صمصمة<sup>14</sup> H. — صمصمة<sup>15</sup> S.

صمصمة<sup>16</sup> HF. — صمصمة<sup>17</sup> S. — صمصمة<sup>18</sup> S.

صمصمة<sup>19</sup> S. — صمصمة<sup>20</sup> FS. — صمصمة<sup>21</sup> S.

صمصمة<sup>22</sup> S. — صمصمة<sup>23</sup> S. — صمصمة<sup>24</sup> S.

صمصمة<sup>25</sup> HF. — صمصمة<sup>26</sup> S.

صمصمة<sup>13</sup> S. — صمصمة<sup>12</sup> F. — صمصمة<sup>11</sup> H.

صمصمة<sup>14</sup> H. — صمصمة<sup>15</sup> S. — صمصمة<sup>16</sup> HF.

صمصمة<sup>17</sup> S. — صمصمة<sup>18</sup> S. — صمصمة<sup>19</sup> S.

صمصمة<sup>20</sup> FS. — صمصمة<sup>21</sup> S. — صمصمة<sup>22</sup> S.

صمصمة<sup>23</sup> S. — صمصمة<sup>24</sup> S. — صمصمة<sup>25</sup> HF.

صمصمة<sup>26</sup> S. — صمصمة<sup>27</sup> S.























صهلهك حر ح كفتك كاهك  
زيب ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
كاه كاه كاهك الميعة لبني الرمان ::

صهله حر ناحية خلا كذا وكذا. صهلهك  
جانب<sup>1</sup> ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
والمصمت ::<sup>2</sup>

صهلهك حر زهك. حر صهلهك  
زهك<sup>3</sup> ::

صهلهك حر صنوبر. صهلهك  
حب الصنوبر ::

صهلهك حر كاهك كاهك  
كندس ::<sup>4</sup>

صهلهك كاهك كاهك<sup>6</sup> صاحب الجيش  
والاعوان ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
الصنوبرية<sup>7</sup> التي تجل الصنوبر الكبار ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
رؤساء القبائل هذه العمال الولاة. صهلهك<sup>8</sup>

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
تعد عتلك رؤس العشائر<sup>9</sup> ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك شراب حب

الصنوبر الكبار ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك<sup>10</sup> الرياسة ::  
صهلهك<sup>11</sup> كاهك كاهك كاهك ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك<sup>12</sup> صهلهك  
ذنبك قص الصدر ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
الكندس<sup>13</sup> وليس هو بالحقيقة هذا الدواء المعروف

بالكندس لكنه غيره ويقال ان المعروف بالكندس اما هو  
الدواء الذي يسميه القدماء الكندس وان سطوروثيون هو

العرطنيثا وما يصف ديسقوريدس من امر هذا الدواء  
ومن الخربق الابيض تشهد على صحة قول من قال هذا<sup>14</sup>

وحكى جبريل عنه وعن جالينوس مثل ذلك وقال هو  
عشب يغسل به الصوف وعرطنيثا يفعل كذلك<sup>15</sup> ويغسل

به اهل ديار ربيعة الصوف ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك ملتوية ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
معوّج ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك<sup>17</sup> حنتو اهلك صهلهك كاهك

التعلب<sup>18</sup> وزوبارح كاهك كاهك صهلهك كاهك  
عنب التعلب ::<sup>19</sup>

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
حنتو اهلك صهلهك كاهك كاهك نوع من عنب

التعلب يجلب النوم ::

صهلهك كاهك كاهك كاهك  
كاهك كاهك كاهك كاهك صهلهك كاهك كاهك

صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك

صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك

صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك

صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك  
صهلهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك كاهك

S deest<sup>9</sup> - صهلهك HF<sup>8</sup> - الصنوبر S<sup>7</sup> - الجيش.  
S deest<sup>11</sup> - كاهك صهلهك S<sup>10</sup> - رؤس العشائر  
صهلهك كاهك كاهك كاهك HF<sup>12</sup> - صهلهك S<sup>13</sup> -  
صهلهك S<sup>16</sup> - ذلك HF<sup>15</sup> - شهد على هذا S<sup>14</sup> -  
S quod sequitur<sup>18</sup> - كاهك صهلهك F<sup>17</sup> - صهلهك  
deest. - F<sup>19</sup> صهلهك.

صهلهك ترخم ما سوى من دون وكذا وكذا ناحية S<sup>1</sup>  
صهلهك كاهك - ما خلا. صهلهك الجانب الشرط الشق  
صهلهك et add. ad calcem الجرم S<sup>2</sup>; الجرم F<sup>2</sup> - الفولاذ  
صهلهك HF<sup>4</sup> - الرقيق S add.<sup>3</sup> - صهلهك الطريق  
صهلهك اسفرجل et add. ad calcem صهلهك S<sup>5</sup> -  
صهلهك صاحب S habet tantum فيوج F add.<sup>6</sup> -



















שפזקא חר רהיב המרוזי איה נקאל אחר הנזע  
الوجل. חפזדנהא<sup>1</sup> התרהיב התנזיע<sup>2</sup> אחר נקאל.  
אחזק חפזדנהא שפזקא חר דגלבא.  
אשפזקה אנתהו כלוא תגזו עגזוא<sup>3</sup> ::

שפזקא חר עגלה אסתגאל<sup>4</sup> חסד כז  
מה ::

שפזקא חר חז מה בליה אנה עאה פסאד  
זנב המרוזי גרמ<sup>5</sup>. בעדמאיל הלמה כז  
גאיל אנה חסא לז חזא דחפזתמ מה  
תלה<sup>6</sup> ::

שפזקא אפי אחז לז אפי כז מה  
חפזתק דלז אפזקא דחפזמ חפזתמ<sup>7</sup>  
כז חפזקא דחפזתמ<sup>8</sup> חפזתמ  
חפזקא דלז חפזתמ חז דאחז חפזקא  
לז חפזקא דלז חפזקא חפזתמ.

כז חפזקא דחפזתמ<sup>9</sup> לז חפזקא  
חפזתמ חפזקא דחפזתמ חפזתמ  
לחפזקא לז. כז מה חפזתמ חפזתמ<sup>10</sup> ::

שפזקא חר זאג אחר חר להא חפזתמ  
חפזתמ חפזקא. תובאל החפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
שפזקא (sic) אנה חז חפזתמ חפזתמ  
אחפזקא חפזתמ חפזתמ ::

שפזקא אפי כז מה חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא אפי חפזתמ<sup>13</sup> חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ ::

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

שפזקא חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ  
חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ

<sup>1</sup> S quod sequitur usque ad שפזקא deest. — <sup>2</sup> F התנזיע.  
— <sup>3</sup> F אנתהו כאעוה נקלוא S; אפול אנתהו כלוא נקלוא עגזוא.  
— <sup>4</sup> S sequitur חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>5</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>6</sup> S add. חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>7</sup> HF חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>8</sup> HF חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>9</sup> HF quod sequitur usque

ad שפזקא deest. — <sup>10</sup> Haec glossa ad vocab. sequens  
pertinet. — <sup>11</sup> F add. חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>12</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>13</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>14</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>15</sup> S deest. — <sup>16</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>17</sup> S חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>18</sup> S deest, cf. Ahrens, Das Buch der  
Naturgeg., 49-50. — <sup>19</sup> F חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>20</sup> HF חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ חפזתמ.  
— <sup>21</sup> F חפזתמ; S חפזתמ et חפזתמ loco  
שפזקא.







































הממלכותם כה אפי תזכא כה ככא  
התלה<sup>1</sup> ::

הדינה אפי כה מה רגיס מאי ::

פיה אפי כה מה ת איתא לך . האפי פלית  
אמרהא אפימהא זהא מא ישתעלה אהאב  
אלכמיה מי אמה הגטה ::

הממלכות אפי כה מה מליכה  
המסגוד ::

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
סיסטיה . אהא ממלכה<sup>2</sup> ::

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
העין بهذا الاسم مراراً ::

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
אלכרפס ::

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>7</sup> ::

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>8</sup> .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>9</sup> .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>10</sup> .

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה  
הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>11</sup> .

1 S addidit ad calcem תחריק ותשתיק התיב — 2 S  
— 3 S add. בינה . — 4 Sic, cf. col. 1113,  
— 5 S add. ישעד . — 6 S . — 7 S add.  
l. 18; S add.

הממלכות אפי כה מה הנה מדינה<sup>8</sup> . — 8 S  
— 9 FS . — 10 S . — 11 S  
quod sequitur deest. — 12 S quod sequitur deest.



















מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

אזול<sup>1</sup> ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

الصافور<sup>2</sup> الصور ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

الاشترغاز<sup>3</sup> ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

مرزنجوش ::

מכאן כהנה<sup>4</sup> דהן المرزنجوش ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

الطباشير. מכאן כהנה אפי כהנה

ساموس. מכאן כהנה אפי כהנה

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

الاسم ::

מכאן כהנה סרנג<sup>11</sup> קאל גבריל סאנדוס<sup>12</sup>

سيريقون ::

מכאן כהנה זכר גבריל ען גאלינוס אנה בקלה

حريفة<sup>13</sup> مرة قليلا ::

מכאן כהנה אפי כהנה אפי כהנה

زرنيخ اجر<sup>14</sup> ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

فهدا ::

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

اخزن<sup>15</sup> واحد ::

מכאן כהנה כהנה כהנה כהנה

מכאן כהנה אפי כהנה דהן السوسن. אהנה

مههנה. דהן السوسن ::

מכאן כהנה כהנה כהנה

מכאן כהנה זעם גבריל אן הגר המסמי סאפידוס

وهو السنغير اذا سحق وشرب<sup>17</sup> ينفع من لسع العقارب ::

מכאן כהנה<sup>18</sup> אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

כהנה כהנה אפי כהנה כהנה

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

מכאן כהנה אפי כהנה כהנה

מכאן כהנה<sup>22</sup> العنزروت ::

1 HF add. כהנה כהנה כהנה. 2 FS - כהנה הכרפס S addidit. 3 - الصافور deest. 4 S add. כהנה כהנה כהנה. 5 S deest et אפי. 6 S add. hic כהנה. cf. notam seq. 7 HF add. hic כהנה, cf. notam praec. 8 FS loco כהנה כהנה. 9 S deest

10 S add. hic כהנה. 11 F סרנג. 12 S סנדוס. 13 S add. انتعلوا خففوا. 14 HF infra sub זרניخ اجر. 15 H אחרז; F אחרז. 16 S in HF; F in HF. 17 F add. منه. 18 S deest. 19 H כהנה. 20 S deest. 21 S عنزروت. 22 S מכאן כהנה; S מכאן כהנה.















يَهْبِلُ . يَهْبِلُكَ حَلَّ كُنْكَ كَيْ كِي هَتَه هَلَه  
حَلَّ عَدَّكَ يَنْهَجًا<sup>1</sup> .

يَهْبِلُ حَرَّ كِي هَتَه يَهْبِلُ يَتَحَرَّ<sup>2</sup> .  
يَهْبِلُ لَنْبِحَتِ كَيْ كِي هَتَه يَخْسِرُ

صَاحِبَهُ<sup>3</sup> .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَجْتَهِدُ<sup>4</sup> .

يَهْبِلُ حَلَّ كُنْكَ نَعْلُ<sup>5</sup> يَتَحَاسِبُونَ .

يَهْبِلُ حَلَّ سَمْعَكَ تَه يَفْكَرُونَ .

يَهْبِلُ هَسْرَ يَلِدُ كَيْ كِي هَتَه يَحْتَالُ يَمْكُرُ  
وَيَخْرُقُ<sup>6</sup> .

يَهْبِلُ يِقَارِبُ<sup>7</sup> يَحَانِسُ يِقَارِبُ مِنَ الْقَرَابَةِ .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَسْأَلُ وَحَدَّكَ

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ هَتَه حَلَّ كَيْ كِي هَتَه يَسْأَلُ حَرَّ كُنْكَ  
وَاحِدَةً . يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ هَتَه يَسْأَلُ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ قَدِ طَمَّ مَرَّاتٍ<sup>8</sup> .

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ كَيْ كِي هَتَه نُهَشَ مِنْ  
حَيَوَانَ وَذَهَبَ عَقْلَهُ .

يَهْبِلُ لِي حَتْلُ حَبِي يَذَلُّ<sup>9</sup> لَكَ  
أَعْدَاؤَكَ .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَهْمِلُ كَيْ كِي هَتَه حَرَّ  
حَتْلُ حَبِي حَرَّ كُنْكَ لَسَاكَ هَتَه حَرَّ كُنْكَ<sup>10</sup> .

كَيْ كِي حَرَّ حَتْلُ حَبِي لَسَاكَ هَتَه حَرَّ كُنْكَ يَدْفِنُ<sup>11</sup> .

يَهْبِلُ تَه حَرَّ حَبِي حَبِي . يَهْبِلُ حَرَّ حَبِي حَبِي .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَعْذَلُ<sup>12</sup> .

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ يَدُورُونَ<sup>13</sup> حَرَّ حَتْلُ حَبِي حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ لَدَيْكَ . كَيْ كِي هَتَه يَدُورُونَ مِنْ مَوْضِعٍ  
أَلَى مَوْضِعٍ . يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ يَدُورُونَ وَيَلْتَوُونَ . كَيْ كِي هَتَه

حَرَّ كُنْكَ حَتْلُ حَبِي حَرَّ كُنْكَ وَتَقْرَأُ طَيْسُ تُدْرَجُ .

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ هَتَه حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَشْكُ<sup>16</sup> .

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ يَلُودُ يَجْتَمِعُ<sup>17</sup> .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

لَكَ قَدِ لَحْدُ يَجْذِبُ أَلَى فَوْقٍ . يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

الْعِيَارُ<sup>21</sup> .

يَهْبِلُ كَيْ كِي هَتَه يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

يَهْبِلُ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ حَرَّ كُنْكَ

1 S quod sequitur deest. — 2 S hic sequitur deest. — 3 S hic sequitur deest. — 4 S hic sequitur deest. — 5 S hic sequitur deest. — 6 S hic sequitur deest. — 7 S hic sequitur deest. — 8 S hic sequitur deest. — 9 S hic sequitur deest. — 10 S hic sequitur deest. — 11 S hic sequitur deest. — 12 S hic sequitur deest. — 13 S hic sequitur deest. — 14 S hic sequitur deest. — 15 S hic sequitur deest. — 16 S hic sequitur deest. — 17 S hic sequitur deest. — 18 S hic sequitur deest. — 19 S hic sequitur deest. — 20 S hic sequitur deest. — 21 S hic sequitur deest.

1 S quod sequitur deest. — 2 S hic sequitur deest. — 3 S hic sequitur deest. — 4 S hic sequitur deest. — 5 S hic sequitur deest. — 6 S hic sequitur deest. — 7 S hic sequitur deest. — 8 S hic sequitur deest. — 9 S hic sequitur deest. — 10 S hic sequitur deest. — 11 S hic sequitur deest. — 12 S hic sequitur deest. — 13 S hic sequitur deest. — 14 S hic sequitur deest. — 15 S hic sequitur deest. — 16 S hic sequitur deest. — 17 S hic sequitur deest. — 18 S hic sequitur deest. — 19 S hic sequitur deest. — 20 S hic sequitur deest. — 21 S hic sequitur deest.







يَعْتَدُكَ حَتَّى دَنَسَهُ يَوْمَكَ مَعَهُ كَيْ هَدَاهُ  
الطَّمْتُ<sup>1</sup> ::

يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ يَنْزِلُ اسْفَلَ يَرْسِبُ يَسْكُنُ عَلَى  
دُرْدِيَّةٍ. يَعْبُدُهُ مَهْ يَعْلَمُ هَدَاهُ حَتَّى  
هَدَاهُ<sup>2</sup> ::

يَعْلَمُكَ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ كَيْ مَهْ هَدَاهُ  
يَعْلَمُكَ مَهْ هَدَاهُ كَيْ كَيْ مَسْكُ هُوَ وَيَسْكُتُ (sic).  
يَعْلَمُكَ لَكَيْتَكَ كَيْ مَهْ هَدَاهُ لَكَيْتَكَ يَسْكُنُ  
آخِرِينَ وَيَسْكُنْتَهُمْ ::

يَعْلَمُكَ لَيْتَكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ يَنْزِعُ الدَّرْعَ  
وَيَجْلَعُهُ<sup>3</sup> ::

يَعْلَمُكَ<sup>4</sup> حَتَّى فَهَبْتُكَ عَمَّ يَتَمَّ. يَعْلَمُكَ حَتَّى حَتَّى  
مَهْ مَهْ يُوَافِقُ وَيَسْلَمُ وَيَرْضَى ::

يَعْتَدُكَ هَدَاهُ حَتَّى التَّنْفَسُ هُوَ ادْخَالُ النَّفْسِ  
أَوْ الْهُوَى إِلَى الرُّتَّةِ بِالْحَلْقَوْمِ وَأَخْرَاجُهُ<sup>5</sup>. تَعْبُدُكَ كَيْ  
أَحَى تَنْسَمُ. يَعْبُدُكَ كَيْ أَحَى نَسْمَةٌ. يَعْبُدُكَ نَفْسُ  
تَنْفَسُ<sup>6</sup> ::

يَعْبُدُكَ نَبَاهُ مَعَهُ كَيْ يَغْسَلُونَ الشُّشُونَ ::  
يَعْبُدُكَ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ يَعْبُدُونَ  
الْبِنَا<sup>7</sup> ::

يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ يَضَعُ عَنْ جِلْدِهِ<sup>8</sup> ::  
يَعْبُدُكَ حَتَّى مَعَهُ مَعَهُ هَدَاهُ<sup>9</sup>. يَعْبُدُكَ مَهْ  
يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ نَبَاهُ لِحَدِّهِ مَعَهُ  
رَلَهُ<sup>10</sup> تَصَقَّى<sup>11</sup> ::

يَعْبُدُكَ حَتَّى زَعَمَ أَنَّهُ الْوَرَكَشِيْنَ<sup>12</sup> ::  
يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ. مَعَهُ  
يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ. هَدَاهُ قَبِلْتُ مَرَّةً وَاحِدَةً. يَعْبُدُكَ  
حَتَّى هَدَاهُ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ<sup>13</sup>. كَيْ كَيْ هَدَاهُ  
هَدَاهُ قَبِلْتُ مَرَارًا كَثِيرَةً. يَعْبُدُكَ لَمَهْ كَيْ كَيْ  
كَيْ هَدَاهُ كَيْ مَهْ هَدَاهُ كَيْ مَهْ قَبِلْتُ جَمَاعَةً.  
يَعْبُدُكَ لَمَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ خَدَّكَ لَسْتَدَاهُ قَبِلْتُ  
وَاحِدًا ::

يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ مَعَهُ هَدَاهُ مَهْ هَدَاهُ  
لَمَهْ. كَيْ كَيْ مَهْ كَيْ كَيْ كَيْ كَيْ  
مَهْ هَدَاهُ لَمَهْ كَيْ التَّنْقُلُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى مَوْضِعٍ.  
يَنْقُلُ مَهْ مَهْ يَفْتَحُونَ. يَعْبُدُكَ كَيْ كَيْ  
هَدَاهُ مَهْ هَدَاهُ كَيْ كَيْ مَهْ مَهْ  
كَيْ كَيْ مَهْ كَيْ الأَخْذُ وَالْإِعْطَاءُ<sup>14</sup> ::

يَعْتَدُكَ حَتَّى النَّسْرُ وَزَعَمَ الْمُرُوزِيُّ أَنَّهُ الْعِقَابُ. هَدَاهُ  
كَيْ هَدَاهُ يَعْتَدُكَ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ  
مَهْ مَهْ مَهْ كَيْ كَيْ كَيْ كَيْ  
حَدِّهِ مَهْ كَيْ كَيْ مَهْ كَيْ كَيْ  
مَهْ كَيْ كَيْ فِي مَوْضِعِ الْمَلِكِ الصَّغِيرِ رَبِّ بَلَدٍ كَيْ  
مَهْ كَيْ. يَعْتَدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ سَرَخْسُ دَوَاءٌ يُشْرَبُ  
لِلدَّيْدَانِ وَهُوَ السَّرَخْسُ<sup>16</sup>. حَتَّى حَتَّى سَرَخْسُ  
مَثَلُ الْعُرُوقِ سَوْدَاءٌ. يَعْتَدُكَ كَيْ كَيْ هَدَاهُ سَرَّاشُ  
مَهْ كَيْ كَيْ كَيْ كَيْ اشْرَاسُ<sup>17</sup> ::

يَعْبُدُكَ. مَهْ كَيْ كَيْ بَلَدٍ بَلَدُكَ الطَّمْتُ دَر S<sup>1</sup>  
S add. — 2. يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ كَيْ كَيْ (sic) — الحَيْضُ  
وَيَجْلَعُهُ S<sup>3</sup> — يَعْبُدُكَ مَهْ. يَعْبُدُكَ يَسْقُطُ وَيَجَلُّ وَيَنْزِلُ  
et add. يَعْبُدُكَ مَهْ كَيْ كَيْ يَسْتَقِي مَاءً. et add.  
S<sup>4</sup> — يَعْبُدُكَ مَهْ. يَعْبُدُكَ مَهْ. يَعْبُدُكَ مَهْ. et add. verba  
S<sup>5</sup> — يُوَافِقُ وَيَرْضَى. يَعْلَمُكَ يَتَمَّ. يَعْلَمُكَ يَتَمَّ وَيَتَمَّ  
— فِي الْحَلْقَوْمِ وَأَخْرَاجُهُ. كَيْ هَدَاهُ النَّسْمَةُ وَالنَّفْسُ تَنْفَسُ  
يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ M<sup>6</sup> S add. verba يَعْبُدُكَ  
— حَتَّى يَعْبُدُكَ يَسْفُدُ يَرْكُزُ يَغْرَسُ. S add. — يَعْبُدُكَ مَهْ. يَعْبُدُكَ  
تَنْسَمُ. يَعْبُدُكَ يَصَقَّى S add. — مَهْ مَهْ آخِرُ يَنْهَزِمُ S<sup>8</sup>  
S add. verba — يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ M<sup>10</sup> F — وَيَدْبُدُكَ

Bar Ali, Paris. 255, الوركشيين S<sup>12</sup> — يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ مَهْ  
S<sup>13</sup> — يَعْبُدُكَ يَشْجُ وَيَضْرِبُ بِالشَّرِّ وَيَنْجُ S add. hic; الوركشيين  
والعطا. S<sup>14</sup> — يَعْبُدُكَ لَمَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ  
يَعْبُدُكَ يَسْقِي. et add. يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ  
يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ يَأْخُذُ يَرْجُلُ — يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ  
يَعْبُدُكَ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ نَنْفَسُ لَمَهْ H add.  
F<sup>16</sup> — يَعْبُدُكَ مَهْ كَيْ كَيْ هَدَاهُ S<sup>15</sup> — فِي النَّأْيِ  
S<sup>17</sup> — دَوَاءٌ. cf. col. 487, l. 1. .... السَّرَخْسُ  
يَعْبُدُكَ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ مَهْ M<sup>10</sup> S add. اشْرَاسُ et  
يَعْبُدُكَ مَهْ (حَجْرٌ لِي) يَقَالُ لَهُ بِالسَّرِيَانِيَّةِ — يَبْتَدِي  
يَعْبُدُكَ



































يجه يجه حتر اعيت اخطت<sup>1</sup> ::

يجهك كونهك<sup>2</sup> ::

يجهك يجهك هبتهك هبتهك كيه حتر

هتهك يبرد<sup>3</sup> النهار وينكسر الغي. يجهك يجهك

هتهك كيه حتر هتهك يبيد<sup>4</sup> الحب. يجهك هتهك

يجهك حتر هتهك يبرد ::

يجهك اقول منبعث منبثق<sup>5</sup> فايض. يجهك يجهك

يفيض قال اليا اسقف بيت المقدس الاستخراج. هتهك

يجهك خراج ::

يجهك نغ. يجهك منفاخ. يجهك سبلاك اخراج

الهواء. يجهك منفاخ مدور ::

يجهك يجهك يجهك كيه حتر هتهك

يجهك كيه حتر هتهك حوض العين<sup>6</sup> ::

يجهك حتر هتهك انتك هتهك نغظ اسود واييض ::

يجهك حتر نغاطات زاد المروزي مصابيح هتهك

يجهك هتهك حتر هتهك المصابيح التي

تكون على قناة المشعل<sup>7</sup>. يجهك يجهك

يجهك حتر نضاحات<sup>8</sup>. يجهك يجهك

يجهك حتر هتهك يجهك يجهك

يجهك حتر هتهك يجهك يجهك ::

يجهك كيه حتر هتهك متفلهك هتهك

حتر هتهك<sup>9</sup> ::

يجهك حتر انتفاخ ترفع. يجهك كيه

حتر<sup>10</sup> النغ المكتنز ::

يجهك يجهك حتر هتهك حتر هتهك كيه

حتر هتهك يجهك كيه حتر هتهك حتر

يجهك يجهك حتر هتهك حتر هتهك كيه

يجهك يعيش بالنفس ويقال يصادل يورك فيه وكر<sup>11</sup> ::

يجهك اقول سقط وقع تورط<sup>12</sup> ::

يجهك كيه حتر هتهك يعزله<sup>13</sup>. كيه حتر هتهك

حتر هتهك حتر هتهك حتر هتهك يجهك يجهك<sup>14</sup> ::

يجهك يجهك حتر هتهك حتر هتهك حتر هتهك

صون. يجهك شيزج<sup>16</sup> قطعة صون شذج حتر

شيدج<sup>17</sup> ::

يجهك كيه حتر هتهك يبدد ماله ويبدرة<sup>18</sup> ::

يجهك كيه حتر هتهك يتنفس البيض<sup>19</sup> ::

يجهك حتر نفص. يجهك النفص. يجهك

يجهك يجهك ينفص ويجهك القضيبي. يجهك

يجهك كيه حتر هتهك لجهك ينفص غيره.

يجهك كيه حتر هتهك كيه حتر هتهك يجهك

يجهك حتر هتهك نفص ثوبه ::

يجهك اقول خرج. يجهك كيه حتر هتهك<sup>20</sup>

التي. يجهك حتر هتهك نفقات<sup>21</sup>. يجهك

حتر هتهك يجهك<sup>22</sup> ::

يجهك يجهك كيه حتر هتهك حتر هتهك

يجهك حتر هتهك<sup>23</sup> حتر هتهك حتر هتهك

للحصر ::

يجهك حتر هتهك حتر هتهك ::

يجهك يجهك حتر هتهك حتر هتهك حتر S<sup>1</sup>

اغيب (يعيب l.) يسهو يغلط ويزوج ويحيد ويزل ينسي.

يجهك حتر - يجهك حتر هتهك يزوج ويضيع ويحيد

- اليوم. S add.<sup>3</sup> - Cod. sic.<sup>2</sup> - يجهك يجهك ويظل

quod sequitur deest. - S add.<sup>4</sup> يجهك يجهك يجهك

S add.<sup>6</sup> - خارج et منسوج S add.; منسرح F add.<sup>5</sup>

على خشبة S<sup>7</sup> - يجهك حتر هتهك يجهك يجهك

S add.<sup>9</sup> - المشعل وقناة المشعل. S quod sequitur deest.<sup>8</sup>

يجهك حتر هتهك يجهك حتر هتهك حتر هتهك hic

يجهك حتر هتهك يجهك - كيه حتر هتهك يجهك

كيه loco حتر هتهك S<sup>10</sup> - صورة الشئ وحدته يجهك

et add. ويقال يصادل يورك في ذكر HF sic; S<sup>11</sup> - حتر

يجهك حتر هتهك حتر هتهك حتر هتهك

يجهك حتر هتهك حتر هتهك حتر هتهك S deest<sup>12</sup> - حتر هتهك المنفوش

عن علم حكاة حنين S add.<sup>13</sup> - يجهك حتر هتهك حتر هتهك

يجهك حتر هتهك حتر هتهك et add. ويجهك S<sup>14</sup> -

et alia verba يجهك حتر هتهك يجهك يجهك

S add.<sup>15</sup> - يجهك حتر هتهك حتر هتهك

S add.<sup>17</sup> - شيزج S; شيزج F<sup>16</sup> - حتر هتهك

S add.<sup>18</sup> - hic et infra alia verba praefixo NUN formata. -

كيه حتر هتهك S deest<sup>20</sup> - يتنفس التبييض S<sup>19</sup>

HF<sup>23</sup> - يجهك حتر هتهك FS add.<sup>22</sup> - نفقات FS deest<sup>21</sup>

S<sup>24</sup> - يجهك cf. col. 189, cf. col. 67, l. 2; col. 191, l. 1. -

l. 11.











هكبي كه هته بصبهك ناقة<sup>1</sup> احة الذليل.  
 نصفهك اهدك كبي كه هته مراض مستقام ضعيف  
 ضامر قبيح. نصفهك الضمور القضاة ::  
 نصفهك<sup>2</sup> كبي كه هته نصفهك المبتلى<sup>3</sup> ::  
 نقحك حر كبي كه هته السعوط. نقحك حر  
 سكب صب. كالهصفه حتك انصببت الماء انسكبت<sup>4</sup>  
 فاقول<sup>5</sup> السبك بالنار. كالهصفه تنسكك افرغت  
 الرحمة. نعتك نجفهك حلهك ويجفني نصفه  
 حتك هلهفك كبي حره حكاك حره. هله  
 حر هلهفك هلهفك هسه كبي حلهك مشاعب  
 وميازيب<sup>6</sup> حركك. حره نعتك حتك صفة  
 كبتك حره عفتك<sup>7</sup> حسه حكا حره سببعم (sic) ::  
 نصفهك<sup>8</sup> كبي كه هته نجفك ::  
 نصفهك حر سبيكة مفرغ<sup>9</sup>. صفة حلتك  
 هلهفك حركك حره لصفه حره  
 حره نجفك نصفهك<sup>10</sup> ::  
 بجه لي اهدبهك اقول نهدي لك  
 الحمد<sup>11</sup>. بجه ههتك نقرب القران<sup>12</sup> ::  
 بجهفك مخزون زعم ::  
 نفتك زكوتك كبي كه هته دقك  
 كاتك نصفتم الالواح المشقة واقول الغلالج الواح  
 الصنوبر. نعتك حره نصفهك النشر. نعتك  
 هفك<sup>13</sup> كبي هلهفك منشار الشق. نفتك لهتك  
 حله هفك ::

هفك<sup>13</sup> S. — يجهفه يسعون - نصفهم يقدر  
 — S add. *et deinde aliqua verba a praefixo NUN incipientia.* —  
 S deest. — F add. صنم الاتوريين. — S  
 add. *et deinde plura verba a praefixo NUN incipientia.*  
 — S add. مدينة. — S add. القص الصدر. — S quod  
 sequitur deest. — F جداب. — S add. نجك حره.  
 — S تلاثة سب كب. — S جصفهك يغلظ ويخن  
 add. يسكب يكت. — S quod antecedit deest. — S add.  
 يسترد ويستنقد.

بجهفهك كبي بهحلتك هه بجهفه  
 هه بجهفهك يسطمونها ::  
 بجهفه كبي كه هته يها ما في قلبه ::  
 بجهفه كبي كه هته هه نجيد يفسد. بجهفه  
 كبي كه هته يلال يعطى<sup>14</sup> ::  
 نعتي<sup>15</sup> كلك كبهه هه بجهفه  
 كالهفك هه هلهك<sup>16</sup> ::  
 نصفهك هه هه كبي كه هته  
 تكلم تضم<sup>17</sup> ::  
 ند كبي كه هته هه<sup>18</sup> هه هه تك ::  
 نك حر حر في الصدر آخر فرج حره المروزي  
 القص. هكبي كه هته نبتك<sup>19</sup> القص في الصدر.  
 اهدك نك نبتك الصدور<sup>20</sup>. نك اهدك هه  
 هه ::  
 لك حر غراب عدان<sup>21</sup>. حره كاهك  
 ك. هه هه كه هته هه هه<sup>22</sup> ::  
 نك بجهفهك حر جذب تلتة<sup>23</sup> يقال لك  
 حلهك. ههك بجهفهك. حلهك لك كبهك  
 حلهك<sup>24</sup>. حر بجهفهك. حر بجهفهك  
 حلهك هه هه هه. حر نك  
 بجهفهك لك ههك ::  
 نجده كبي كه هته حره ههك  
 حجهفهك كاهك ههك يخلصون بلا متوسط<sup>25</sup>.  
 نجدك كبي كه هته يخلص يرد الغريسة<sup>26</sup>. نجدك

S add. — نصفهك S; يجهفهك F. — فاته F.  
 بجهفهك - نصفهك افرزات وزجات *et deinde* امتكان  
 حجهفهك ينجس. نصفهك هه نصفهك  
 — FS انسكب الماء وانصب. — بجهفهك يشيط - ماخوذ  
 S; وميازيب S; وجزايب F. — واقول ايضاً S.  
 — S *quod sequitur*, cf. col. 1114, l. 3. — S  
*et add. ad calcem* نصفهك S. — نجفك  
 — S add. مصبوب. — S add. *hic*  
*plura verba cum praefixo NUN formata.* — F الحمد اقول  
 — S add. *hic* نرفع لك السج والحمد; الحمد



































حبذ الزجر النخس طيرة عند<sup>1</sup> سماع الطير والوحش .  
يتبعك النخوس<sup>2</sup> . يدعك حبك م طيرة هجنه .  
نتنك منه دحببب حبكك منه هنجك  
حبكك ::

نِسْبَةُ النُّك حَر هَكَ هَذَه القانص القنّاص  
الصياد . نِسْبَةُ النُّك كَبِي وَحَ هَكَ هَذَه الصيد  
في البرّ والتقنص والبارزاية<sup>3</sup> ::

نِتْنَك كَبِي حَر هَذَه ثياب بزة<sup>4</sup> ::

نِسْبَةُ هَبط حَر حَبْبِنِسْبَةُ النُّك اقول نزول تواضع ::  
نِسْبَةُ النُّك حَر منه كَبِي لَسْبَك خَبَّاز  
صاحب المطبخ . ذك نِسْبَةُ النُّك صاحب المطبخ والخباز .  
نِسْبَةُ النُّك ولاية المطبخ والخباز<sup>5</sup> . نِسْبَةُ النُّك حَر  
كالحمصه ذك فتم لفتك نِسْبَةُ النُّك ::

نِتْنَك هَتْتَنَب كَبِي حَر هَذَه مَ اَحْبَسْبَك كَبِي .  
كَبِي مَ دِنْتَنَب لَهْوَك دَلْبَك . هَكَ كَبِي  
تصمك دِنْسَب حَل كَ اَح كَ يَنْزَل . يَتْنَب  
هَيْسَبَه فَمَه كَبِي . كَبِي مَ دِنْتَنَب حَلْسَه  
لَهْوَك . هَيْسَبَه حَر نَبَكَم لَعْبَل يَنْزَل عَلَيْهِم  
ويَنْزَلُون<sup>6</sup> ::

نِسْبَةُ النُّك صَبَك . كَبِي<sup>7</sup> مَ دَخْسَك  
حَل فَبَك<sup>8</sup> ::

نِهْبَلَك كَبِي وَحَ نَبْلَك<sup>9</sup> قَدْر طَفْس .  
هَكَ كَبِي حَر هَذَه نِهْبَلَك هَبْلَت نِهْبَلَك افسل  
وافشل<sup>10</sup> . نِهْبَلَك حَر نَبْلَك رَجَس قَدْر ::  
نِهْبَلَك حَر صَب رَش<sup>11</sup> ::

نِهْبَلَك مَ فَبَك النطفة من القدر ::

نِهْبَلَك حَر تَارَات نَوَاب . هَكَ كَبِي حَر هَذَه  
دِهْلَم<sup>12</sup> لَحَبَر كَبِي كَالَمَك الوصايا التي امر  
الله بحفظها . نِهْبَلَك حَر حَارَس كَالِي<sup>13</sup> ::

نِهْبَلَك فِتْنَمَه كَبِي حَر هَذَه تَرْفَر  
فَرَسَانَه<sup>14</sup> . نِهْبَلَك هَكَ يَرْفَر<sup>15</sup> ::

نِهْبَلَك كَبِي حَر هَذَه نَبْلَك مَلَّاح<sup>16</sup> ::

نِهْبَلَك هَحْبَلَنَك كَبِي مَه فَرَعَم . نِهْبَلَك  
نَح لَحَ كَبِي مَه [ه] حَبَر كَبِي كَابَلَه نِهْل  
حَد لَك نَهْبَه مَه كَه حَبْر حَمَس . حَبْلَنَك  
دَم مَه دَح حَبْلَنَك حَمَس حَبَر نَهْبَه مَه  
كَبِي كَابَلَنَك حَد حَبْلَنَك مَه حَبَر  
حَبْر حَمَس كَبِي حَبَر كَابَلَنَك مَه . كَبِي  
دَح حَبِي نَبْلَه كَبِي حَبَر كَابَلَه مَه عَزَك  
يقال للاول كَالِي والثاني حَافِظ<sup>17</sup> ::

نِهْبَلَك<sup>18</sup> مَه حَل حَتَك . نِهْبَلَك مَه حَتَك لَحَل  
حَم مَه حَبْلَنَك كَه مَه حَتَك (sic) ::

نِهْلَك حَر وَقَع الشَّعَاع . نِهْلَك اَلْبَمَك يَقَع  
الشعاع . وَحَ طَلَع . نِهْلَك كَبِي حَر هَذَه يَسْتَقْبَل .  
نِهْلَك حَبَل دَفَر يَدْلِك كَبِي مَقْسَد  
نِهْلَك . نِهْلَك نَبْلَم نِهْبَلَك ::

نِهْبَلَك نَهْلَك . نِهْلَك مَه نِهْبَلَك  
مَه اَلَك دَحْتَك . اَلَهْلَك حَبَل دَفَر اَلَمَد  
هَبْلَك ::

نِهْلَك حَر مَحْفُوظ حَبْلَنَك حَافِظ .  
نِهْبَلَك كَبِي كَابَلَنَك نِهْلَك حَبْلَنَك  
دَح مَه حَبْلَنَك مَحْبَلَنَك نِهْلَك

مثل من S quod sequitur deest, sed add. — عندده H<sup>1</sup> .  
اذا سمع صوت غراب او بومة او بكا كلب يتشام به ويتطير  
من التوجه في حاجه . نِهْلَق وَقَال وَقَال قَوْم السحر الزجر .  
يدنك حبك ذك هَذَه هَعْنَه طيرة ردية . نِتْنَك  
ذك هَذَه نِتْنَك سَاحِر . هَكَ دَحْلَنَك مَه مَه  
نِسْبَةُ النُّك HF<sup>3</sup> . دَحْبَبَب مَه كَابَلَنَك الزاخر  
ثياب S<sup>4</sup> . NUN prefixo. — خلع بزة ملابس  
NUN prefixo. — HF hanc glossam post scripserunt; S add. aliqua verba cum NUN prefixo. —

حَد نَبَكَم يَنْزَل عَلَيْهِ HF<sup>6</sup> . — والخبز deest; habent; H<sup>7</sup> . — S add. hic aliqua verba cum NUN prefixo formata. — HF deest نَبْلَك HF<sup>9</sup> .  
افشل وافشل HF<sup>10</sup> . — HF نَبْلَك HF<sup>12</sup> . — S add. نطل HF<sup>11</sup> .  
نِهْبَلَك لَحْفَظ et add. حَافِظ كَالِي نَاطِر HF<sup>13</sup> .  
S add. يطير HF<sup>15</sup> . الفراسات S; الفرسان F<sup>14</sup> . — الاحتراس  
— يهلبك مَه لَهْلَك يَسَج وَيَقْفُو S<sup>16</sup> . — يتخلق  
Cf. col. 1106, l. 9. — S deest. HF<sup>17</sup>











































































































































הסדהא מלמעד מעבידא מציבא. דזכא דה  
 מן חלמין. למה דזרמא הסדהא  
 חכמה דזכא חכמא. אפי דחיהא כאמרא.  
 אפי דזכא אכזמא האמריה חכמה.  
 מעבידא הסדהא. אפי מן דחיקא חכמא.  
 דזרמא הסדהא. אפי מן דמעבידא אלמא  
 המסה<sup>1</sup> המסיכה ::

מעבידא חזקא מן דזרמא<sup>2</sup>. מן מיה דמיתא  
 דזרמא חזקא איה למעבידא. חזקא  
 דאלבידא דזכא. חזקא דאלבידא דזכא  
 דמעבידא דזכא איה למעבידא  
 חזקא דזכא חזקא. חזקא דזכא  
 חזקא דזכא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא דזכא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא  
 חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא ::

דזרמא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא

<sup>1</sup> FS deest המסה. — <sup>2</sup> S add. המסיכה et quod sequitur deest. — <sup>3</sup> S add. חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>4</sup> H והרא; F חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>5</sup> F חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>6</sup> S add. חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>7</sup> S sequitur: חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא et quod sequitur deest. — <sup>8</sup> HF quod praecedit deest; de glossa sequente, cf. Opusc. nestor., 33, 10. — <sup>9</sup> HF חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>10</sup> S חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>11</sup> S deest חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>12</sup> S

add. חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>13</sup> S deest חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>14</sup> S deest חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>15</sup> S deest. — <sup>16</sup> H חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>17</sup> F et H in margine חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא, cf. col. 1169, l. 20. — <sup>18</sup> F add. חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>19</sup> S add. חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>20</sup> S חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>21</sup> S deest חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>22</sup> F חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>23</sup> S חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא. — <sup>24</sup> S חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא et infra aequo חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא חזקא.











































حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ لُحْزَةٍ فِي اللَّوْنِ<sup>1</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ هِيَ حَيْهَاتُكَ مِثْلَ  
 آخِرِ مَفَازَةٍ وَأَقْوَلُ مَقْنَبٍ. أَهَدُ حَيْهَةٍ هَتَدُكَ  
 دَلَّصَلُكَ دَحْفِيكَاهَاكَ. كَأَهْدِيكَ حَلِيصَةً لِي  
 لِحَتِيكَاهَاكَ مَقَانِبُ اللَّصُوصِ كَأَهْلِيكَ دَجَلِيكَاهَاكَ  
 لَكِسْتِكَ دَعَلِيكَاهَاكَ هِنَمِيكَاهَاكَ لِحَلِيصَةٍ  
 هَلْحَفِيكَاهَاكَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ<sup>2</sup> حَمَّ مَهِيكَاهَاكَ مَهَّ دَعَلِيكَاهَاكَ يَنْغَمُونَ  
 يَلْحَنُونَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَتَّى يَزِينُ<sup>3</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَتَّى قَتَمِكَاهَاكَ لِحَفِيكَاهَاكَ لِحَيْهَةٍ  
 كَأَنَّ شَجَرَةَ مَعْرِفَةِ الرَّاسِ<sup>4</sup> يُرَدُّ بِهَا الْعَنَمُ  
 وَيُجَدَّبُ بِهَا الْأَشْيَاءُ وَهِيَ تَسْمَى الْهَرْقَالَةَ<sup>5</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَيْهَةٍ يَتَمَعُ<sup>6</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ لِقَى وَارْدَى وَاتَّبَعَ وَاضْمَرَّ  
 وَأَوْصَلَ<sup>7</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَيْهَةٍ كَأَيِّ نَسَبٍ هِنَمَدُ<sup>9</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ مَنقَارٍ. حَفِيكَاهَاكَ الْمَنقَارُ اللَّطِيفُ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ<sup>10</sup> يَدْعُو. حَفِيكَاهَاكَ أَهْلِيكَاهَاكَ صِيَاحُ  
 الدِّيكِ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَيْهَةٍ كَأَيِّ حَيْهَةٍ حَفِيكَاهَاكَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَيْهَةٍ كَأَيِّ حَيْهَةٍ يَتَقَاوَمُ  
 يَجَادِبُ<sup>11</sup>. حَفِيكَاهَاكَ حَيْهَةٍ كَأَيِّ حَيْهَةٍ يَتَقَرَّبُ  
 مِنَ الْقُرْبِ وَيَكُونُ يَقْرَبُ الْقُرْبَانَ ::

حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ مَهَلَّتِكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ  
 أَقْوَلُ مَعْرِقَلٍ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ حَفِيكَاهَاكَ  
 زَهَبِكَاهَاكَ الْأَمْهَالِ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ نِيَابَةُ زَهَبِكَاهَاكَ مَهَلٌ<sup>12</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَتَّى كَأَيِّ مَثَلِكَاهَاكَ الطَّوِيلِ  
 الْقَفَا وَالْعُنُقِ<sup>13</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ حَفِيكَاهَاكَ  
 حَفِيكَاهَاكَ الصَّبْرُ الْكَثِيرُ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ<sup>14</sup> سِيدَتَانِ مَقْرُونَتَانِ أَهْلِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ  
 دَحْفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ حَفِيكَاهَاكَ  
 دَحْفِيكَاهَاكَ مَا يَكْتَبُ بِالْإِخْتِصَارِ<sup>15</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ يَصْرَحُ بِجَرْدِ الْقَوْلِ يَعْبُرُ<sup>16</sup> فَيَكْسُنُ يَبْلُغُ مِنَ  
 الْبَلَاغَةِ<sup>17</sup>. حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ. حَفِيكَاهَاكَ  
 حَفِيكَاهَاكَ ::  
 حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ حَفِيكَاهَاكَ الْمَغْبُوطِ<sup>18</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَتَّى حَجَابِكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ الَّذِي  
 يَكُونُ فَوْقَ الْقَلْبِ. حَفِيكَاهَاكَ كَأَيِّ حَيْهَةٍ  
 هِنَمَدُ حَفِيكَاهَاكَ حَجَابُ قَلْبِهِمْ زَعَمُ. حَفِيكَاهَاكَ  
 دَحْفِيكَاهَاكَ مَثَلِكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ<sup>19</sup> حَجَابُ  
 الْقَلْبِ الْمَبْسُوطِ عَلَيْهِ<sup>20</sup> ::  
 حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ ::

صَلْبِيكَاهَاكَ. هَلَمَّ حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ. <sup>1</sup> S add. الكمرة والعروق للحر التي تحدث في العين في اعيين السكارى - جيم يعشعش. حَفِيكَاهَاكَ تعشعش وتوكر - والسودان مهفك كَأَيِّ حَيْهَةٍ يَقْنُقْنَ زَعَمُ <sup>2</sup> HF sequitur <sup>3</sup> S addidit <sup>4</sup> HF deinde <sup>5</sup> S deest <sup>6</sup> S add. <sup>7</sup> S add. <sup>8</sup> S add. <sup>9</sup> S add. <sup>10</sup> S deest. <sup>11</sup> S add. <sup>12</sup> S add. <sup>13</sup> FS deest <sup>14</sup> S sequitur <sup>15</sup> S deest <sup>16</sup> S deest <sup>17</sup> S quod sequitur deest. <sup>18</sup> S add. <sup>19</sup> S deest. <sup>20</sup> HF deest.

صَلْبِيكَاهَاكَ. هَلَمَّ حَفِيكَاهَاكَ حَفِيكَاهَاكَ. <sup>1</sup> S add. الكمرة والعروق للحر التي تحدث في العين في اعيين السكارى - جيم يعشعش. حَفِيكَاهَاكَ تعشعش وتوكر - والسودان مهفك كَأَيِّ حَيْهَةٍ يَقْنُقْنَ زَعَمُ <sup>2</sup> HF sequitur <sup>3</sup> S addidit <sup>4</sup> HF deinde <sup>5</sup> S deest <sup>6</sup> S add. <sup>7</sup> S add. <sup>8</sup> S add. <sup>9</sup> S add. <sup>10</sup> S deest. <sup>11</sup> S add. <sup>12</sup> S add. <sup>13</sup> FS deest <sup>14</sup> S sequitur <sup>15</sup> S deest <sup>16</sup> S deest <sup>17</sup> S quod sequitur deest. <sup>18</sup> S add. <sup>19</sup> S deest. <sup>20</sup> HF deest.















حرف ط صفة الحاء<sup>1</sup> كطى حى هذه الرضا.  
 حرف ط صفة الحاء التماس<sup>2</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه نكاح واحد<sup>3</sup>.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مصبغة<sup>4</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء مصطبة دكان<sup>5</sup>. حرف ط صفة الحاء  
 تنزيه ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه يستحق تجل بأنف  
 يستنكف ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مليل كطى  
 لهذه الصفة حقة يشق بالنصفين آخر يفترق ينشق.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه ككبة ككبة  
 حصة الحاء يتخزق<sup>6</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه  
 تمرير<sup>7</sup> الساقين ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى اقتدار امكان يمكن يمكن ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى مصيدة فخ حباله<sup>8</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى فلاح نجاح صلاح. حرف ط  
 يفلح من انساغ له كطى حى هذه كطى حى صلاح  
 ينجح من نجعة. حرف ط صفة الحاء كطى حى تشقيق  
 خشب او غيره من يفلق جوز<sup>9</sup>. حرف ط صفة الحاء كطى حى  
 هذه من حصة الحاء اكثر ماله<sup>10</sup>. كطى حى  
 كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى

13 F glossa preced. — افاد. 12 F add. — هذه هذه  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى فلاح نجاح صلاح. حرف ط  
 يفلح من انساغ له كطى حى هذه كطى حى صلاح  
 ينجح من نجعة. حرف ط صفة الحاء كطى حى تشقيق  
 خشب او غيره من يفلق جوز<sup>9</sup>. حرف ط صفة الحاء كطى حى  
 هذه من حصة الحاء اكثر ماله<sup>10</sup>. كطى حى  
 كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى

حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه الرضا.  
 حرف ط صفة الحاء التماس<sup>2</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه نكاح واحد<sup>3</sup>.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مصبغة<sup>4</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء مصطبة دكان<sup>5</sup>. حرف ط صفة الحاء  
 تنزيه ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه يستحق تجل بأنف  
 يستنكف ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مليل كطى  
 لهذه الصفة حقة يشق بالنصفين آخر يفترق ينشق.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه ككبة ككبة  
 حصة الحاء يتخزق<sup>6</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه  
 تمرير<sup>7</sup> الساقين ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى اقتدار امكان يمكن يمكن ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى مصيدة فخ حباله<sup>8</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى فلاح نجاح صلاح. حرف ط  
 يفلح من انساغ له كطى حى هذه كطى حى صلاح  
 ينجح من نجعة. حرف ط صفة الحاء كطى حى تشقيق  
 خشب او غيره من يفلق جوز<sup>9</sup>. حرف ط صفة الحاء كطى حى  
 هذه من حصة الحاء اكثر ماله<sup>10</sup>. كطى حى  
 كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى

1 S hæc habet : حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه الرضا.  
 حرف ط صفة الحاء التماس<sup>2</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه نكاح واحد<sup>3</sup>.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مصبغة<sup>4</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء مصطبة دكان<sup>5</sup>. حرف ط صفة الحاء  
 تنزيه ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه يستحق تجل بأنف  
 يستنكف ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه مليل كطى  
 لهذه الصفة حقة يشق بالنصفين آخر يفترق ينشق.  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه ككبة ككبة  
 حصة الحاء يتخزق<sup>6</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى هذه  
 تمرير<sup>7</sup> الساقين ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى اقتدار امكان يمكن يمكن ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى مصيدة فخ حباله<sup>8</sup> ::  
 حرف ط صفة الحاء كطى حى فلاح نجاح صلاح. حرف ط  
 يفلح من انساغ له كطى حى هذه كطى حى صلاح  
 ينجح من نجعة. حرف ط صفة الحاء كطى حى تشقيق  
 خشب او غيره من يفلق جوز<sup>9</sup>. حرف ط صفة الحاء كطى حى  
 هذه من حصة الحاء اكثر ماله<sup>10</sup>. كطى حى  
 كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى كطى حى











حد حقلك دفتوم هلك عنضم لسه  
لجمهل لكع هففرم لسه حسه  
كحلهك دحسه . كحله هففرمك سد  
كسه<sup>1</sup> ::

نخفم حوتك كسي كح هته يهك  
رسيك دخذل حلهك لچتلك هلسهك  
دچتلك الاعتذار مقدمة صدر ابتداء الكلام<sup>2</sup> حجة  
ايضا ::

نخفم لسي كسي كح هته ه حذو . كسي  
هو دنجفم لسي كالمك هففرم كسه لضم<sup>3</sup>  
نخفم لسي ه حجة لسي فمهك يصح<sup>4</sup> . حتر  
نخفم لسي ه حجة لسي فمهك هففرمك .  
نخفم حوتو هففرم فمهك<sup>5</sup> عميلك ::

نخفم حوتك كسي كح هته  
يرغون باناهم . نخفم كسي كح هته رتوك  
دجهتلك . كسي هو دحلل حلهك دتهك  
حققم كتهك تنفقا<sup>6</sup> تنفدغ تشق . نخفم  
اهك نفل<sup>7</sup> حد بصلك حد فلهك . كسي  
هو دسه نخفم حوتك . هت حسه  
نخفم تنفقا<sup>8</sup> غيظا وتنفقا يده من الكد<sup>9</sup> ::

نخفم كحوتك كحوتك لسي كسي كح  
هته يتفج الفج والطايف والحارس<sup>10</sup> . نخفمك  
حتر چلك مقلع المروزي ملقاع ::

نخفم كسي كح هته يهرون<sup>11</sup> يهدون ::  
نخفم دعبك هففرمك نخفمك  
ح فمك حوتك الارج . فمك كسي كح  
هته كالم عده الخرج ::

نخفم حوتك دتقم حوتك

البثور السجة الظاهرة في الجسد . هلهك كسهك  
نخفمك هففرم كحلهك ديبك ديبك<sup>12</sup>  
قروح الخراج . نخفمك حتر اخراج خروج .  
نخفمك حتر خراج خراجات وكل شيء يخرج من  
البدن يكون به البخران قال المروزي عن حنين ان بقراط  
يستعمل ذلك على كل شيء يخرج من البدن فيه  
البخران ::

نخفم<sup>13</sup> ه ميك لم ستهك دسبلهك  
هففرمك دنجفمك فتهك ح فتهك هففرمك  
دنجفمك بسسه كسهك . نخفمك  
هففرمك ح حوتك حوتك لضمك ::

نخفم كسي كح هته ه حلهك يشرق .  
نخفم لكوتك ه حلهك دنفمك لكوتك .  
يريد ان يضي لآخرين ::

نخفم كسي كح هته لفتهك كسي هو  
كسي كح كسه لبلك هففرمك حهك يطير  
يشير . نخفم كسي كح هته حقهك هففرمك .  
كسي هو كالهك حلهك متروك دمنك . نخفم  
بيد مال<sup>14</sup> . نخفم بسسه هففرمك . نخفم  
كوتك حوتك ::

نخفم كسي كح هته حش هس . نخفمك  
الهشاشة كسي كح هته يرق ويسهل . نخفمك  
چلهك<sup>15</sup> يطير النوم ::

نخفم حتر مخزقة<sup>16</sup> منقبة . كسي كح هته  
مقطعة<sup>17</sup> ::

نخفم حوتك كسي كح هته منبت الشوك  
ونماه . نخفمك حتر فلهك هففرمك  
العجل والابعاد<sup>18</sup> ::

نخفمك الخلف المنجي . نخفمك ينجي<sup>1</sup> S add. et تشبث الكلام S; تشبث الكلام<sup>2</sup> F — . يخلص ويسلم  
add. ad calcem الكلام في الكلام<sup>3</sup> S add. et quod  
sequitur deest. — <sup>4</sup> F deest يصح . — <sup>5</sup> F deest . — <sup>6</sup> S  
hic et inf. يتنقا S; تنفقا<sup>8</sup> H add. — <sup>7</sup> S deest . —

et يهدون S<sup>11</sup> . — تنفقا HF tantum<sup>10</sup> . — من الفد S<sup>9</sup> — .  
دك دك هففرمك دك S<sup>12</sup> . — ويكثرون الكلام add. —  
— يضيع المال ويصف في النفقة S sequitur<sup>14</sup> . — S deest<sup>13</sup> . —  
— مزبدة S add.<sup>17</sup> . — مخزقة FS<sup>16</sup> . — يطرد F add.<sup>15</sup> . —  
العجل الوحاء FS<sup>18</sup> .















كأهتهك<sup>1</sup> البلدان وزاد المروزي الرساتيق . هـ  
هذه مواضع ::

جذمهك حتى يلتوى مثل الحية وينعوج<sup>2</sup> ::

جذمهك حتى هاجت فلكة<sup>3</sup> . جذمهك حتى  
نهم هاجت المغزل وقال آخرون الفلكة ::

جذمهك لهمد ههقمك فلهكك حتى حتى  
هذه يحتمل الاستفراغ . جذمهك حتى حتى هذه

مضيت<sup>4</sup> . هاجت سلكه هاجت . جذمهك  
حتى سلكه خيرا لهه يقهرهم<sup>5</sup> ::

جذمهك حتى مصابرة حتى اصطبار . جذمهك  
لهمد ككك حتى حتى هذه يحتملون الوجع .

جذمهك سلكه هاجت حتى حتى هذه ينفرون .  
جذمهك لهه حتى هذه يحتمله . جذمهك

احتماله ::

جذمهك اجهك حتى حتى هذه متدرع البهاء<sup>6</sup> .  
جذمهك لهه هاجت . جذمهك سلكه ::

جذمهك حتى الامعاء<sup>7</sup> . جذمهك حتى حتى  
هذه<sup>8</sup> المعاصيم . جذمهك حتى المعاصير .

حتى ككك حتى ههلهه في الادوية معا الارض  
زعم صح ذلك جبريل . ههه حتى هذه حتى

ككك الخراطيم<sup>9</sup> . جذمهك هاجت حتى ههلهه  
المعبر . جذمهك ههلهه معا القولنج ::

جذمهك حتى ههه حتى هذه هههك الشدى .  
جذمهك حتى<sup>10</sup> العين التي يخرج منها الماء ينبوع .

جذمهك جذمهك حتى حتى هذه مخرجة الخاص ::

جذمهك حتى حتى هذه سلكه هاجت هاجت  
يتفرسون حتى جذمهك<sup>11</sup> ::

جذمهك حتى حتى هذه سلكه هاجت<sup>12</sup>  
مشوشون . جذمهك حتى صراع . جذمهك

التخبط الجنون<sup>13</sup> الهور زعم المروزي . جذمهك حتى  
حتى حتى هذه هاجت<sup>14</sup> ::

جذمهك حتى حتى هذه هههك السوط<sup>15</sup> ::

جذمهك حتى لله رفعة علاو . جذمهك  
حتى ههه حتى ههه<sup>16</sup> . جذمهك حتى حتى

هذه حتى هههك شديد الارتفاع . جذمهك  
الارتفاع . جذمهك<sup>17</sup> ههه هاجت هاجت بارع

بالصلاح<sup>18</sup> ::

جذمهك حتى ههه هاجت هاجت هاجت<sup>19</sup> ::  
جذمهك حتى حتى هذه ههه هههك

المرتفعة العالية<sup>20</sup> ::

جذمهك حتى حتى ههه ههه<sup>21</sup> . جذمهك ههه  
حتى ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه

ههه ههه ههه ::

جذمهك حتى ههه ههه ههه<sup>22</sup>  
ككك . ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه

جذمهك<sup>23</sup> . جذمهك ههه ككك ههه<sup>24</sup> ههه  
حتى هههك مرتفعة بالزوبعة التي لا تتعزى ::

جذمهك ههه<sup>25</sup> ههه ههه ههه ههه  
ههه ::

جذمهك اقول ماوى<sup>26</sup> ::

هـ et deest ad calcem حتى ككك S<sup>1</sup> .  
et postea ; يتعريف ويلتف S<sup>2</sup> add. . هذه مواضع  
جذمهك المواضع والعائق والتعويقات ههه هههك  
S<sup>3</sup> add. . المغزل . S<sup>4</sup> add. . يحتمل وبصير . S<sup>5</sup> add. .  
ult. glossa deest . موشح مجلل مردا . S<sup>6</sup> add. . آخر ينتهرهم  
S<sup>7</sup> . المعاصير . F<sup>8</sup> . حتى هههه . S<sup>9</sup> .  
S<sup>10</sup> . المعين . S<sup>11</sup> add. . col. 405 , l. 11 ; col. 669 , l. 10 .  
ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه ههه  
التخيل التبليل . S<sup>13</sup> add. . ههه H<sup>12</sup> . النظر  
ههه ههه ; et add. . ههه ههه ههه ههه S<sup>14</sup> .

جذمهك ههه . جذمهك ههه ههه ياتم . الهجنات  
هههك الصوت المقرعة . حتى S<sup>15</sup> . هههك يرفع  
ارتكاب الاثم . S<sup>16</sup> add. . cf. B. A. , 6351 . هههك مقرعة  
S<sup>17</sup> . جذمهك FS<sup>18</sup> . جذمهك S<sup>19</sup> . جذمهك S<sup>20</sup> .  
S<sup>21</sup> sequitur . جذمهك . جذمهك S<sup>22</sup> .  
S<sup>23</sup> deest . حتى جذمهك . جذمهك S<sup>24</sup> .  
S<sup>25</sup> deest . et add. . الماوى المسكن S<sup>26</sup> .  
جذمهك هههك مسقام طرح فراش . ههه جذمهك  
ههه هههك المعويّة الصبغة الاستحمام . هههك



















































































هذه مخزك مخزك لكستك. كني مخزك مخزك  
مخزك كني لم مخزك<sup>1</sup> لمخزك يمرض  
آخرين ::

مخزك كني مخزك مقطعة ::

مخزك<sup>2</sup> كني مخزك المرة ::

مخزك<sup>3</sup> طبعك كني لكجزة الصغيرة ::

مخزك كني مخزك خذك كارة ::

مخزك<sup>4</sup> صهك المطبق المحبس ::

مخزك كني مخزك مخزك لكستك  
كني مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك لكستك  
كني مخزك مخزك مخزك مخزك  
يلقون آخرين ::

مخزك كني مخزك<sup>5</sup> مخزك الارض ::

مخزك<sup>6</sup> المنادي المؤذن ::

مخزك<sup>7</sup> لك مخزك مخزك ::

مخزك<sup>8</sup> يذب. مخزك مخزك مخزك  
مخزك اي مذبة يعني يكشون بها الذبان ::

مخزك كني مخزك مخزك  
كني مخزك اصل الكثير<sup>10</sup> ::

مخزك كني مخزك مخزك الشكوك  
الافات المؤذيات<sup>11</sup>. مخزك مخزك مخزك  
للخير والحقون زعم صلبك كني<sup>12</sup> مخزك  
مخزك مخزك<sup>13</sup>. مخزك لم كني مخزك  
مخزك تريب ارايتك تؤذيك<sup>14</sup>. مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك ::

مخزك كني مخزك مخزك  
كني مخزك اصل الكثير<sup>15</sup> ايضاً ::

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
كني مخزك مخزك<sup>16</sup> ::

مخزك مخزك مخزك كني مخزك مخزك  
الدين<sup>17</sup> والاشقي. مخزك كني مخزك مخزك

كني مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك ترسيل انشاء ::

مخزك<sup>19</sup> يبقي يمكث ::

مخزك كني مخزك مخزك مخزك  
تشويش آخر اجتهاد. كني مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك ::

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
لصقت انفسنا<sup>23</sup> بالتراب وايضاً انخضعت على التراب  
انفسنا ::

مخزك<sup>24</sup> كني مخزك مخزك اللبأ ::

مخزك كني مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك  
مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك

1 S مخزك. — 2 HF مخزك, cf. col. 967, l. 8; Bar Ali, 5930. — 3 HF deest, cf. inf. المخزك et B. A., 5928. — 4 S deest. — 5 HF deest, cf. B. A., 5929. — 6 HF deest. — 7 S deest. — 8 HF deest. — 9 F مخزك; S مخزك; cf. col. 1008, l. 15, et inf. مخزك et مخزك. — 10 S مخزك. — 11 S add. ايضاً. — 12 S tantum مخزك. — 13 S add. فتونها مخزك مخزك. — 14 S quod seq. deest. — 15 S مخزك, cf. col. 1083, l. 20.

— 16 F مخزك; S deest; add. مخزك, cf. col. 1083, l. 18. — 17 S add. الميزل, lege الميل (?). — 18 S مخزك. — 19 HF deest. — 20 HF مخزك. — 21 S (sic) مخزك. — 22 S quod sequitur deest. — 23 S sequitur انخرشت انبسطت et deinde مخزك مخزك مخزك مخزك مخزك. — 24 F مخزك, cf. col. 168, l. 5; col. 925, l. 14. — 25 S tantum مخزك. — 26 Cf. col. 1070, l. 26.



























صهللكه<sup>1</sup> كهي كه هته زههلهك عشرة  
الان<sup>2</sup> ::

صهللكه كهي كه هته صهللكه  
صهللكه العمر مسكن الرهبان صهللكه ::

صهللكه كهي ههللكه صهللكه  
مع العظم<sup>3</sup> ::

صهللكه كهي كه هته هاه مائت<sup>4</sup> لك  
صهللكه غير مائت. لك صهللكه غير مائتية<sup>5</sup>.

لك صهللكه غير مائتي ولا موتي<sup>6</sup>. صهللكه  
كهي كه هته صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه. صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه<sup>7</sup>.

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
المائت<sup>8</sup>. صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

13 F السقوط. — 14 S addidit والمياط. — 15 F الفرو;  
H deest. — 16 S deest. — 17 Sic, forsan leg. كهللكه  
loco لا تنجر S — 18 — cf. col. 1065, l. 18. — 19 S deest  
المجنيقات F; المجنبيق S — 20 H glossa  
præced. deest. — 21 HF لئون السماء. — 22 S deest. — 23 S  
صهللكه صهللكه صهللكه

السقطه<sup>13</sup>. صهللكه صهللكه كهي كه هته الميلاق  
التزعزع الميط وهو الدفع<sup>14</sup> ::

صهللكه كهي كه هته صهللكه  
صهللكه القز<sup>15</sup> الابريسم وما يتخذ منه ::

صهللكه صهللكه<sup>16</sup> صهللكه<sup>17</sup> صهللكه  
صهللكه كهي كه هته لك الهه لا

تنزى<sup>18</sup> ::  
صهللكه كهي كه هته صهللكه صهللكه<sup>19</sup> ::

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه  
صهللكه صهللكه صهللكه صهللكه

— HF deest العظم<sup>3</sup>. — S add. ربوة<sup>2</sup>. — S صهللكه<sup>1</sup>.  
— S مائتة S; مائتية F<sup>5</sup>. — مائت S add.<sup>4</sup>  
صهللكه صهللكه F<sup>7</sup>. — صهللكه غير مائتين ولا موتي  
— S quod sequitur deest. — صهللكه S; صهللكه  
— HF deest ذهب S quod sequitur deest. — S quod sequitur  
— S add. السقط<sup>11</sup>. — S لئون السماء<sup>12</sup>. — S deest.<sup>21</sup> — S  
صهللكه صهللكه صهللكه







































جذلفك مقشور او ثوب منقوش<sup>1</sup> ::

جذلفك تتريل زبور<sup>2</sup>. جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك<sup>3</sup> ::

جذلفك صنيحة<sup>4</sup> يجعل عليها السراج<sup>5</sup>. جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك. صنيحة يسيل الدهن

فيها. جذلفك صواني صغار السرج ويقال مناقيش<sup>6</sup>.

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك.

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

مدعو<sup>11</sup> ::

جذلفك<sup>12</sup> سبيكة طويلة ::

جذلفك<sup>13</sup> جذلفك جذلفك ::

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

<sup>1</sup> F tantum مقشور; S tantum مشرق; cf. col. 680, l. 13;

col. 989, l. ult. — <sup>2</sup> S تتريل غناء مزبور — <sup>3</sup> H add.

— قد اخذ يحمض cum glossa جذلفك F, جذلفك

— <sup>4</sup> H صنيحة — <sup>5</sup> S quod sequitur usque ad يسيل deest.

— <sup>6</sup> S glossa praecedens deest. — <sup>7</sup> F الميولية — <sup>8</sup> S haec figura

deest. — <sup>9</sup> S add. صينية لها ذنب تترك السراج فيها.

et ويذهب ويجي الرجل في حواج بينه منزله تسمى طوافه

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

praeced. deest; H glossa seq. deest. — <sup>17</sup> S sequitur جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك

جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك جذلفك























חבציתא بالنبطية حبهاده، اظنه صب الماء في  
النيروز<sup>1</sup> صحّ عندي ذلك وهو النيروز. حبهاده  
كغسله تحتلك اذ تصك النيروز.

חבציתא اظنه المصطار من صفة الخمر الحامضة.  
חבציתא אפי כז מה יחלך חלך  
חבציתא חלה ופיקא الشهوة المفرطة في الجماع  
وهو الشبق.

חבציתא<sup>2</sup> חקי גביריל עני דיסקורידיס אנה  
اسم نوع من الدارصيني لانه يوجد فيه مثل راحة  
السليخة ومن اسمائها ايضا موسوليطوس<sup>3</sup>.

חבציתא<sup>4</sup> חז האנה חכמתא חל  
חבציתא חז האנה חכמתא חכמתא  
חבציתא חז האנה חכמתא חכמתא  
חבציתא<sup>5</sup> חז חכמתא חכמתא<sup>6</sup> עז איל.

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>8</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>10</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>12</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>14</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>16</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>17</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>18</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>19</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>20</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>21</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>22</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>23</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>24</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא<sup>25</sup>

חבציתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא  
חכמתא חכמתא חכמתא חכמתא

<sup>1</sup> H glossa seq. usque ad deest. — <sup>2</sup> F  
<sup>3</sup> F — <sup>4</sup> S — <sup>5</sup> H deest. — <sup>6</sup> F — <sup>7</sup> S — <sup>8</sup> S — <sup>9</sup> F — <sup>10</sup> S — <sup>11</sup> F — <sup>12</sup> Cf. — <sup>13</sup> HF — <sup>14</sup> H — <sup>15</sup> S add.

— <sup>16</sup> H deest — <sup>17</sup> S — <sup>18</sup> S add. — <sup>19</sup> F — <sup>20</sup> Cf. col. 462, l. 18. — <sup>21</sup> S deest. — <sup>22</sup> S deest; F vocabulo seq. juncto, — <sup>23</sup> HF — <sup>24</sup> H — <sup>25</sup> F











جھلیہ<sup>1</sup> یولد. جھلیہبھکا قابلاہ ::

جھلہ حرمل<sup>2</sup> بالیونانیہ صحیحہ جبریل. جھلہ

کپی زخم جھبکا دکاہ لم متکا سہکا

دزخم لہبناہ ہاہزخم کپی جھبکا

ہخمنہ قہنہ جھسہکا ::

جھلہجھکا<sup>3</sup> کپی جھلہہ خبت<sup>4</sup> الفضة.

جَ دھکا لستہ بختکا یشبہ خبت الرصاص

الاسرب<sup>5</sup> ::

جھلہجھکا بختکا الرصاص الاسرب. صحیحہ

جبریل ::

جھلہجھکا جَ بختکا کھتہ<sup>6</sup>

اسرب ابار ہنہبھکا لہا قلسو جھلکا ::

جھلبھکا<sup>7</sup> بختکا ہختہبھکا ::

جھلہجھکا سکاہکا الجرح<sup>8</sup> ::

جھلہجھکا قواد. جھلبھکا قواد لہکا

جھلہکا کزخم<sup>9</sup>. جھلہکا لختی ::

جھلہ کا بختکا ::

جھلہجھکا جھلہجھکا<sup>10</sup> بختکا

جھبھکا کپی زخم اسرب مغسول ::

جھلہجھکا کھتہ لہکا کھکا

بختکا لجر الرصاصی ::

جھلکا القام<sup>11</sup> ::

جھلبھکا الاحتداق. جھلبھکا کپی کا

جھتہ کا احداق<sup>12</sup> ::

جھلبھکا<sup>13</sup> نصف جار زعم. جھلبھکا کا

بھکا<sup>14</sup> ::

جھلہجو کپی زخم تھکا لختاز جھلکا

ہجھلہجھکا ::

جھلہجھکا جھتہبھکا<sup>15</sup> ::

جھلہ ہم فہکا بختکا کھتہ جھبھکا

جھتہ بختکا اظنہ لجرمل سذاب بری<sup>16</sup> ::

جھلو<sup>17</sup> کھبھکا زسکا وجدتہ اسم ورر جاسی<sup>18</sup>

متجر یعرض فی الرحم یسمی مولی. ورہما کان فی فم الرحم

ورہما کان فی جمیعہ :: مولی قال جبریل عن دیستوریڈس<sup>19</sup>

ان مولی حشیشة یشبہ ورقها ورق الثیل واعرض ::

جھلہجھکا کپی جھد دھن ال<sup>20</sup> ::

جھلہجھکا<sup>21</sup> جھکا جھلہجھکا جھکا

جھکا جھکا المرتک المنولڈ من الذهب والفضة ::

جھلخنکا میعاد زاد المروزى عدۃ<sup>22</sup>. کپی کا

جھتہ کپا بختکا ہجھبھکا کاستکا. جھکا

کپا بختکا بھکا زسکا بختکا جھبھکا

جھکا جھکا کھکا. کھکا لہکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

یتشاورون بینہم ::

جھلکا کا بختکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا جھکا

1 S deest. — 2 H quod sequitur deest; S deest tantum

جھکا HS<sup>3</sup>. — بالیونانیہ صحیحہ جبریل

— 4 F hic et inf. جھکا. — 5 F add. جھکا

جھکا جھکا لہکا لہکا; S add. لہکا لہکا

— 6 S جھکا. — 7 S deest. — 8 F

— 9 S add. جھکا القوادۃ. — 10 H

— 11 RS add. جھکا جھکا; F جھکا جھکا

جھکا جھکا et deinde توفیۃ تمام ما قد عدم

جھلہجھکا احتراق. جھلہجھکا<sup>12</sup> F. — والمولد

— 14 S جھلہجھکا. — 13 S جھلہجھکا

— 15 S add. لہکا; F add. جھکا جھکا

— 16 Cf. col. 439, l. 12; col. 1031, l. 2. — 17 H deest. —

— 18 F جھکا. — 19 S deest عن دیستوریڈس

— 20 FS sic; H hoc vocab. deest. — 21 H deest, cf. supra idem vocab. —

— 22 S add. جھکا. — 23 HF جھکا جھکا































































אזילתא דתבילתא דשוקא לט<sup>1</sup>. אהו דהחילא  
אזילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
אזילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
תבילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

תבילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

תבילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

תבילתא דשוקא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

<sup>1</sup> Cf. col. 577, l. 23. — <sup>2</sup> H صرح حصين; F صرح حسن  
quod sequitur deest. — <sup>3</sup> S وهو العجج; HF  
deest. — <sup>4</sup> S deest. — <sup>5</sup> S quod seq. deest. — <sup>6</sup> S  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא  
חזי אבן שיש תבילתא דשוקא. חזי אבן שיש תבילתא

<sup>12</sup> H ارتاج; F ويرج, cf. B. A., 5350. — <sup>13</sup> S תבילתא, lege  
— <sup>14</sup> H deest; HF quod sequitur deest. — <sup>15</sup> S  
et sequitur tantum (legge) ويجنون (legge) وينكسون  
— <sup>16</sup> HF deest. — <sup>17</sup> HF sequitur  
cf. col. 459, l. penult., et B. A., 5352.











قرفة . بزها كم كبي الفصل قفلكا مك<sup>1</sup>  
المنم لم كاكجك الضر كانه صله من  
ملفلك :

بجاءيلف عهك السوق المجزرة<sup>2</sup> :

كاككاهصم كاهصم صلهصم<sup>3</sup> كبي  
فمآ م نذا يهتك تنف شعر الاشغار<sup>4</sup> :

كاككاهصم<sup>5</sup> كبي كانه صله  
سكك م سلك كاهك نيك كم  
بصعهك الذبول والاضحلال والنحول<sup>6</sup> :

كاككاهصم بجك رازياج صخه جبريل  
وهو الرازياج البري يسمى ماراثرون اغريون :

كاككاهصم صر ك بيك بيك ناخواه هبلو ت<sup>7</sup>  
صر كاككاهصم<sup>7</sup> :

كاككاهصم كبي كانه صله  
شهادة :

كاككاهصم صمك شاهد :

كاككاهصم<sup>8</sup> كبي صلكه صنةك اقول  
الاجزاء . صر صلك<sup>9</sup> :

كاككاهصم<sup>10</sup> كبي كانه الذبول للحر  
واليبس . اهك كاهصم صلهصم  
تصنك تنصك قنصك للحر واليبس والذبول :

كاككاهصم كم كاككاهصم كبي كانه  
صم كاككاهصم شهر ادار . اهك قنصم :

بجاءيلف عصير سلافة العنب . كبي كانه  
صم رب العنب البزل النطل وآخر الصهباء القهوة  
السلافة الشراب :

كاككاهصم<sup>11</sup> عن فولوس اسم فيلسوف  
كاككاهصم كبي كانه صله  
صمك كاككاهصم صمك<sup>12</sup> ميافارقيين :

كاككاهصم خهك كرويا<sup>13</sup> :

بجاءيلف<sup>14</sup> كبي كانه صله  
مدينة<sup>15</sup> :

كاككاهصم<sup>16</sup> كاهصم صلك م  
بجاءيلف . كاهصم صلك نذا م يهتك  
هتك م يهتك نذبلك انتشار اشغار  
العين :

كاككاهصم صمك مرماحوز<sup>17</sup> م :

بجاءيلف يم . بصمك كبي احك يم  
يلسني . بجاءيلف هجاءيلف كم قنصم . كلك  
صمك . صلك كاككاهصم صله  
لجاءيلف . صلك صم م كاهصم  
صمك صمك لهصم صلك يقال في الاول  
يمس ويلمس ويلمس وفي الثاني يختبر :

بجاءيلف م قنصم<sup>18</sup> :

بجاءيلف م كاهصم كاهصم<sup>19</sup> ما هو موجود  
كبي كانه م كاهصم ان كان :

كاككاهصم<sup>20</sup> كبي كانه صله  
صلهصم نذا الهلك تنف الاشغار :

بجاءيلف<sup>21</sup> بجي واقول قدوم . انه هلموا .  
كاهصم كاهصم الرجوع الى الواجب . لك  
بجاءيلف علم نلك صمك لا تجلب علينا  
الارجل المنيعه واقول لا تسلط<sup>22</sup> علينا رجلاً ثقيلة<sup>23</sup> :

1 HF loco م . — 2 S deest المجزرة ; HF deest  
supra idem vocab. — 3 S صمك . صمك . cf. inf. صمك  
كاككاهصم . نذا الهتك ينشر شعر الاجفان  
et add. ex Bar Aljo م صمك .  
— 4 S نذا كاهصم وفي السيده ام النور والدة الله بالجسد  
بجاءيلف صمك كاهصم كاهصم الهك الهك زعوا  
ذبول . S add. — 5 انه قد يسمى بهذا الاسم العتيدة ايضاً  
cf. inf. idem vocab. — 6 والحول S . — 7 Cf. col. 986, l. 15. —  
8 HS كاككاهصم . — 9 S كاككاهصم . — 10 Cf.

11 HF عن loco من . — 12 HF  
supra idem vocab. — 13 HF كراويا . — 14 HF  
صمك . — 15 HF (sic) ... مدينة loco م . — 16 Cf.  
col. 993, l. 5. — 17 H مرماحوز ; S مرماحوز . cf. col. 619,  
l. 5. — 18 S كاهصم . — 19 S كاهصم . cf. B. A., 5302. — 20 S deest, cf. col. 993, l. 5. — 21 S add.  
كاككاهصم . — 22 S تسلط . — 23 S sequitur كاككاهصم .  
الرازياج , cf. supra col. 993, l. 10.



כאשתא ערוק גליظة<sup>1</sup> ידזב<sup>2</sup> فیها  
 الکلیوس من المعدة الى الكبد<sup>3</sup> ومائة الدم الى الكلى ::  
 כאשתא <sup>4</sup> ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>18</sup> ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>19</sup> ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>20</sup> ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>21</sup> ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>22</sup> ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>23</sup> ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>24</sup> ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>25</sup> ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>26</sup> ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>27</sup> ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>28</sup> ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>29</sup> ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>30</sup> ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>31</sup> ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>32</sup> ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>33</sup> ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>34</sup> ٣٥  
 כאשתא <sup>35</sup>

כאשתא <sup>18</sup> ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>19</sup> ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>20</sup> ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>21</sup> ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>22</sup> ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>23</sup> ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>24</sup> ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>25</sup> ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>26</sup> ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>27</sup> ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>28</sup> ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>29</sup> ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>30</sup> ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>31</sup> ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>32</sup> ٣٣ ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>33</sup> ٣٤ ٣٥  
 כאשתא <sup>34</sup> ٣٥  
 כאשתא <sup>35</sup>

<sup>1</sup> HF deest غليظة. — <sup>2</sup> S ينصب. — <sup>3</sup> S الى الكلى et explicit. — <sup>4</sup> H المصطبية; S الطيبة. — <sup>5</sup> S deest. — <sup>6</sup> S deest. — <sup>7</sup> S deest. — <sup>8</sup> HF العزور; F العزور; S العزور. — <sup>9</sup> HF عتلكا يلكا. — <sup>10</sup> S ضربة. — <sup>11</sup> S glossa preced. deest. — <sup>12</sup> S add. المكر. — <sup>13</sup> S add. وهو حشيش تقع في الادوية تشبه المرزنجوش. — <sup>14</sup> S deest. — <sup>15</sup> S cf. col. 925, not. 3. — <sup>16</sup> S add. الزنار. — <sup>17</sup> HF deest. — <sup>18</sup> HF deest. — <sup>19</sup> F ماقادونيون. — <sup>20</sup> Sic, cf. infra sub

— <sup>21</sup> HF deest. — <sup>22</sup> H مستط. — <sup>23</sup> S add. سعيد. — <sup>24</sup> S "٦". — <sup>25</sup> S بعيد. — <sup>26</sup> Cf. الدرافسيه; H. — <sup>27</sup> S sic; H. — <sup>28</sup> S deest. — <sup>29</sup> HF. — <sup>30</sup> S. — <sup>31</sup> S. — <sup>32</sup> S. — <sup>33</sup> S deest. — <sup>34</sup> FS. — <sup>35</sup> HS.







בְּכֹלֶיךָ הַיְּהוּדִים זָהָב וַיָּבִי מִצֵּי

וְעוֹד<sup>1</sup> ::

בְּכֹלֶיךָ הַיְּהוּדִים זָהָב וַיָּבִי

זָהָב כִּי לֹא יִסֵּר יִמְצֵי . יִבֵּל מִצֵּי סָר ::

מִכֹּלֵיךָ מַזְרִיבִים<sup>2</sup> ::

יִכְאֵבֶנּוּ לְפָנֶיךָ כִּי מֵתָה אֲסַתְּ<sup>3</sup> .

יִכְאֵבֶנּוּ כִּי לֹא אֶחָד יִבְיֵא

לְפָנֶיךָ<sup>4</sup> וְיִפְתַּח לְךָ פִּי וְיִשְׁתַּחֲוֶה

לְפָנֶיךָ יִמִּיל<sup>5</sup> ::

לְפָנֶיךָ<sup>6</sup> מֵאֲבוֹתַי מֵאֲחַסְנִי ::

מִכֹּלֵיךָ מִכֹּלֵיךָ כִּי מֵתָה מֵמִלְחָמָה

וְיִבְיֵא לְפָנֶיךָ<sup>7</sup> ::

מִכֹּלֵיךָ מֵמִלְחָמָה<sup>8</sup> כִּי מֵתָה מֵמִלְחָמָה

בְּלִבְיָבֶיךָ ::

מִכֹּלֵיךָ וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ

מִכֹּלֵיךָ הַקָּרוֹן ::

מִכֹּלֵיךָ מִכֹּלֵיךָ כִּי מֵתָה מֵמִלְחָמָה

וְיִבְיֵא לְפָנֶיךָ חַלְתֵּי הַמִּקְדָּשִׁים ::

מִכֹּלֵיךָ אֲנִי מִכֹּלֵיךָ<sup>10</sup> מֵיָד

וְיִתְלַבֵּן הַיָּבֵא וְהַיָּבֵל ::

בְּכֹלֵיךָ הַיְּהוּדִים וְיִבְיֵא לְפָנֶיךָ

וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ ::

בְּכֹלֵיךָ וְיִבְיֵא לְפָנֶיךָ

בְּכֹלֵיךָ כִּסְלֵי עֵצִים . בְּכֹלֵיךָ מִלֵּלֶת כִּסְלֵי .

לֹא תִכְתֹּב לִי לֹא נֶעְמָר<sup>11</sup> ::

תִּכְרֵם מִתְדַלֵּל . תִּכְרֵם<sup>12</sup> דוֹן ::

מִכֹּחֵיךָ הַמַּנְחִיץ<sup>13</sup> ::

יִכְאֵבֶנּוּ לְפָנֶיךָ הַיְּהוּדִים הַתֵּלֵב<sup>14</sup> ::

יִכְאֵבֶנּוּ<sup>15</sup> מֵאֲחַסְנִי מֵאֲחַסְנִי ::

בְּכֹלֵיךָ אֲנִי מֵלֵךְ מִיְהוּדָה . מֵהַ

הַיְּהוּדִים מֵהַיְּהוּדִים מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה .

מִכֹּחֵיךָ לִי הַיְּהוּדִים מֵאֲחַסְנִי מֵאֲחַסְנִי

הַיְּהוּדִים מֵאֲחַסְנִי מֵאֲחַסְנִי<sup>16</sup> . חֲסֵה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה . מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה

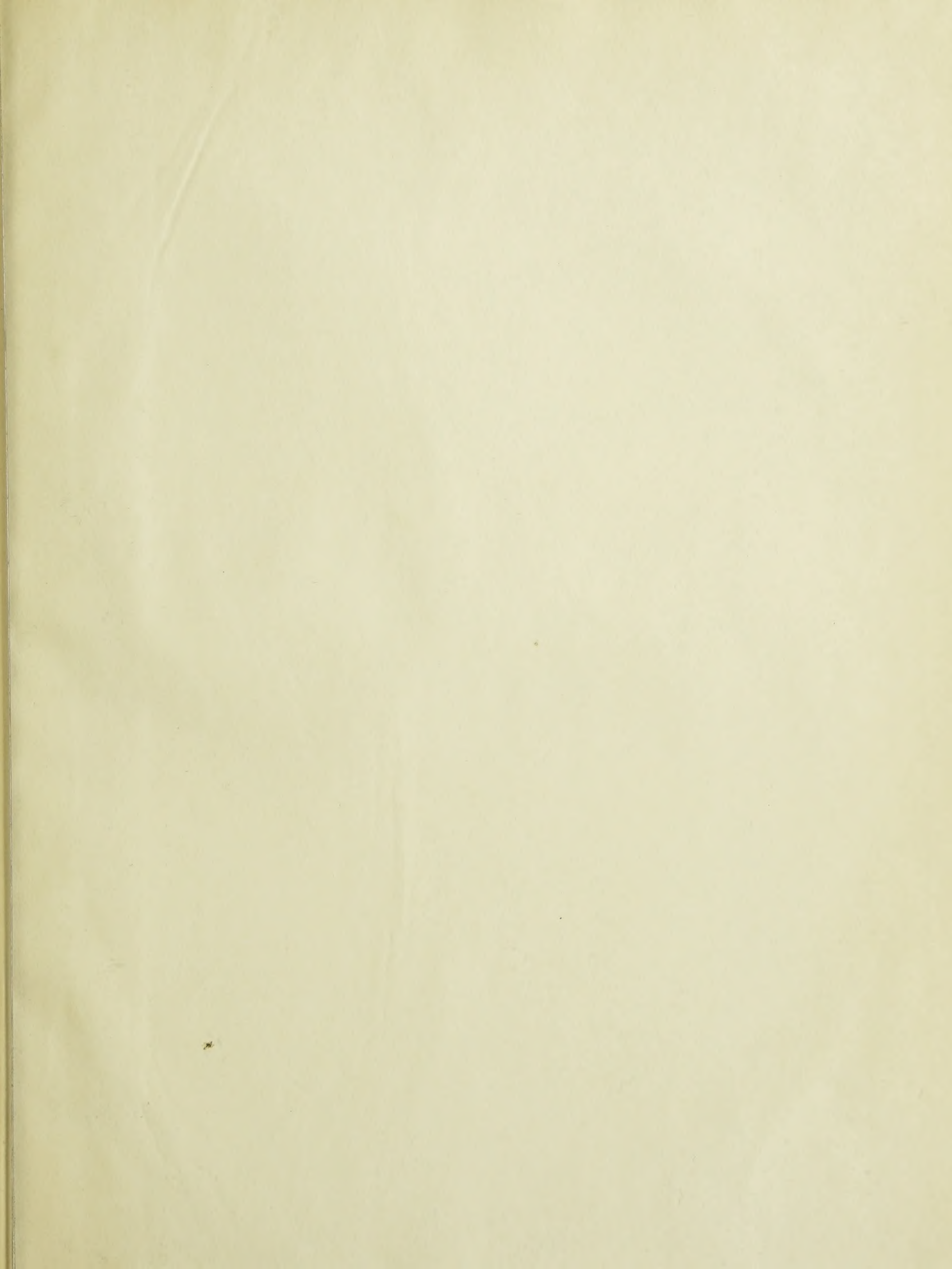
1 HF deest. — 2 S deest. — 3 S add. — 4 HF deest. — 5 S deest. — 6 S deest. — 7 S postea habet. — 8 S deest. — 9 S quod sequitur usque ad deest. — 10 F deest. — 11 F add. — 12 HF deest. — 13 S deest. — 14 S deest. — 15 S deest. — 16 S deest. — 17 S deest.

מִכֹּחֵיךָ הַיְּהוּדִים מִיְהוּדָה מִיְהוּדָה . — 13 S deest. — 14 S deest. — 15 S deest. — 16 S deest. — 17 S deest.



















PJ5653 .A16 c.2 v.2 FOLIO  
Lexicon syriacum auctore Hassano bar

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00077 2956